

# Informe anual 2009

Banco Interamericano de Desarrollo



Reseña del año



## RESUMEN FINANCIERO 2005–2009

### CAPITAL ORDINARIO

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	2009	2008	2007	2006	2005
<b>Aspectos operacionales destacables</b>					
Préstamos y garantías aprobados <sup>1,2</sup>	\$ 15.278	\$ 11.085	\$ 8.577	\$ 5.632	\$ 6.448
Desembolsos de préstamos	11.424	7.149	6.725	6.088	4.899
Amortizaciones de préstamos	4.542	4.740	5.265	8.615	5.224
<b>Datos del balance general</b>					
Efectivo e inversiones, neto después de los acuerdos de intercambio	\$ 20.204	\$ 16.371	\$ 16.301	\$ 16.051	\$ 13.717
Préstamos pendientes	58.049	51.173	47.954	45.932	48.135
Porción no desembolsada de los préstamos aprobados	21.555	19.820	16.428	16.080	17.000
Total de activos	84.006	72.510	69.907	66.475	65.382
Empréstitos pendientes, después de los acuerdos de intercambio	57.697	47.779	45.036	43.550	43.988
Patrimonio	20.674	19.444	20.353	19.808	18.727
<b>Datos del estado de ingresos</b>					
Ingresos por préstamos, después de los acuerdos de intercambio	\$ 2.002	\$ 2.355	\$ 2.436	\$ 2.466	\$ 2.413
Ingresos (pérdidas) por inversiones	831	(973)	487	619	403
Costos de los empréstitos, después de los acuerdos de intercambio	951	1.764	2.135	2.070	1.733
Ingreso (pérdida) operacional	1.294	(972)	283	627	712
<b>Relación</b>					
Relación total entre patrimonio y préstamos (RTPP)	34,2%	35,3%	40,2%	40,8%	37,3%

### FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	2009	2008	2007	2006	2005
<b>Aspectos operacionales destacables</b>					
Préstamos y garantías aprobados	\$ 228	\$ 138	\$ 152	\$ 605	\$ 410
Desembolsos de préstamos	414	415	393	398	424
Amortizaciones de préstamos	220	229	275	290	301
<b>Datos del balance general</b>					
Efectivo e inversiones, neto	\$ 1.410	\$ 1.355	\$ 1.565	\$ 1.592	\$ 1.564
Préstamos pendientes, neto <sup>3</sup>	4.317	4.101	3.966	3.733	6.878
Porción no desembolsada de los préstamos aprobados	1.290	1.502	1.783	2.229	2.051
Total de activos	6.449	6.289	6.305	6.148	9.391
Saldo del Fondo	5.907	5.786	5.878	5.758	9.046
<b>Datos del estado de ingresos</b>					
Ingresos por préstamos	\$ 83	\$ 91	\$ 90	\$ 152	\$ 149
Gastos de cooperación técnica	23	33	23	19	28
Gastos del alivio de la deuda	(3)	—	—	(3.306)	1
Transferencias de reserva general	122	50	50	61	62
Ingresos (pérdidas) netos	(14)	(72)	9	(3.267)	10

<sup>1</sup> No incluye las garantías otorgadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior (TFFP).

<sup>2</sup> En 2009, incluye US\$800 millones de préstamos aprobados y cancelados durante el año.

<sup>3</sup> Deducidas las reservas para el alivio de la deuda, de 2005 a 2008.

## Carta de transmisión

En virtud de lo establecido en los Estatutos del Banco Interamericano de Desarrollo, el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores el Informe anual del Banco correspondiente a 2009. El informe consta de dos tomos: el primero contiene un examen de las operaciones del Banco en 2009 (préstamos, garan-

tías y operaciones no reembolsables), y el segundo, una discusión y un análisis de la Administración acerca del Capital Ordinario, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

10 de febrero de 2010



Socio de América Latina y el Caribe

---

Informe Anual **2009**

Reseña del año

## El Grupo BID

El Grupo BID está integrado por el Banco, la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin).

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el banco regional más grande y más antiguo del mundo, es la principal fuente de financiamiento multilateral para el desarrollo económico, social e institucional de América Latina y el Caribe.

La CII se concentra en el apoyo a pequeñas y medianas empresas, en tanto que el Fomin promueve el crecimiento del sector privado por medio de operaciones no reembolsables e inversiones.

Los préstamos y las operaciones no reembolsables del BID ayudan a financiar proyectos de desarrollo y apoyan estrategias en áreas clave como la reducción de la pobreza, la expansión del crecimiento, la promoción de la energía sostenible y la mitigación del impacto del cambio climático, la inversión creciente en agua y saneamiento, infraestructura y educación, y el desarrollo del sector privado.

A fines de 2009 el Banco había aprobado US\$183.000 millones en concepto de préstamos y garantías para financiar proyectos con inversiones que totalizaban más de US\$402.000 millones, además de US\$3.100 millones en operaciones no reembolsables y cooperación técnica de recuperación contingente.

Los recursos financieros del BID provienen de sus 48 países miembros, de empréstitos obtenidos en los mercados financieros, de los fondos fiduciarios que administra y de operaciones de cofinanciamiento. La clasificación crediticia del BID es AAA, la más alta que existe.

El BID tiene su sede en la ciudad de Washington y representaciones en los 26 países miembros de América Latina y el Caribe, así como también oficinas en París y Tokio.

## Países miembros

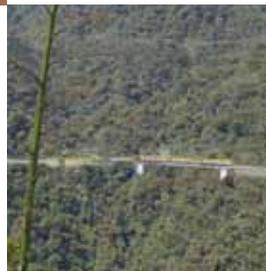
---

Alemania	Colombia	Guatemala	Panamá
Argentina	Corea, República de	Guyana	Paraguay
Austria	Costa Rica	Haití	Perú
Bahamas	Croacia	Honduras	Portugal
Barbados	Dinamarca	Israel	Reino Unido
Bélgica	Ecuador	Italia	República Dominicana
Belize	El Salvador	Jamaica	Suecia
Bolivia	Eslovenia	Japón	Suiza
Brasil	España	México	Suriname
Canadá	Estados Unidos	Nicaragua	Trinidad y Tobago
Chile	Finlandia	Noruega	Uruguay
China	Francia	Países Bajos	Venezuela

---

**PORTADA: La iniciativa Oportunidades puesta en marcha en México se propone acabar con la transmisión intergeneracional de la pobreza, aumentando el capital humano por medio de inversiones en salud, nutrición y educación.**

*Foto: Cortesía de Coordinación Nacional del Programa de Desarrollo Humano Oportunidades*



## ÍNDICE

Mensaje del Presidente .....	1
El BID: 50 años de progreso.....	3
Miembros del Directorio Ejecutivo.....	4
El BID en 2009.....	7
Propuesta de un aumento general de capital.....	9

### Áreas prioritarias

Reducción de la pobreza.....	11
Energía sostenible y cambio climático.....	13
Agua y saneamiento.....	15
Infraestructura.....	17
Educación e innovación.....	19
Oportunidades para la Mayoría.....	21

### Otras áreas clave

Desarrollo del sector privado.....	23
Capacidad institucional y finanzas.....	25
Integración regional.....	27
Gestión de riesgos.....	31
Efectividad en el desarrollo.....	33
Integridad.....	35
Auditoría y evaluación.....	36
Consulta pública y sociedad civil.....	38
Recursos humanos.....	38
Conocimiento y aprendizaje.....	39

### Actividad crediticia del año

Préstamos y garantías.....	41
Costo total de los proyectos.....	41
Desembolsos.....	41
Amortizaciones.....	41
Financiamiento no reembolsable.....	42

Cofinanciamiento . . . . .	42
Instantánea . . . . .	43
<b>Eventos financieros destacables</b>	
Capital Ordinario . . . . .	53
Fondo para Operaciones Especiales . . . . .	56
Sucesos destacados de 2009 . . . . .	57
<b>Estados financieros básicos</b>	
Capital Ordinario . . . . .	62
Fondo para Operaciones Especiales . . . . .	65
Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio . . . . .	68
Facilidad No Reembolsable . . . . .	69
<b>Gráficos</b>	
1 • Préstamos por sector, 2009 . . . . .	43
2 • Préstamos por sector, 1961–2009 . . . . .	43
3 • Préstamos y desembolsos, 2000–2009 . . . . .	43
4 • Financiamiento no reembolsable por sector, 2009 . . . . .	43
5 • Empréstitos emitidos en 2009, antes de los acuerdos de intercambio . . . . .	54
<b>Cuadros</b>	
I • Distribución de préstamos y garantías por sector . . . . .	44
II • Financiamiento y desembolsos anuales (2009) y acumulados (1961–2009) . . . . .	45
III • Lista de operaciones aprobadas (superiores a US\$2 millones), 2009 . . . . .	46
IV • Financiamiento no reembolsable por país . . . . .	49
V • Cofinanciamiento en 2009 . . . . .	50
VI • Fondos activos en administración, 2009 . . . . .	51
VII • Empréstitos, año fiscal 2009 . . . . .	55
VIII • Empréstitos pendientes por moneda, al 31 de diciembre de 2009 . . . . .	57
IX • Cartera de inversiones a corto plazo, al 31 de diciembre de 2009 y en 2008 . . . . .	58
X • Resumen de los préstamos pendientes, al 31 de diciembre de 2009 . . . . .	59
XI • Suscripciones de capital social, contribuciones y poder de voto, al 31 de diciembre de 2009 . . . . .	61
XII • Gastos administrativos consolidados . . . . .	70
XIII • Estructura salarial del personal del Banco Interamericano de Desarrollo (Washington, D.C.), al 31 de diciembre de 2009 . . . . .	70
XIV • Diez años de operaciones, 2000–2009 . . . . .	71

**Nota:** Este es el primero de los dos volúmenes que constituyen el Informe Anual del Banco Interamericano de Desarrollo. La sección completa de Discusión y análisis de la Administración, los estados financieros auditados y los apéndices se publican en un volumen separado bajo el título *Informe Anual del BID: Estados financieros y apéndices generales*. El Informe Anual también se puede consultar en el sitio Web del Banco: **[www.iadb.org](http://www.iadb.org)**.

## MENSAJE DEL PRESIDENTE



**El Presidente del BID Luis Alberto Moreno visita Haití luego del terremoto de enero de 2010 que devastó al país.**

Hace un año, en este espacio, señalamos que 2009 sería un año en el cual se pondría a prueba la relevancia del BID para América Latina y el Caribe. Fue una predicción acertada. A medida que la crisis financiera mundial fue extendiéndose por la Región, el acceso de nuestros 26 países miembros prestatarios a los mercados de crédito en condiciones asequibles se evaporó. La demanda de nuestros productos crediticios ya ha sobrepasado todo lo que habíamos visto en el pasado. En la Reunión Anual de marzo de 2009, los Gobernadores del Banco autorizaron un examen inmediato de la necesidad del primer aumento del capital del Banco en 15 años.

Pero detrás de este reto había una pregunta pendiente: ¿estábamos en condiciones de ofrecer un programa, tanto operacional como no financiero, acorde con esta necesidad sin precedentes? Teníamos buenas razones para confiar en que nuestra gama ampliada de productos crediticios y de conocimiento sería muy útil para nuestros clientes. Hasta el año pasado, el Banco había atravesado un período de cambios profundos y, en cierto sentido, difíciles. Aun así, en 2008 aprobamos un volumen de préstamos sin precedentes —US\$11.200 millones— debido en parte a la veloz ratificación efectuada por los Gobernadores de la creación de un nuevo mecanismo de financiamiento de emergencia: el Programa de Liquidez para la Sostenibilidad del Crecimiento. Ahora, un año después, gracias en parte a nuestra rápida respuesta, muchos de los avances de los últimos años no se perdieron y ya vemos señales de recuperación. Asimismo, hay claros indicios de que la duración relativamente corta de la desaceleración, en comparación con otros lugares del mundo, se debió en gran medida a las políticas macroeconómicas adoptadas en la última década.

En retrospectiva, la respuesta a la pregunta de si estábamos en condiciones de brindar un apoyo anticíclico válido a nuestros países durante la crisis económica y financiera es un “sí” rotundo. Sí, nuestros productos y procesos estuvieron alineados con la demanda regional. Las reformas que se afianzaron en la última década ayudaron a amplificar los efectos de nuestros préstamos. De cara al futuro, también comenzamos a prepararnos de inmediato para ayudar a nuestros países a resolver las necesidades estructurales crecientes que habían comenzado a acumular antes de la crisis.

A fines de diciembre celebramos el cincuentenario del Banco. Poco antes, los Gobernadores decidieron en Madrid tratar de llegar a un acuerdo sobre el aumento de capital antes de la Reunión Anual que se celebrará en Cancún en marzo. Si 2009/2010 fue extraordinario, no será menos memorable. Un aumento considerable de los recursos del Banco, acompañado de mandatos sobre asuntos que van desde la orientación de nuestros préstamos al sector privado hasta nuestra arquitectura financiera y las cuestiones fundamentales de la gobernanza y la transparencia, determinará nuestra relevancia y nuestro impacto en la Región en los años venideros.

En 2009 los préstamos desembolsados (US\$11.900 millones, 33% más que cualquier otro año) y aprobados (US\$15.500 millones, 38% más que en 2008) nos convirtieron una vez más en la principal fuente de financiamiento para el desarrollo en la Región. El aumento de capital, que refleja el consenso de los miembros prestatarios y no prestatarios con respecto a la clase de Banco que seremos y a nuestro tamaño, nos colocará en un rumbo que seguiremos durante la mayor parte de la próxima generación.

Ahora nos enfrentamos con otra prueba trascendental en Haití, donde el terremoto devastador del 12 de enero de 2010 dejó una tragedia humana de enormes proporciones. A pesar de la pérdida del edificio donde se encontraba nuestra Representación y de las penurias personales que enfrenta nuestro personal, podemos estar orgullosos de la respuesta firme y vigorosa del BID a raíz de este desastre sin precedentes. Nuestros valientes colegas fueron a trabajar literalmente antes de que se asentara el polvo, organizando una nueva presencia en el terreno y encabezando el papel indispensable que el Banco desempeñará en los años venideros para ayudar a reconstruir la infraestructura de nuestro país miembro.

Al reflexionar sobre el año que tenemos por delante, con sus muchos retos y oportunidades, quisiera expresar mi profundo agradecimiento y admiración a nuestro personal tan dedicado, así como también a la Asamblea de Gobernadores y al Directorio Ejecutivo, que nos guiaron en estos momentos frenéticos pero históricos. Juntos encaramos con confianza el futuro.



**Luis Alberto Moreno**  
Presidente  
Banco Interamericano de Desarrollo



## EL BID: 50 AÑOS DE PROGRESO

El 30 de diciembre de 1959, el último de los 20 países miembros originales del BID ratificó el Convenio Constitutivo. En febrero de 1960, en su primera reunión anual, la Asamblea de Gobernadores del BID eligió a Felipe Herrera, de Chile, como primer presidente del BID. El Banco abrió sus puertas en octubre de ese año, y en febrero de 1961 Perú se convirtió en su primer prestatario al recibir un préstamo para financiar la estación depuradora de aguas La Tomilla, cerca de Arequipa.

Desde 1961 hasta fines de 2009, el BID aprobó US\$183.000 millones en préstamos y garantías para infraestructura, desarrollo social y otras inversiones a fin de mejorar la calidad de vida y ofrecer mejores oportunidades para millones de personas en América Latina y el Caribe. La incorporación de Canadá (1972), Japón (1976), Israel y la mayoría de los países de Europa occidental (1976, 1977, 1986), Corea (2006) y China (2009) en calidad de accionistas representó un cambio importante en la estructura de gobernanza original del BID, aunque los prestatarios continuaron suscribiendo la mayor parte del Capital Ordinario del Banco. La realineación interna de la institución que tuvo lugar entre 2006 y 2008 impulsó una expansión de las operaciones del Grupo BID. Los fondos aprobados para operaciones del BID, la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) en el ámbito del desarrollo encabezado tanto por el sector público como por el sector privado pasaron de un total combinado de US\$7.000 millones en 2006 a US\$9.600 millones en 2007, a US\$11.600 millones en 2008 y a la cifra sin precedentes de US\$16.400 millones en 2009.

En la actualidad, un niño o una niña que está creciendo en Kingston (Jamaica) o Valparaíso (Chile) apenas puede imaginarse lo que habría sido su entorno hace 50 años, cuando sus abuelos tenían su edad. La población de la Región en 1960 era de 218 millones; en 2011 llegará aproximadamente a 580 millones. Un niño nacido en la Región hoy en día vivirá 17 años más, en promedio, que hace 50 años, ya que las tasas de mortalidad de los niños menores de 5 años bajaron de 150 por mil a 28 por mil.

¿Ha desempeñado el Grupo BID un papel tan importante en el desarrollo como hubiera podido en vista de los recursos de que dispone? Sospechamos que la respuesta es que ha desempeñado un papel muy destacado, pero no lo suficiente.

Nuestro orgullo por lo que el financiamiento del BID ha ayudado a los países de la Región a lograr está justificado. Sin embargo, en vista de que casi un tercio de la población de la Región vive en la pobreza y solo 12% de las aguas residuales son depuradas, todavía tenemos mucho que hacer.

Ahora, a 51 años de la fundación del Banco, debemos redoblar nuestros esfuerzos para alcanzar las metas de desarrollo de la Región y mejorar la calidad de la vida de sus pueblos.

## MIEMBROS DEL DIRECTORIO EJECUTIVO



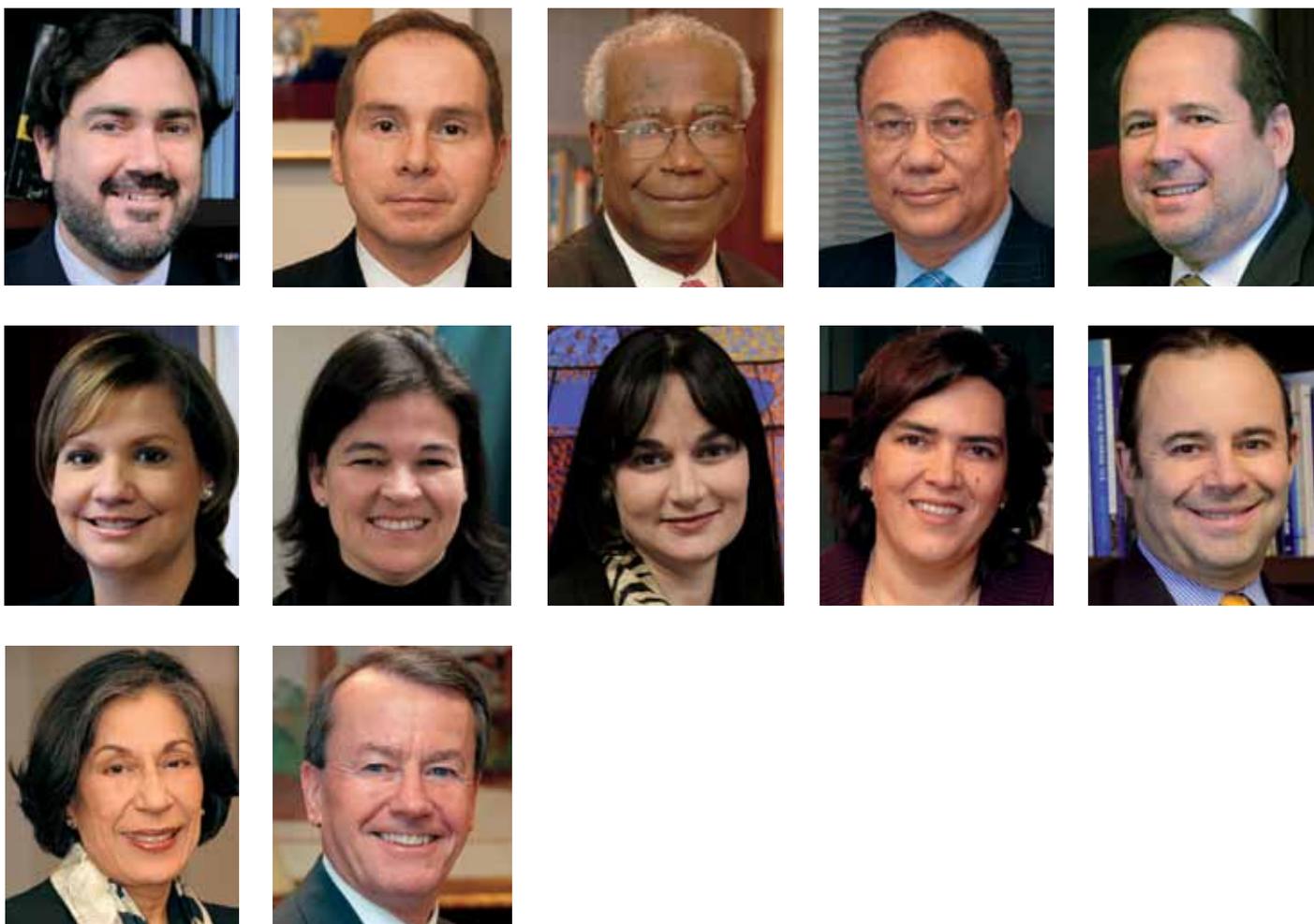
**Miembros del Directorio**, en esta página, de izquierda a derecha:

**Primera fila:** Marc-Olivier Strauss-Kahn, Elisabeth Gruber, Adina Bastidas, Antonio De Roux y Eugenio Díaz-Bonilla

**Segunda fila:** Martín Bès, José Carlos Miranda, Sérgio Portugal, Yasusuke Tsukagoshi y Gerry Duffy

**Tercera fila:** Gustavo Arnavat, Hernando Larrazábal, Marcelo Bisogno, Hans Hammann y Francesca Manno (un cargo vacante)

Los accionistas del BID —sus 48 países miembros— están representados en la Asamblea de Gobernadores, la autoridad máxima del Banco. Los Gobernadores delegan muchas de sus atribuciones en el Directorio Ejecutivo, cuyos 14 miembros eligen o designan por períodos de tres años. Los Directores Ejecutivos por Estados Unidos y Canadá representan a sus respectivos países; los 12 restantes representan grupos de países. El Directorio Ejecutivo incluye también 14 suplentes, que tienen plenos poderes para actuar en ausencia de sus titulares.



**Miembros del Directorio**, en esta página, de izquierda a derecha:

**Primera fila: Alex Foxley, Xavier Santillán, Winston A. Cox, Richard Bernal y Manuel Coronel Novoa**

**Segunda fila: Carmen María Madriz, Cecilia Ramos, Muriel Alfonseca, Verónica Zavala y Luis Guillermo Echeverri**

**Tercera fila: Vinita Watson y Peter Cameron**

El Directorio Ejecutivo conduce las operaciones del Banco. Establece las políticas de la institución, aprueba proyectos, fija las tasas de interés de los préstamos, autoriza empréstitos en los mercados de capital y aprueba el presupuesto administrativo de la institución. La labor de los Directores Ejecutivos se guía por el Reglamento del Directorio Ejecutivo y el Código de Ética para los Directores Ejecutivos. Los temarios y las actas de las reuniones del Directorio Ejecutivo son documentos públicos, así como también el programa anual de trabajo del Directorio.



## Competitividad y sostenibilidad

El proyecto de cooperación técnica “Impulsando la competitividad de las empresas forestales comunitarias”, financiado por el Fomin, apoya el desarrollo de cooperativas rurales de Centroamérica cuyos socios se ganan la vida con la explotación forestal sostenible.

## EL BID EN 2009

Tras cinco años de constante mejora, en 2009 el crecimiento económico disminuyó. La crisis financiera y económica que comenzó fuera de la Región llegó a afectarla. Las políticas macroeconómicas prudentes adoptadas en el curso de más de un decenio amortiguaron los efectos, que se sintieron menos que en otras partes del mundo, pero los indicadores decayeron. Las exportaciones bajaron, la creación de empleos fue muy lenta. De los 125 millones de habitantes de la Región, aproximadamente, que viven con menos de dos dólares al día, hubo menos personas que lograron salir de la pobreza que el año anterior.

En el contexto de esta compleja situación, en la cual el acceso a los mercados de capital fue difícil para los prestatarios tanto estatales como del sector privado, el BID estuvo a la altura de las circunstancias, con una respuesta anticíclica sin precedentes. El total de los préstamos y garantías aprobados, que asciende a US\$15.500 millones, excedió en 38% la cifra correspondiente a 2008, que en ese momento marcó un récord. Los préstamos a Bolivia, Guyana, Honduras y Nicaragua, los cuatro países que reúnen los requisitos para recibir préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) en condiciones concesionales, alcanzaron los US\$400 millones. Más importante aún es el incremento de los desembolsos de préstamos del Capital Ordinario y del FOE combinados, de 56% respecto del año anterior, que llegaron a la cifra sin precedentes de US\$11.800 millones y generaron US\$7.000 millones de flujos financieros positivos a los países de la Región. Las operaciones no reembolsables para Haití (que desde 2007 ha recibido únicamente financiamiento de este tipo) ascendieron a US\$154 millones, otra cifra récord. El total de las operaciones no reembolsables aprobadas, incluidas las destinadas a asistencia técnica e inversiones, llegó a US\$480 millones, con 462 operaciones. Los préstamos aprobados por la CII totalizaron US\$294 millones, y las operaciones autorizadas por el Fomin, US\$116 millones.

El volumen sin precedentes de los préstamos aprobados y desembolsados por el Banco fue posible porque se recurrió al máximo autorizado en el Nuevo Marco de Financiamiento para 2009–2012. Además, la Asamblea de Gobernadores aprobó una transferencia de US\$3.000 millones de la ventanilla de préstamos de emergencia, que provee financiamiento para el Programa de Liquidez para la Sostenibilidad del Crecimiento aprobado en 2008, a las operaciones crediticias regulares del Banco. A fin de expandir el financiamiento de corto plazo del Capital Ordinario (CO), el Banco aceptó el ofrecimiento de Canadá de aumentar temporalmente su capital exigible en US\$4.000 millones, lo cual resultó en un incremento de la capacidad de préstamo (y por lo tanto de la capacidad de financiamiento) por la misma suma, en el marco de las normas actuales.

En la 50ª Reunión Anual del Banco, que tuvo lugar en Medellín (Colombia) en marzo, la Asamblea de Gobernadores dio instrucciones a la Administración para que comenzara de inmediato a examinar la necesidad de un noveno aumento general del CO y de una reposición del FOE. En las reuniones de Gobernadores de julio y octubre se fijó un calendario para concluir las negociaciones de los países miembros con respecto a las condiciones del aumento del capital antes de la Reunión Anual de 2010 en Cancún (México). Según el volumen que aprueben los Gobernadores, los recursos permitirían al Banco mantener niveles de financiamiento a partir de 2011 similares a los alcanzados en los dos últimos años. De no autorizarse dicho aumento, la capacidad de financiamiento se revertiría a los niveles anteriores a 2008.

Los ajustes ágiles y oportunos de la facultad crediticia no fueron los únicos aspectos de la fuerte respuesta anticíclica del Banco a las necesidades de los 26 países miembros de América Latina y el Caribe, y el volumen de los préstamos aprobados tampoco sirve por sí solo para medir la influencia del Banco en la promoción del desarrollo en toda la Región: el BID logró llevar adelante la cifra sin precedentes de 165 proyectos de préstamos nuevos, debido en parte a los cambios introducidos durante la realineación de 2007. Estos cambios se consolidaron en el curso del año, acompañados por una aceleración del ritmo de los exámenes de debida diligencia del ciclo de los proyectos y el refuerzo de las medidas de gestión de riesgos y efectividad en el desarrollo.

La composición de la cartera de proyectos aprobados durante 2009 continuó la tendencia de años anteriores, con un 15% del volumen en el sector energético, 12,8% en el sector de agua y saneamiento, 10,9% en el sector transporte, 9,4% en los mercados de capital y 8,7% en la reforma y modernización del Estado. Los préstamos aprobados para el subsector de proyectos de inversión social pasaron del 12,4% del programa de financiamiento en 2008 al 18,2% en 2009.

Las operaciones sin garantía soberana se caracterizaron por una ampliación continua del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior y un aumento de los préstamos aprobados para los países más pobres de los grupos C y D. La iniciativa Oportunidades para la Mayoría cobró impulso durante el año, con nueve operaciones nuevas en comparación con cuatro en 2008. Desde el punto de vista del tipo de instrumento, hubo un aumento tanto en los préstamos de inversión como en los préstamos en apoyo de reformas de política. Se aprobaron también proyectos en varias etapas, préstamos en función del desempeño y mecanismos de financiamiento sectoriales. Los “préstamos B” sin garantía soberana concedidos por consorcios bancarios ascendieron a US\$729 millones.

En junio, Haití concluyó el proceso para obtener alivio de la deuda de acreedores multilaterales y bilaterales por un total de más de US\$1.000 millones, de los cuales US\$511 millones eran del BID. El financiamiento no reembolsable otorgado a Haití en el marco de la Facilidad No Reembolsable del BID totalizó US\$122 millones, incluidos US\$25 millones que fueron desembolsados con rapidez en forma de apoyo presupuestario. Con una operación no reembolsable de magnitud se realizaron obras para contener las inundaciones en tres cuencas hidrográficas importantes, lo cual benefició a unas 360.000 personas. La tercera operación no reembolsable de las cuatro planeadas para obras de rehabilitación vial se centró en los departamentos de Nippes, Grand Anse y Sud. Otros proyectos incluyeron US\$20,5 millones para la reconstrucción de escuelas y US\$39 millones para agua y saneamiento, este último cofinanciado por el Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento. Los saldos no desembolsados de estas operaciones, entre otras, más la nueva facultad para otorgar US\$128 millones en concepto de financiamiento no reembolsable en 2010, constituirán la fuente inicial de fondos del Banco para ayudar a Haití a iniciar de inmediato tareas de socorro y reconstrucción a más largo plazo tras el catastrófico terremoto del 12 de enero de 2010.

Como parte del esfuerzo para crear productos financieros basados en el mercado, en 2009 el Banco lanzó la Oferta de Conversión, el mayor mecanismo de manejo de pasivos extendido por el BID a sus accionistas prestatarios. La oferta permitió a los prestatarios convertir préstamos pendientes por un total de US\$26.300 millones (un poco más de la mitad de la cartera de préstamos del Banco) en préstamos dolarizados con tasa de interés con costo de base fijo en el marco del Sistema de Canasta de Monedas.

En diciembre, el Directorio Ejecutivo aprobó una nueva política de liquidez y facultad de inversión para el Banco. A fin de año se presentó al Directorio la nueva política de suficiencia de capital, a fin de que se la considere a principios de 2010. Estas medidas representan importantes avances del Banco para mejorar su marco de gestión de riesgos. Asimismo, el Banco inició un examen de las directrices para las inversiones con el fin de evitar la concentración de riesgos del tipo que llevó a pérdidas valoradas a precio de mercado en determinadas clases de activos, principalmente los valores respaldados por activos e hipotecas, que se vieron especialmente afectados por la crisis financiera.

A medida que la Región se vaya recuperando (los pronósticos sugieren un incremento del 3% del PIB para 2010), el BID tratará no solo de mantenerse a la par, sino también de mostrar su liderazgo e innovación. Cuando se llegue a la fase final del aumento del capital, las áreas institucional y operacional tendrán sus propios ámbitos de especial interés. En el área institucional habrá que llevar a la práctica los avances en la medición de la efectividad en el desarrollo y la lucha contra la corrupción, ya en marcha. En el lado de las operaciones, el uso de los sistemas de los países (tanto fiduciarios como no fiduciarios), el examen por un Grupo Asesor Externo de la sostenibilidad de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias de 2006 y otros asuntos conexos, y la plataforma para productos de conocimiento y formación de capacidad ya muestran una agenda completa y de gran alcance.

# PROPUESTA DE UN AUMENTO GENERAL DE CAPITAL

En la Reunión Anual del Banco de marzo de 2009, la Asamblea de Gobernadores inició un examen de la necesidad de un aumento general del Capital Ordinario (CO) y una reposición del FOE. En la fase inicial del examen, que se trató en la Asamblea de Gobernadores en Santiago de Chile en julio, se abordó una serie de asuntos, entre ellos la formulación de una nueva estrategia institucional, un análisis de la índole y la escala de la demanda de apoyo del BID, y los avances en la implementación de las iniciativas para mejorar la eficiencia y la efectividad del Banco en el desarrollo, que se conocen como la “agenda para un Banco mejor”. En la reunión que realizó en octubre en Madrid, el Comité de la Asamblea de Gobernadores analizó distintas hipótesis para el financiamiento del CO y el FOE, así como una estrategia nueva propuesta para el sector privado, y convino en tomar una decisión sobre los parámetros del Noveno Aumento General de Capital (GCI-9, por sus siglas en inglés) antes de la Reunión Anual del Banco que se celebrará en Cancún en marzo de 2010.

La estrategia institucional del Banco consiste en abordar dos limitaciones estructurales principales de la reducción de la pobreza: la falta de igualdad de oportunidades y las disparidades del crecimiento dentro de la Región y con respecto a otras regiones. Estas limitaciones deberán abordarse en el contexto de la sostenibilidad ambiental mundial. Las prioridades institucionales del Banco propuestas para el GCI-9 son las siguientes: 1) **política social de equidad y productividad**, que incluye mecanismos de protección social para los pobres que propicien su inserción productiva en los mercados laborales, la mejora de la calidad de la educación, el fomento de la equidad en los resultados sanitarios y la reducción de la disparidad de ingresos resultante de cuestiones relacionadas con el género y la diversidad; 2) **infraestructura orientada a la competitividad y el bienestar social**, incluidos el acceso a servicios de agua y saneamiento, el transporte e inversiones en energía renovable y eficiencia energética; 3) **instituciones orientadas al crecimiento y el bienestar social**, prestando especial atención a la mejora de los mercados de crédito, la eficiencia y sostenibilidad fiscal, y la seguridad ciudadana; 4) **integración regional y mundial competitiva**, y 5) **protección del medio ambiente, respuesta al cambio climático y seguridad alimentaria**, con la adaptación al cambio climático y mitigación de sus efectos, la energía renovable y la productividad agropecuaria como temas centrales.

El GCI-9 se llevaría a cabo en el marco de estos retos y prioridades y de las ventajas comparativas del Banco con respecto a otras instituciones financieras internacionales y socios en el desarrollo que trabajan en la Región: 1) propiedad mayoritaria de los países miembros regionales; 2) orientación a los países, con representaciones en los 26 países miembros prestatarios; 3) capacidad para articular operaciones de los sectores público y privado; 4) diversificación de productos financieros y no financieros, y 5) capacidad y conocimiento para apoyar el comercio y la integración regionales.

El Banco ha iniciado una extensa consulta pública a fin de recibir comentarios y recomendaciones de la sociedad civil sobre los tres pilares del GCI-9: 1) las prioridades institucionales de la institución; 2) sus ventajas comparativas; 3) la “agenda para un Banco mejor”. El BID realizó consultas con la sociedad civil en 11 países de la Región en octubre y noviembre. De octubre de 2009 al 9 de enero de 2010 se recibieron comentarios sobre los tres pilares en el sitio web del Banco. Una organización sin fines de lucro contratada por el BID preparó un informe basado en una compilación de todos los comentarios de la sociedad civil, que fue presentado directamente a la Asamblea de Gobernadores como aporte a sus deliberaciones sobre la forma final del aumento del capital.

“*Nuestro anhelo no puede ser meramente proteger los logros del pasado. Nuestro objetivo tiene que ser un crecimiento más ambicioso, sostenible e inclusivo.*”

Luis Alberto Moreno, Presidente del BID

— *Declaración de la última reunión del  
Directorio Ejecutivo, 15 de diciembre de 2009*

# ÁREAS PRIORITARIAS

## Reducción de la pobreza

El reto principal que el BID enfrentó en 2009 en su lucha contra la pobreza consistió en proporcionar apoyo oportuno a sus clientes para aliviar los efectos negativos de la crisis económica mundial en los más pobres, manteniendo al mismo tiempo el compromiso de aumentar su capacidad para beneficiarse del crecimiento económico en cuanto se reanude.

Para hacer frente a ese reto, el Banco aprobó US\$2.500 millones (en 15 préstamos) y desembolsó US\$2.400 millones en los campos de protección social y salud. Una parte considerable de esos recursos se destinó al apoyo y la mejora de los mecanismos por los cuales los programas de transferencias condicionales en efectivo protegen los medios de subsistencia de las familias pobres y sus inversiones en la nutrición, salud y educación de sus hijos. En Bolivia, por ejemplo, el Banco está ayudando a reducir la mortalidad materno-infantil en los municipios rurales, en su mayoría indígenas, que se benefician de las transferencias condicionales en efectivo, mediante la promoción de servicios de salud culturalmente sensibles. En la República Dominicana, está posibilitando el desarrollo de instrumentos de gestión e incentivos financieros para fomentar la coordinación interinstitucional a fin de aprovechar



**En la zona boscosa semiurbana de Pernambuco, en Brasil, el Fomim proporciona apoyo para la mejora de los servicios básicos, la protección y el manejo ambiental, las microempresas no agrarias, la infraestructura y el saneamiento a nivel municipal y regional.**



**El Fomin facilita el acceso a préstamos hipotecarios para los mexicanos que viven en Estados Unidos, a fin de que puedan cumplir el sueño de tener una casa propia en su tierra natal. Aumenta así el impacto de las remesas en el desarrollo.**

al máximo las transferencias condicionales en efectivo. Asimismo, continuó proporcionando apoyo al programa Oportunidades de transferencias condicionales en efectivo en México, que ha desempeñado un papel decisivo en la protección de los sectores extremadamente pobres durante la crisis.

En 2009 el Banco desembolsó US\$85 millones en préstamos relacionados con el mercado laboral, apoyando las medidas para responder a la contracción del empleo en la Región. La Unidad de Mercados Laborales, creada hace poco tiempo, estructuró un préstamo para México que se destinará a la capacitación y colocación de trabajadores desocupados, y reformuló un préstamo para la creación de empleos en la República Dominicana, con el fin de aumentar la efectividad de la respuesta del país a la crisis de desempleo.

La Facilidad para el Sector de Salud de Mesoamérica, creada en 2009, es el componente operativo de la Iniciativa Mesoamericana de Salud Pública, alianza entre los sectores público y privado para mejorar la salud de los pobres en Mesoamérica. Este mecanismo de financiamiento es uno de los componentes principales de la acción del Banco para ayudar a la Región a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Su finalidad es acelerar el progreso hacia la consecución de los ODM en el campo de la salud en Mesoamérica por medio de inversiones focalizadas, basadas en resultados, que aumenten la cobertura de intervenciones sanitarias eficaces o prometedoras en los sectores más pobres de la población.

El BID continuó desarrollando y difundiendo conocimientos con el propósito de mejorar las políticas y programas para reducir la pobreza, ampliando las investigaciones en varios campos clave: productividad y servicios de empleo, servicios financieros para los pobres, manejo de enfermedades crónicas y embarazo en la adolescencia.

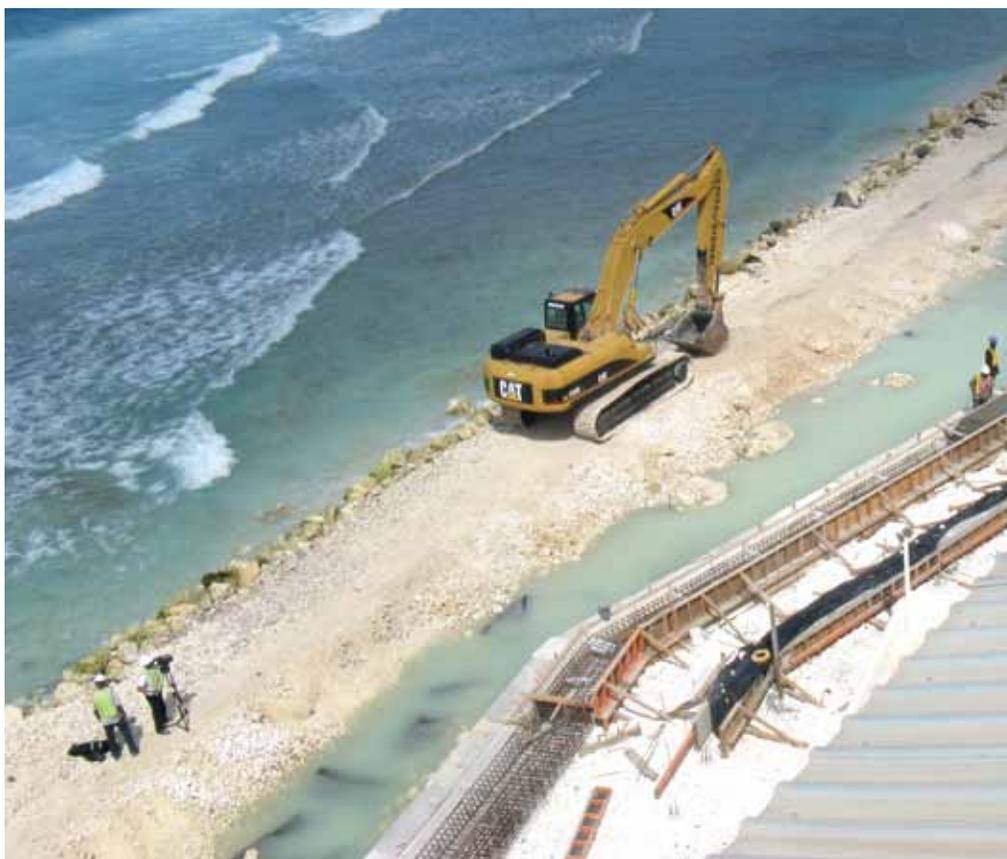
## Energía sostenible y cambio climático

En 2009 el BID aprobó ocho préstamos para Argentina, Bolivia, Brasil, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela por un total de US\$ 1.700 millones y 28 operaciones no reembolsables para asistencia técnica por un total de US\$18 millones destinados a los sectores de energía renovable, eficiencia energética, bioenergía y capacidad institucional. Con estas operaciones, el BID se ha convertido uno de los principales proponentes de cambios en las matrices energéticas de los países de América Latina y el Caribe al fortalecer la infraestructura de transmisión y distribución y al apoyar fuentes de generación de energía renovable en los países. La cooperación técnica y los préstamos han contribuido en gran medida a la nueva tecnología que permite dar un salto y sobrepasar las matrices energéticas tradicionales de la Región con la energía renovable.

El BID aborda el cambio climático ayudando a sus países miembros de América Latina y el Caribe a adoptar medidas de mitigación y adaptación y a que, en su calidad de integrantes de la comunidad mundial, aúnen fuerzas para formular políticas y movilizar recursos nuevos para el financiamiento. Los objetivos de la Iniciativa de Energía Sostenible y Cambio Climático (SECCI, por sus siglas en inglés) del BID son: promover fuentes de energía renovable, tecnologías y métodos de alto rendimiento energético y el financiamiento del carbono, e impulsar y financiar estrategias de adaptación a fin de reducir la



**El BID aprobó US\$102 millones en financiamiento parcial para dos parques de energía eólica de 318 megavatios en total en el estado de Oaxaca (México), que generarán energía limpia renovable para empresas privadas y serán fuentes de empleo e ingresos para localidades rurales de bajos ingresos.**



**Junto con el gobierno de Barbados, el BID apoya la optimización del manejo costero para promover un medio ambiente saludable y el desarrollo económico.**

vulnerabilidad de la Región al clima. Por medio del diálogo de política, los préstamos en apoyo de reformas de política relacionados con el cambio climático, la cooperación técnica y el financiamiento no reembolsable para inversiones, el BID trabaja con los ministerios de Hacienda en el establecimiento de prioridades nacionales para la acción.

En los dos últimos años, el Banco aprobó dos préstamos en apoyo de reformas de política por un total de US\$850 millones, incluido un programa de US\$600 millones para México y uno de US\$250 millones para Colombia. Al mismo tiempo, en el marco de la SECCI se aprobaron más de 60 proyectos de cooperación técnica que ascendieron a US\$34,7 millones y tres operaciones no reembolsables para inversiones por un total de US\$2,25 millones. El trabajo de la SECCI con diferentes áreas de la institución ha posibilitado la incorporación de la iniciativa del cambio climático en los programas de inversiones de distintos sectores. Como parte de la iniciativa también se han creado productos no financieros, como la “tarjeta de evaluación de la sostenibilidad de los biocombustibles”, del BID, de la cual ya hay una segunda versión, y productos de conocimiento y formación de capacidad en el ámbito del cambio climático.

En el plano internacional, el BID ha asumido un papel integral como organismo ejecutor de los Fondos de Inversión en el Clima, administrados por el Banco Mundial con recursos de múltiples donantes. El Plan de Inversiones de México, preparado conjuntamente por el BID, el Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional (CFI), fue el primer plan que se presentó al Fondo para una tecnología limpia, uno de los Fondos de Inversión en el Clima. De los US\$500 millones aprobados, el BID tendrá acceso a US\$200 millones para apoyar programas de energía renovable y eficiencia energética en los sectores público y privado. Estos programas complementarán el financiamiento y la asistencia técnica que el BID proporciona actualmente a México, incluido el préstamo antedicho en apoyo de reformas de política.

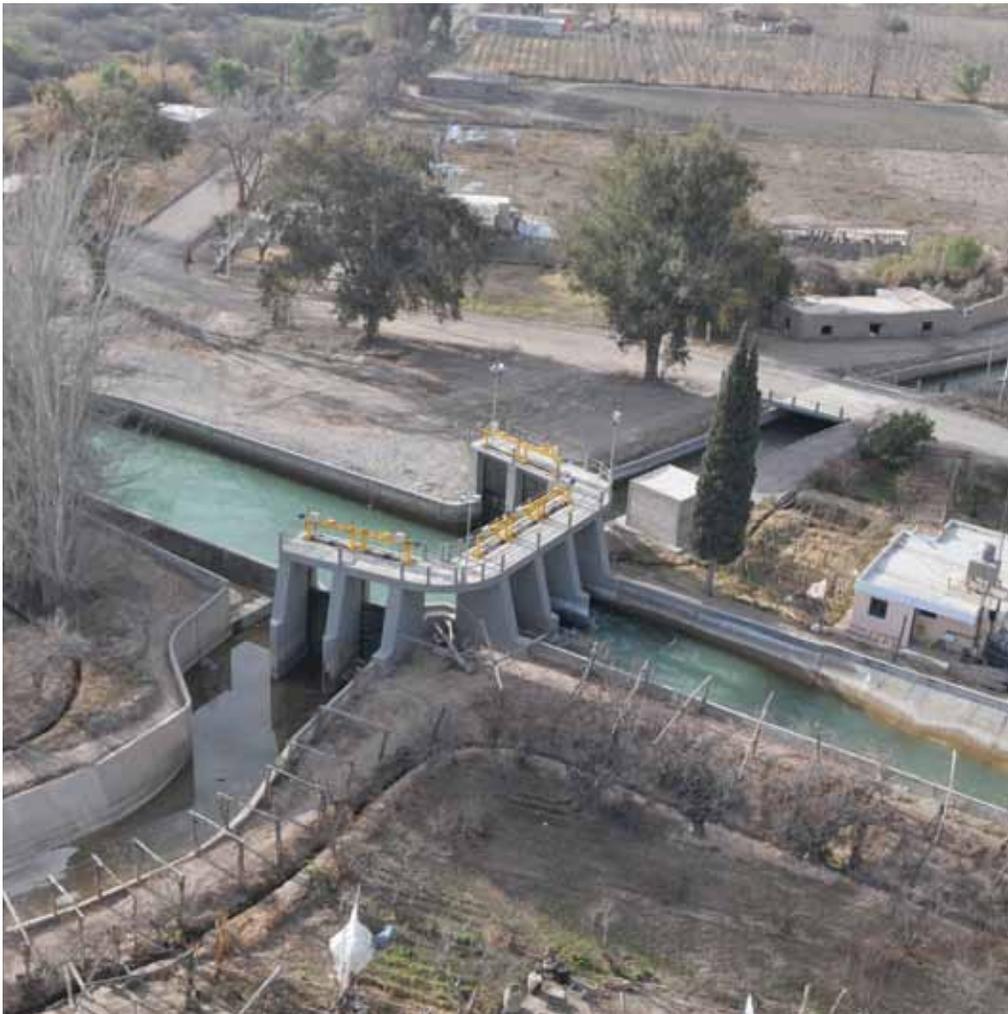
## Agua y saneamiento

Con el propósito de cerrar la brecha en la cobertura de los servicios de agua y saneamiento, el BID lanzó en 2007 la Iniciativa de Agua Potable y Saneamiento, que abarca productos financieros especiales para apoyar soluciones adaptadas a las necesidades de cada país.

En 2009 el Banco aprobó más de US\$1.800 millones en préstamos y más de US\$15 millones en financiamiento destinado a la cooperación técnica para proyectos de agua y saneamiento. Entre estos proyectos cabe destacar la tercera etapa del programa de limpieza del río Tietê, en São Paulo (para esta operación el BID aportó US\$600 millones, el mayor préstamo concedido por el Banco en este sector); la mejora y ampliación de la infraestructura de abastecimiento de agua y saneamiento en la zona metropolitana de Buenos Aires (US\$200 millones), y el programa de saneamiento del río Medellín (US\$450 millones), que condujo a grandes mejoras en la cobertura de los servicios de depuración de aguas en Medellín (Colombia). Otro proyecto, el segundo programa para apoyar la consolidación de las reformas en el sector de agua y saneamiento en Colombia, es un préstamo de US\$250 millones en apoyo de reformas de política a fin de crear instrumentos jurídicos, regulatorios e institucionales para uso de las municipalidades que proveen servicios de agua y saneamiento.



**El BID respalda programas para aumentar el acceso al agua potable y la cobertura de este servicio, elementos esenciales para una mejor calidad de vida de la población.**



**Como parte de una iniciativa para asesorar en materia de servicios, inversiones y planes comerciales a productores agropecuarios regionales de Argentina, el BID financia proyectos de riego y drenaje en el marco de una política de manejo sostenible de los recursos hídricos.**

El BID también formó varias alianzas en América Latina y el Caribe con donantes y organizaciones tales como el Fondo de Cooperación para el Agua y el Saneamiento, de España. En virtud de esta alianza estratégica con el gobierno de España, el BID recibió más de US\$450 millones para invertir en proyectos de agua y saneamiento, especialmente en zonas rurales y periurbanas. En 2009 el Banco aprobó cuatro de esos proyectos, que ascienden a casi US\$250 millones. Asimismo, continuó desarrollando la alianza entre operadores de servicios de agua y saneamiento en la que participan las Naciones Unidas.

Para fines de 2009 el Banco había aprobado proyectos en 112 ciudades como parte del programa “100 ciudades” con la finalidad de proporcionar servicios de abastecimiento de agua y saneamiento en ciudades de más de 50.000 habitantes y en 1.500 comunidades rurales en el marco del programa de comunidades rurales que procura atender a 3.000 localidades de ese tipo. El Banco también ha proporcionado asistencia en relación con 21 microcuencas prioritarias en el marco del programa “Defensores del agua” y ha apoyado a 62 entidades de agua y saneamiento como parte del programa “Empresas eficientes y transparentes”.

## Infraestructura

El BID apoya el acceso a la infraestructura de buena calidad, a fin de aumentar la competitividad de los países individualmente y de la Región en conjunto. Brinda apoyo por medio de préstamos a entidades públicas o privadas, con o sin garantía soberana. El Banco también proporciona apoyo analítico y liderazgo intelectual con el objeto de ayudar a los países a buscar soluciones innovadoras en el ámbito de la infraestructura. El Sector de Infraestructura y Medio Ambiente es el principal departamento del Banco a cargo de proyectos relacionados con el abastecimiento de agua, el saneamiento y otros tipos de infraestructura, y trabaja con otras áreas de la institución. En total, en 2009 el Banco aprobó US\$7.100 millones en préstamos para infraestructura (que incluyen proyectos de agua y saneamiento y de la SECCI): US\$6.500 millones en préstamos con garantía soberana y más de US\$600 millones en préstamos sin dicha garantía.

Durante 2009 el BID llevó a cabo un programa amplio y diverso a fin de ayudar a los países clientes a atender sus necesidades en el ámbito del transporte. Se aprobaron 20 préstamos que ascendieron a más de US\$1.200 millones, principalmente para mejorar redes viales con el objeto de fomentar el



**La nueva ruta alternativa de 45,6 Km entre las localidades de San Francisco y Mocoa, financiada por el BID, contribuirá al desarrollo socioeconómico del sur de Colombia y a su integración con los países vecinos, con seguridad y eficiencia.**



**El proyecto “Oportunidades productivas para microempresarios rurales”, financiado por el Fomin, ayuda a mejorar la calidad de vida de las familias de zonas rurales de El Salvador.**

crecimiento económico y optimizar la accesibilidad en las zonas urbanas. Además, el BID se ha convertido en un líder en tres áreas que se consideran cruciales para el desarrollo futuro del sector del transporte: seguridad vial, logística y transporte sostenible.

En el sector agropecuario, el BID inició una serie de estudios con el propósito de apoyar el diálogo regional sobre la política agropecuaria y orientar las operaciones futuras hacia una mayor inclusión social de los pequeños productores, un uso más eficiente de fondos públicos para la agricultura y la obtención de un rendimiento económico mayor de las inversiones productivas. En el sector del turismo, el BID ha consolidado su liderazgo en América Latina y el Caribe, con su considerable apoyo técnico y financiero para productos del área mencionada. El BID apoya el Programa Nacional de Desarrollo del Turismo de Brasil, iniciativa decisiva en los preparativos del país para ser sede de la Copa Mundial en 2014 y de los Juegos Olímpicos en 2016.

## Educación e innovación

La Iniciativa de Educación del Banco asigna prioridad estratégicamente a tres áreas: el desarrollo del niño en la primera infancia, la calidad de los maestros y la transición de la escuela al trabajo. Uno de los objetivos fundamentales de todas las actividades es mejorar el aprendizaje y reducir las disparidades en el rendimiento entre ricos y pobres, y entre la Región y otras partes del mundo. Con este fin, el Banco aprobó tres préstamos, 16 operaciones no reembolsables para distintos países y dos operaciones no reembolsables para proyectos regionales de educación, por un total de más de US\$185 millones.

En el ámbito del desarrollo del niño en la primera infancia, el Programa de Apoyo a la Educación sin Interrupciones en Trinidad y Tobago apoya la creación de alianzas público-privadas con la finalidad de mejorar los servicios, particularmente para los niños pobres. Además, el Ministerio de Educación formará alianzas con los principales interesados directos a fin de adquirir más experiencia en el ámbito del desarrollo del niño en la primera infancia y usar esta pericia con el objeto de mejorar la calidad de los servicios que todos los niños reciben.

El Banco continuó apoyando a un grupo de empresarios sociales que fundaron “Enseña Chile”, adaptación al contexto chileno del modelo “Enseñar para Estados Unidos”, que procura colocar buenos



**Con el proyecto de gestión del acceso a la educación básica en Guyana, se financió la construcción y rehabilitación de escuelas y se promovió el desarrollo de la capacidad institucional para una cobertura más amplia en el sector.**



**En la República Dominicana, el programa del BID de educación básica para promover la equidad eleva la cobertura y la calidad de la educación en zonas rurales y en zonas urbanas marginadas, con la mejora de la enseñanza y la reforma de la formación docente.**

maestros en escuelas desfavorecidas. El modelo “Enseña Chile” se está implementando ahora en Perú con el apoyo del Banco.

En 2009 se aprobó el Proyecto Regional de Indicadores de los Resultados del Desarrollo Infantil, que proporcionará datos de buena calidad para la formulación de políticas sobre la situación de los niños de corta edad y su familia en Argentina, Costa Rica, Ecuador, Haití, Nicaragua, Paraguay y Perú.

La Región en conjunto sigue a la zaga de los países desarrollados y emergentes en cuanto a los indicadores de ciencias, tecnología e innovación, y la brecha sigue ampliándose. A fin de hacer frente a este reto, en 2009 el Banco casi duplicó el volumen de préstamos para proyectos de tecnología e innovación en comparación con 2008, con la aprobación del primer préstamo de una línea de crédito condicional de US\$750 millones para proyectos de inversión en Argentina. Al mismo tiempo, el Banco movilizó importantes recursos de cooperación técnica para proyectos de innovación (casi el doble del nivel de 2008) y creó el Fondo para la Economía del Conocimiento, con recursos de múltiples donantes.

A fin de apalancar recursos de cooperación técnica para iniciativas de innovación, el Banco también formó alianzas con el sector privado e instituciones de investigación: 1) el Instituto Virtual LACCIR con la División de Investigación de Microsoft; 2) el proyecto “Ciudadano Móvil”, que cuenta con el apoyo de una red de colaboradores como Telefónica, el Instituto de Salud Carso y la Alianza Salud Móvil de las Naciones Unidas, y 3) “Un mundo de soluciones: innovaciones para las personas con discapacidades”, con el Laboratorio de Discapacidad del Instituto de Tecnología de Massachusetts.

En el área de los productos de conocimiento, el BID está desarrollando un programa de gran alcance pero focalizado en colaboración con otros organismos tales como la OCDE, la CEPAL, el Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional, UNU-MERIT y el Banco Mundial.

## Oportunidades para la Mayoría

Oportunidades para la Mayoría, que funciona en el ámbito de la Vicepresidencia del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana, se centra en el fomento de soluciones innovadoras basadas en el mercado para abordar las necesidades de los sectores pobres y de bajos ingresos de la población de la Región.

La fase operacional de Oportunidades para la Mayoría cuenta con el apoyo de un mecanismo de financiamiento de US\$250 millones aprobado por el Directorio Ejecutivo. Para fines de 2009, su cartera incluía 13 proyectos que benefician directamente a comunidades de bajos ingresos, nueve proyectos en trámite que reúnan los requisitos y otros en las etapas iniciales de desarrollo, todos apoyados por una cartera activa de proyectos de cooperación técnica.

Estos proyectos usan enfoques nuevos para abordar problemas persistentes de la mayoría subatendida de la Región. Los proyectos deben contar con la posibilidad de ampliarse y deben tener efectos sociales positivos importantes. Las operaciones aprobadas demuestran la pericia creciente de Oportunidades



**El proyecto regional Aliar, del Fomin, se propone optimizar la competitividad internacional de las pequeñas y medianas empresas, muchas de ellas agropecuarias, mediante la formación de alianzas corporativas.**



**En la localidad chilena de Atacama, el programa del BID para el desarrollo integral de las comunidades indígenas promueve el fortalecimiento comunitario, e impulsa la producción agropecuaria por medio de sistemas de riego y drenaje y la mejora de la ganadería.**

para la Mayoría en la formación de alianzas público-privadas sostenibles de empresas, organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones filantrópicas y el gobierno.

En mayo Oportunidades para la Mayoría convocó una reunión de socios estratégicos con representantes de 18 organizaciones de desarrollo. El evento sirvió de plataforma para apoyar el Fondo Temático Estratégico con el objeto de aplicar soluciones de mercado para el cambio social, que está movilizando contribuciones financieras y no financieras por medio de alianzas con donantes e inversionistas y permitirá al Banco actuar en calidad de centro de distribución de conocimientos sobre lo que da resultado en el ámbito de las soluciones basadas en el mercado para la mayoría. El gobierno de Austria se ha comprometido a efectuar un aporte semilla de €1 millón al Fondo. Oportunidades para la Mayoría invita a más donantes bilaterales a participar en el Fondo en 2010.

Oportunidades para la Mayoría continúa mejorando su capacidad para obtener y difundir información, convirtiéndose en una fuente de conocimientos para el Banco y el sector sobre estrategias de mercado eficaces para abordar la pobreza. Sigue siendo esencial que los proyectos de esta iniciativa muestren la forma en que el Banco y otras entidades de financiamiento pueden invertir eficazmente en mercados subatendidos. Cada proyecto nuevo de Oportunidades para la Mayoría propicia el aprendizaje, lo cual aumenta el conocimiento institucional del Banco y el de los colaboradores y clientes.

# OTRAS ÁREAS CLAVE

## Desarrollo del sector privado

El Grupo BID está formado por tres entidades que coordinan estrechamente sus actividades de fomento del desarrollo del sector privado: el BID, la CII y el Fomin. El BID y la CII son organizaciones internacionales separadas, con una estructura de gestión y activos propios. El Fomin es un fondo fiduciario administrado por el BID. Además de Oportunidades para la Mayoría, en la Vicepresidencia del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana funcionan el Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo y el Fomin.

### *Financiamiento estructurado y corporativo*

El programa operativo de 2009 del Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo abarcó operaciones en 17 países de las cuatro subregiones (el Caribe, México y Centroamérica, la región andina y el Cono Sur) que ascendieron a US\$919 millones. Alrededor del 35% del volumen aprobado y del 50% de las operaciones correspondieron a países de los grupos C y D. El Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo se mantuvo centrado en la aplicación de soluciones de financiamiento innovadoras en sus áreas tradicionales de operación (infraestructura y desarrollo de mercados financieros y de capital, entre otras), priorizando al mismo tiempo las inversiones “verdes”: financiamiento de plantas de biocombustible, ejecución de programas de eficiencia energética y financiamiento de industrias relacionadas con la producción de equipo para la generación de energía renovable. La concentración del Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo en esta área permite al sector privado combatir el cambio climático invirtiendo en proyectos de energía renovable, eficiencia energética y reciclaje, creando un efecto de demostración para otros inversionistas y promoviendo la sostenibilidad de proyectos e industrias.

En 2009 el Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo continuó buscando formas de ampliar su alcance y el impacto de sus intervenciones en el desarrollo. Con ese fin, agregó dos productos nuevos a su caja de herramientas: la tarjeta de puntuación del turismo, a fin de procurar que las inversiones del BID en proyectos de turismo del sector privado redunden en el máximo beneficio social, económico, cultural y ambiental posible para las comunidades locales y los lugares turísticos, y la iniciativa *beyondBanking*, cuya finalidad es promover principios de sostenibilidad social y ambiental y de buena gestión institucional en las instituciones financieras de toda la Región, y aumentar el valor agregado de las transacciones del Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo en el segmento de los mercados financieros.

### *Fondo Multilateral de Inversiones*

En 2009 el Fomin aprobó US\$115,7 millones en financiamiento para 134 operaciones, de las cuales 114 fueron operaciones no reembolsables y 20 fueron inversiones. Con recursos de contrapartida locales, el Fomin movilizó US\$497 millones en la Región. Asimismo encabezó el trabajo relacionado con el Fondo de Crecimiento Microfinanciero, de US\$200 millones, que cuenta con el apoyo de la Corporación de Inversiones Privadas en el Extranjero, la CII y otras instituciones. Durante el año, un 43% de las operaciones aprobadas del Fomin correspondieron a los países de los grupos C y D, que son más pequeños y relativamente más pobres. El monto de las operaciones en administración bajó en un 8%, mientras que el número de operaciones aumentó en un 18%, lo cual refleja una tendencia a un tamaño promedio menor de los proyectos.



**El programa del Fomin para aprender de las alianzas empresariales en Centroamérica promueve la formación y el fortalecimiento de alianzas de PyME, a fin de impulsar la competitividad, y el aprendizaje y la difusión de prácticas óptimas.**

En 2009 el Fomin organizó varias conferencias importantes: el XII Foro Interamericano de la Microempresa, en Arequipa (Perú); la Séptima Conferencia Interamericana sobre Responsabilidad Social de las Empresas, en Punta del Este (Uruguay), y la conferencia “Lecciones aprendidas de la experiencia española en alianzas público-privadas en infraestructura”, en Madrid (España). El Fomin encargó el infrascopio, instrumento para analizar el grado de preparación de los países para formar alianzas público-privadas, y el Microscopio Mundial del Clima de Negocios para las Microfinanzas —creado por el Fomin y la unidad de Inteligencia financiera—, que en 2009 se extendió a 55 países (21 de América Latina y el Caribe). El Fomin se sumó a la Sociedad National Geographic y a Ashoka (asociación de empresarios sociales) como coanfitrión del Concurso “El Desafío del Geoturismo 2009: Gente, Cultura y Territorio”, organizado por Changemakers, que ofreció cofinanciamiento para iniciativas selectas de geoturismo en pequeña escala. Con la llegada de un nuevo gerente general en 2009, el Fomin comenzó a concentrarse en el tema transversal del acceso, que en adelante ocupará un lugar central en su labor.

## ***Corporación Interamericana de Inversiones***

La CII fomenta el desarrollo económico de sus países miembros de América Latina y el Caribe. Concede préstamos a pequeñas y medianas empresas (PyME) de forma directa e indirecta por medio de intermediarios financieros y asigna recursos no reembolsables por medio de programas y asistencia técnica directa.

Los proyectos de la CII deben fomentar el desarrollo sostenible. El nuevo sistema de examen previo, seguimiento y evaluación posterior creado en 2007 ofrece una forma integral pero sencilla de determinar la medida en que la CII está cumpliendo su mandato en el campo del desarrollo. A fines de 2009, esta base de datos abarcaba todos los proyectos aprobados desde 2005.

En el curso del año, la CII aprobó 40 proyectos, por medio de los cuales encauzó US\$300 millones a PyME de la región, elevando el total del financiamiento aprobado desde su creación a US\$3.600 millones. Por séptimo año consecutivo, en 2009 la Corporación fue rentable, lo cual resulta notable en vista de la situación económica mundial, despereja y a veces difícil, que afectó a este sector en la Región.

En 2009 el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó la creación de la Unidad de Capital para PyME, que reanudará las inversiones de capital de la Corporación en América Latina y el Caribe. Esta unidad también asignará US\$75 millones en recursos que China ha proporcionado con el mismo fin.

## Capacidad institucional y finanzas

Este sector abarca las actividades del Banco en las áreas de fortalecimiento de la capacidad institucional del Estado, mercados de capital y finanzas, política fiscal y gestión, descentralización, y desarrollo urbano. Desde el punto de vista del volumen (US\$5.500 millones) y el número de operaciones (44), el



**Con la inclusión del flujo de remesas en el sistema bancario formal de la República Dominicana, el Fomin está ayudando a extender el alcance y la cobertura a sectores rurales pobres, encauzando el dinero hacia proyectos productivos ejecutados principalmente por mujeres de bajos ingresos.**

Sector de Capacidad Institucional y Finanzas fue superado únicamente por el Sector de Infraestructura en lo que se refiere a la iniciación de préstamos durante 2009. En el curso del año, el sector presentó al Directorio Ejecutivo tres operaciones por un total de US\$1.100 millones del Programa de Liquidez para la Sostenibilidad del Crecimiento para Jamaica, Panamá y República Dominicana. Aunque dos de los cinco préstamos para liquidez aprobados desde que se puso en marcha el programa en octubre de 2008 fueron cancelados posteriormente, la creación de la línea en sí dio una fuerte señal a los mercados de que el Banco estaba dispuesto a aliviar los déficits de liquidez ocasionados por la crisis financiera, beneficiando así a los países individualmente y a la Región en conjunto.

Los programas de crédito multisectorial, que durante muchos años han demostrado ser un medio efectivo para encauzar crédito a bancos intermediarios y empresas a los cuales el sector privado por sí solo no puede atender, constituyó otro importante ramo operativo para el Banco. En 2009 el BID aprobó siete préstamos de ese tipo por un total de más de US\$2.100 millones. Los préstamos multisectoriales basados en la demanda fueron un claro ejemplo del papel anticíclico desempeñado por el BID durante la peor parte de la crisis financiera: los países obtuvieron recursos del Banco a fin de otorgar préstamos en moneda local para actividades rentables de los sectores productivos, mejorando la competitividad de su economía. Otro producto importante empleado por el sector en 2009, el primero de su clase, fue un préstamo contingente de US\$100 millones a la República Dominicana del servicio de crédito contingente para situaciones de emergencia ocasionadas por desastres naturales. Los criterios para seleccionar a los adjudicatarios de estos préstamos, que forman parte del enfoque de gestión del riesgo de desastres, son indicadores mensurables tales como la velocidad del viento y el volumen de las precipitaciones asociados a huracanes, o las lecturas de la escala Richter en el caso de los fenómenos sísmicos.

El año se caracterizó también por un fuerte desempeño en materia de préstamos a municipalidades y otros gobiernos subnacionales. En Brasil se concedieron préstamos que totalizaron US\$273,1 millones a 11 municipalidades y estados a fin de apoyar el desarrollo urbano y la gestión fiscal en una alianza de gran alcance con el país por medio de los programas Procidades y Profisco. Además, el Banco estableció un nuevo marco para apoyar a los países en el área de la seguridad ciudadana, importante factor que afecta a la cohesión social y al desarrollo económico en un área en la cual la institución prevé realizar grandes inversiones en los próximos años.

El estallido de la crisis financiera internacional en 2008 planteó grandes retos fiscales a la Región durante todo 2009. Por medio de programas crediticios y no crediticios integrados, la estrategia que sustentaba la respuesta del BID consistía en abrir un espacio fiscal y promover el ajuste fiscal. En el primer rubro, el Banco apoyó medidas anticíclicas orientadas a sostener el crecimiento económico, preservar el empleo y proteger a los pobres. En el segundo, el BID auspició políticas con la finalidad de mejorar los ingresos fiscales, la administración tributaria, la calidad del gasto público y la sostenibilidad fiscal a mediano y a largo plazo. A fin de complementar esta estrategia, la institución continuó apoyando a los gobiernos subnacionales en sus esfuerzos para reforzar la política presupuestaria, la recaudación de impuestos y la administración del gasto público. En las dos áreas combinadas, el Banco aprobó 13 operaciones por un total de US\$1.500 millones. A su vez, en el marco de la línea de crédito de Profisco en Brasil, se efectuaron seis operaciones por un total de alrededor de US\$130 millones. Otras operaciones fueron un préstamo de apoyo a reformas de política de US\$400 millones para Guatemala, tres préstamos programáticos de apoyo a reformas de política por un total de US\$350 millones, y un préstamo de US\$500 millones para la República Dominicana con el objeto de hacer frente a una situación de emergencia fiscal.

Las ciudades, donde vive el 75% de la población de la Región, representan el 50% de su crecimiento económico. Sin embargo, también se ven afectadas por la pobreza y la escasez de oportunidades laborales y servicios públicos, debido principalmente al rápido crecimiento demográfico: una de cada tres personas vive en asentamientos precarios. Con la finalidad de abordar estos problemas, el Banco aprobó nueve operaciones de alrededor de US\$400 millones, entre ellas cinco préstamos nuevos



**Un préstamo del BID permite aumentar la cobertura y la calidad de la infraestructura y los servicios para la población rural de varias provincias argentinas. Se financiarán proyectos de energía rural, vialidad e infraestructura de riego y drenaje.**

en el marco del servicio de crédito Prociudades en Brasil, que representaron US\$150 millones, para mejorar los servicios y la infraestructura urbanos, el programa “Ciudades bicentenarias” para fortalecer la capacidad de inversión de los gobiernos locales en Chile, dos programas de vivienda social en Ecuador, y la segunda fase de un programa de albergues para personas de bajos ingresos en Suriname.

## Integración regional

El BID continuó apoyando la integración y el comercio en la Región por medio de préstamos, asistencia técnica y productos de conocimiento y formación de capacidad, que ayudan a los países miembros a reforzar su capacidad para utilizar mejor la liberalización del comercio, aprovechar oportunidades nuevas tales como la ampliación del comercio de servicios y llevar adelante una agenda proactiva de integración regional y extrarregional. Cabe destacar los préstamos a Nicaragua y Argentina a fin de mejorar la capacidad para aprovechar oportunidades de comercio e inversión. En lo que se refiere a la ejecución de préstamos, se está trabajando —entre otras cosas— en la promoción del comercio y de las inversiones en Chile, Paraguay, Perú y Uruguay y en el aumento de la capacidad de los gobiernos para facilitar operaciones comerciales del sector privado en Barbados, Suriname y Trinidad y Tobago. Se proporcionó amplio apoyo a Perú para la incorporación del comercio en el desarrollo nacional. La



**El BID está proporcionando financiamiento a TECSIS, importante fabricante de aspas para turbinas eólicas, y cooperación técnica para un estudio del mercado y del impacto ambiental y social de la tecnología de la energía eólica en Brasil.**

cooperación técnica regional en Centroamérica incluyó proyectos tales como la integración de bolsas de valores y de cadenas productivas, así como también la formulación de políticas regionales en materia de competencia. En el Cono Sur se llevaron a cabo proyectos de promoción de las inversiones, apoyo al Parlamento y a la Comisión de Comercio del Mercosur, y desarrollo del comercio y de las inversiones en zonas fronterizas brasileñas.

El Banco proporcionó amplia asistencia técnica a la labor de los 11 países del Arco del Pacífico Latinoamericano establecido en 2007 para conectar los acuerdos comerciales de dichos países, y apoyó la iniciativa “Caminos hacia la prosperidad en las Américas”, en la que participan varios países de la Región, más Estados Unidos y Canadá. El Banco también brindó apoyo a Colombia y Chile para la implementación de un nuevo programa de certificación digital de origen que acelera enormemente las operaciones comerciales transfronterizas. En octubre de 2009, el Banco y la Oficina del Envío Especial de las Naciones Unidas a Haití organizaron una reunión empresarial internacional en Puerto Príncipe, que fue la reunión más grande de empresas nacionales y extranjeras que se haya realizado en el país.

El BID ha desempeñado un papel decisivo en la iniciativa mundial de Ayuda para el Comercio, puesta en marcha por la Organización Mundial del Comercio (OMC), con la creación del Fondo Temático Estratégico de Ayuda para el Comercio a fin de movilizar recursos en este rubro en la Región. El Banco también forma parte de la Hoja de Ruta de Ayuda para el Comercio 2009–2010 (para dar seguimiento a la ejecución de proyectos) y trabajó en los análisis de la ayuda para el comercio que se realizaron recientemente en el Caribe, en Honduras y, con el apoyo del gobierno de Suiza, en Perú.

Continuando su extensa labor en el campo de la integración regional y la cooperación, el Banco apoyó diálogos de política, entre ellos la Segunda Reunión de Ministros de Hacienda de las Américas, que se realizó en Chile, y la Red Comercial del Diálogo de Política Regional. Como parte del programa innovador de bienes públicos regionales se aprobaron 14 proyectos adicionales, que elevaron el total a US\$47,4 millones para 60 proyectos. El programa piloto del Banco para reducir el costo del tránsito, denominado Procedimiento Mesoamericano de Tránsito Internacional de Mercancías, se extendió a todas las fronteras, desde México hasta Panamá. Entre otras iniciativas regionales cabe señalar el apoyo a redes comerciales y foros privados sobre la promoción de exportaciones y la atracción de inversiones.

El BID acentuó su agenda de trabajo en el comercio y las inversiones en América Latina y el Caribe, ofreciendo apoyo de distintas formas: financiamiento de estudios de la política comercial transpacífica, cooperación con el Banco Asiático de Desarrollo y realización de estudios, eventos y foros del sector privado con el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico. La institución también lanzó un proyecto de cooperación técnica para atraer inversiones asiáticas a América Latina y determinar los productos agropecuarios que necesitan importar los mercados asiáticos. Durante el año también se publicó un informe sobre la India: *Is India the Next Big Thing for Latin America? Opportunities and Challenges for Trade and Investment*.

El Banco también promovió la reflexión en el ámbito comercial por medio de productos tales como el libro *Regional Rules in the Global Trading System*, publicado junto con la OMC; un informe especial sobre las perspectivas para una mayor convergencia de los acuerdos comerciales regionales, titulado *Bridging Regional Trade Agreements in the Americas*, y un extenso estudio acerca del fomento de la efectividad de los organismos de promoción de las exportaciones en América Latina y el Caribe, titulado: *Evaluating the Impact of Export Promotion Institutions in Latin America and the Caribbean*.



## Más y mejor agua

En el marco de su alianza estratégica con el Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento en América Latina y el Caribe, el BID recibió cerca de US\$500 millones para invertir en proyectos de agua y saneamiento, especialmente en zonas rurales y periurbanas.

## Gestión de riesgos

El BID avanzó en la consolidación de sus sistemas de gestión de riesgos financieros y de otros tipos en diversos frentes, tras la creación en 2007 de la Oficina de Gestión de Riesgos, que depende directamente del Presidente. Para fines de 2009, el Banco estaba en condiciones de instituir una serie de medidas que lo alinearían con otras importantes instituciones financieras multilaterales en este campo esencial. Las mejoras y los ajustes en los sistemas institucionales se centraron en la ejecución de iniciativas en tres campos de la estrategia financiera de gestión de riesgos del Banco. En el área del *riesgo crediticio*, con la introducción de un nuevo índice de clasificación como parte del procedimiento de aprobación de préstamos, se estandarizó el examen de los riesgos de las operaciones desde el punto de vista del prestatario, el sector, el país y el tipo de producto. El 30 de junio, todos los proyectos de la cartera de préstamos sin garantía soberana fueron clasificados con el nuevo sistema.

En lo que se refiere al *riesgo estratégico*, que se describe de forma detallada más adelante, el Banco está a punto de concluir un examen de sus políticas en materia de suficiencia de capital y gestión del riesgo de los activos y pasivos. El BID también ha avanzado mucho en la implementación del sistema integrado de suficiencia de capital y análisis de la cartera, que será el elemento central de la infraestructura para medir y vigilar los riesgos crediticios y de mercado relacionados con la cartera de préstamos y de liquidez.

La Administración examinó la estrategia de inversiones del Banco y presentó sus conclusiones al Directorio Ejecutivo, que incluían una serie de medidas concretas para mejorar la gestión y la evaluación de la cartera de inversiones en el rubro del *riesgo de Tesorería*. Asimismo, la Administración propuso un proceso de asignación estratégica de activos con metas nuevas asignadas por el Comité de Gestión de Activos y Pasivos del Banco. El nuevo proceso sentará las bases para el análisis de los *quid pro quo* entre el riesgo, la recompensa y los ajustes de la cartera teniendo en cuenta la liquidez necesaria.

### Monitoreo de las adquisiciones, la gestión financiera y la cartera

En las áreas de incumbencia de la División de Adquisiciones para Proyectos, la División de Gestión Financiera y la División de Cartera de la Vicepresidencia de Países, un logro importante fue la aprobación por el Directorio Ejecutivo de importantes elementos de una nueva estrategia para usar los sistemas de los países, clasificados en dos tipos: *fiduciarios* y *no fiduciarios*. Los sistemas fiduciarios abarcan las normas para las adquisiciones y la contratación pública, así como también las normas para la gestión financiera. Los sistemas no fiduciarios consisten en el uso de leyes y reglamentos nacionales para evaluar la efectividad en el desarrollo y las normas y salvaguardias ambientales.

En vista de la complejidad y la magnitud de la necesidad de armonizar los sistemas actuales del Banco y las prácticas óptimas nuevas y afianzadas de los países miembros prestatarios, el Directorio y la Administración se centraron en una estrategia que pone de relieve las necesidades de los clientes. Esta estrategia se pondrá en práctica gradualmente, en sintonía con las necesidades de cada país señaladas en los documentos de estrategia de país que se abordan por medio de los recursos y la asistencia técnica que proporciona el Banco. En 2010 se seguirán usando los sistemas de adquisiciones de los países.

La nueva política de gestión financiera y las nuevas directrices operativas para la gestión financiera y las adquisiciones, aprobadas en 2009, están implementándose gradualmente. Los nuevos enfoques promueven: 1) un mayor uso del criterio profesional; 2) una mejor atención al cliente, incluida la reducción de los costos de transacción; 3) la gestión basada en riesgos y resultados; 4) actividades fiduciarias integradas como parte de los ciclos de programación y de los proyectos; 5) un mayor uso y

fortalecimiento de los sistemas de los países, y 6) la aplicación correcta y estandarizada de las políticas y los principios fiduciarios.

En el curso del año, el Banco adoptó un nuevo enfoque del seguimiento de la cartera, que incluye indicadores e informes normalizados de su desempeño. Este nuevo enfoque integral facilita la gestión activa de la cartera, al incorporar medidas relacionadas con la asignación de recursos, los desembolsos, el desempeño, la supervisión y datos sobre los productos de la ejecución.

El uso de sistemas de compras electrónicas del sector público fue el tema de una importante conferencia organizada por el Banco en 2009, la primera de su tipo en tres años, en la cual los funcionarios a cargo de las compras del sector público de unos 95 países examinaron las perspectivas para la armonización de normas.

## *Salvaguardias ambientales*

En 2009 se incorporó la iniciativa de sostenibilidad en el presupuesto operativo del Banco por medio de cuatro productos de conocimiento y formación de capacidad: instrumentos y herramientas operacionales para la gestión de riesgos ambientales y sociales, capacitación y conocimiento, informes sobre la sostenibilidad y análisis ambientales de los países.



**Un proyecto del Fomin en Costa Rica permite aumentar la capacidad de las PyME para tener acceso a los mercados internacionales a fin de vender productos elaborados con métodos inofensivos para el medio ambiente.**

El Banco contrató ocho especialistas adicionales en salvaguardias ambientales, con lo cual su total llegó a 21. Se han asignado especialistas en salvaguardias ambientales a un número creciente de proyectos en trámite y en la cartera a fin de procurar su sostenibilidad social y ambiental. Estos especialistas forman parte del equipo de más de 370 operaciones, lo cual representa en 2009 un aumento del 50% de su participación en las operaciones en preparación y del 20% en las operaciones en ejecución. Asimismo, han examinado más de 800 préstamos, operaciones del Fomin y operaciones no reembolsables para cooperación técnica como parte del proceso de examen ambiental y social. Se ha establecido un sistema de seguimiento de salvaguardias que mejora el acceso a la documentación de los aspectos ambientales y sociales de las operaciones del BID.

Con el objeto de apoyar la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias, la Unidad de Salvaguardias Ambientales ha comenzado a establecer criterios claros para reducir los efectos climáticos de los proyectos financiados por el BID en áreas tales como las manufacturas, la agricultura, las industrias del petróleo y del gas, las represas hidroeléctricas y el cemento. Los primeros criterios de este tipo son las directrices para las centrales eléctricas de carbón, formuladas en coordinación con la División de Energía del Banco y la SECCI: el BID financiará únicamente proyectos que utilicen la mejor tecnología disponible para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y otros contaminantes.

En mayo de 2009 el Banco invitó a nueve destacados expertos en política ambiental y desarrollo sostenible, que integraron el Grupo Asesor Externo sobre Sostenibilidad, a examinar la implementación de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias. El Grupo proporcionará asesoramiento y formulará recomendaciones sobre la implementación de la política y la consecución de sus objetivos. Asimismo, colaborará en los preparativos del Banco para el Noveno Aumento General de Capital. Concretamente, se ha pedido al Grupo que asesore sobre: 1) la labor y el desempeño del BID en lo que se refiere a los problemas ambientales cruciales de la Región; 2) mejoras de la política ambiental y su aplicación, a fin de que el BID pueda abordar mejor los problemas ambientales fundamentales; 3) los nuevos problemas de sostenibilidad en la Región y la forma en que el Banco podría abordarlos eficazmente en el contexto de su “agenda para un Banco mejor”, y 4) el liderazgo del Banco en lo que se refiere a la sostenibilidad en la Región.

## Efectividad en el desarrollo

En octubre de 2008 el Directorio Ejecutivo aprobó el Marco de Efectividad en el Desarrollo, con el cual las actividades del Banco se encuadran en una nueva lógica —mayor atención a los resultados sobre la base de pruebas empíricas, mejorando al mismo tiempo la calidad del trabajo— que alinea las partes constitutivas del BID en la misma dirección básica. Asimismo, el marco aumenta la responsabilización del Banco por los resultados, poniendo de relieve las decisiones basadas en datos probatorios, y crea un ambiente de aprendizaje que permite comprender qué da resultado y por qué. Con el Marco de Efectividad en el Desarrollo, la evaluabilidad (es decir, el grado en que una actividad o programa pueda evaluarse de forma confiable y creíble) de todos los resultados del desarrollo obtenidos por la institución se miden de forma sistemática y exhaustiva en la entrada (antes de la aprobación). El instrumento para medir la evaluabilidad consiste en una serie de matrices de la efectividad en el desarrollo, cada una de las cuales ha sido concebida para un tipo específico de intervención con el objeto de promover el desarrollo (estrategias de país, operaciones del sector público o del sector privado). A partir de 2009, todos los proyectos de préstamos que se sometían a la aprobación del Directorio incluirán una clasificación de su evaluabilidad.

Además, el Banco ha seleccionado proyectos aprobados en 2008 y 2009 que incluyen métodos de evaluación experimentales o cuasiexperimentales en su formulación, con la finalidad de analizar

casos hipotéticos sin la intervención del Banco en relación con los proyectos. De esta forma se calcula el efecto neto del proyecto en los beneficiarios, y no solo de mejoras conceptuales. El Banco dará seguimiento a estos proyectos y se cerciorará de que reciban apoyo técnico para que las evaluaciones del impacto de las intervenciones continúen realizándose con el debido rigor.

En septiembre de 2009, para dar seguimiento a la ejecución de las operaciones del sector público, se adoptó un enfoque cuantitativo que tiene en cuenta la consecución de los productos y resultados en comparación con los parámetros previstos para la duración y el costo. En el primer trimestre de 2010 comenzarán a presentarse datos de este nuevo sistema en relación con todas las operaciones con garantía soberana de la cartera. Asimismo, la presentación de los resultados tras la conclusión de las operaciones ha cambiado con el Marco de Efectividad en el Desarrollo. Mientras que antes se preparaba un informe de terminación de proyecto de solo el 30% de las operaciones con garantía soberana plenamente desembolsadas, en 2009 aumentó la tasa de cumplimiento en lo que concierne a la preparación de dichos informes, que llegó al 83% para el 30 de junio de 2009, fecha que se había establecido como meta. La Oficina de Evaluación y Supervisión —la oficina de evaluación independiente del Banco— validó los resultados de los informes de terminación de operaciones con garantía soberana para fines de 2009. Asimismo, para esa fecha la Oficina también validó los resultados relativos a las operaciones sin garantía soberana concluidas en 2008.



**Un trabajador examina mandarinas en Perú para el control de parásitos frutales. El BID trabaja en la región con programas para combatir plagas y fortalecer los servicios de sanidad agropecuaria.**



**Microempresarias hondureñas se benefician del acceso a servicios financieros que ofrecen los bancos especializados en microfinanzas, cuya creación respalda un préstamo del Fomin.**

A comienzos de 2010, el BID publicará el Panorama de la efectividad en el desarrollo, con un análisis de lo siguiente: 1) el progreso del Banco en la implementación de su nueva política de efectividad en el desarrollo; 2) las pruebas empíricas disponibles de la efectividad de los programas financiados en los dos años transcurridos desde la realineación, y la armonización de este financiamiento con las prioridades institucionales propuestas en el marco del Aumento General de Capital, y 3) la efectividad de las políticas apoyadas por el Banco en un aspecto concreto del desarrollo en la Región: el fomento de la producción agropecuaria con miras a la competitividad y la seguridad alimentaria.

## Integridad

La Oficina de Integridad Institucional (OII) continuó trabajando para prevenir e investigar el fraude y la corrupción, como parte de la misión del Grupo BID de velar para que las actividades que financia se preparen y ejecuten de acuerdo con las normas de integridad más estrictas.

A comienzos de 2009, la OII estaba investigando 69 casos. Para fin de año, había recibido 163 denuncias y había concluido 152 investigaciones. En el mismo período, la OII tramitó 146 consultas. Las sanciones aplicadas por el Banco en los casos en que se infringieron las normas contra la corrupción se publicaron en el sitio web del BID.

En el campo de la prevención, la OII respondió a los pedidos crecientes de análisis de los riesgos para la integridad efectuados por organismos ejecutores, unidades operacionales y entidades fiduciarias. En estos análisis se señalan los riesgos para la integridad encontrados en casos anteriores y se recomiendan formas de reducir la probabilidad de que se cometan actos de fraude o corrupción en las actividades financiadas por el Grupo BID. La OII siguió poniendo en práctica a título piloto su “matriz de banderas rojas”, creada junto con la Vicepresidencia de Países. Para estas actividades se recurre a la asistencia del Sector de Conocimiento y Aprendizaje.

La OII ha avanzado también en la prevención de riesgos para la integridad de las actividades relacionadas con el financiamiento del Banco para el sector privado. Bajo la coordinación de la Vicepresidencia del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana y junto con la Oficina de Alianzas Estratégicas y el Departamento Legal, la OII forma parte del grupo encargado de examinar y llevar a cabo los procedimientos de análisis y prevención del riesgo para la integridad en estas operaciones. La OII también proporcionó asistencia a equipos de proyectos, respondiendo a preguntas específicas sobre cuestiones de integridad y reputación en relación con operaciones sin garantía soberana. Asimismo, la Oficina tomó medidas a fin de mejorar la comunicación tanto interna como externa acerca de sus actividades y avanzó en el intercambio de información y la armonización de prácticas óptimas con los otros bancos multilaterales de desarrollo.

Durante el año, la Oficina del Presidente dirigió un equipo que se encargó de planificar la implementación de las recomendaciones del análisis externo del marco sistémico del Banco contra la corrupción realizado por un grupo encabezado por Richard Thornburgh, ex Secretario de Justicia de Estados Unidos, y Jorge Santistevan, ex Defensor del Pueblo de Perú. Entre los cambios en las políticas y los procedimientos resultantes de las recomendaciones cabe destacar una mayor protección de los denunciantes, la creación de un nuevo Comité de Sanciones (cuatro de cuyos siete integrantes serán personas ajenas al Banco), el establecimiento del Comité de Política contra la Corrupción y un cambio en la situación de la OII, que pasa a ser una unidad asesora independiente dentro del organigrama del BID.

Con el Plan de Acción para el apoyo a los países en sus esfuerzos por combatir la corrupción y fomentar la transparencia (PAACT), respaldado por el Directorio Ejecutivo, el Banco procura mejorar su capacidad analítica en relación con la gobernanza y la lucha contra la corrupción a nivel de país, sector e institución. En el PAACT se hace un llamamiento para que el BID ayude a los países a poner en práctica los convenios internacionales contra la corrupción y se fomenta la participación del sector privado y la sociedad civil en el fortalecimiento institucional. En el frente interno, el PAACT recomienda la adopción de un enfoque sistémico por parte de diversas unidades en diferentes áreas de actividad y en todo el ciclo de los proyectos.

## Auditoría y evaluación

Durante 2009 la Auditoría General continuó dando seguimiento a la realineación del Programa Óptima, iniciativa integral de tecnología de la información, y a la implementación de sus proyectos y sistemas conexos, así como también a sus avances. En los departamentos de operaciones, la Auditoría General evaluó los controles y procedimientos de cinco representaciones y realizó más auditorías funcionales que en años anteriores. En áreas no operacionales, la Auditoría General llevó adelante auditorías de controles generales en los ámbitos de la tecnología de la información, la administración de caja, el proceso presupuestario y la ejecución de presupuestos, las adquisiciones administrativas, los recursos humanos, la gestión institucional y la gestión de riesgos. En representación de la Administración y los auditores externos, la Auditoría General puso a prueba los controles utilizados en todo el Banco y ciertos controles decisivos de procesos institucionales, como parte del informe anual de la Administración sobre la efectividad de los mecanismos internos de control de los informes financieros.



**Un proyecto regional del Fomin respalda a los caficultores de cinco países centroamericanos, ayudándoles a mejorar la competitividad en el mercado internacional por medio de instrumentos para diferenciar su café sobre la base de la calidad.**

La Auditoría General continuó fortaleciendo su efectividad y eficiencia mediante el examen y la mejora de sus procedimientos e instrumentos internos, lo cual ayudó a optimizar la calidad general y la utilidad de sus servicios. Asimismo, formuló o mejoró indicadores del desempeño para dar seguimiento a las etapas decisivas del ciclo de las auditorías.

La evaluación y la gestión de los diferentes tipos de riesgos están a cargo de distintas unidades del BID. La Oficina de Evaluación y Supervisión se ocupa fundamentalmente de evaluar el “riesgo para la misión”, que consiste en el riesgo de que las intervenciones del Banco no produzcan los resultados previstos en el desarrollo. La Oficina determina el riesgo para la misión en varios niveles: en las evaluaciones de los programas de país se examinan los resultados de las actividades del Banco en un país determinado en un período de varios años; en las evaluaciones ex post de proyectos se analiza el impacto de ciertas intervenciones; en la determinación ex ante de la evaluabilidad se examina la formulación de los proyectos y los programas de país desde el punto de vista de su capacidad para mostrar resultados, y en los estudios de supervisión se examinan los instrumentos del Banco para dar seguimiento a los proyectos y supervisar su ejecución. Además de la información sobre el riesgo para la misión, el trabajo de la Oficina también permite sacar conclusiones pertinentes para la evaluación y la mitigación del riesgo fiduciario y el riesgo operacional.

En 2009 la Oficina de Evaluación y Supervisión realizó 11 evaluaciones de programas de país y 34 evaluaciones pormenorizadas del impacto de proyectos. Además, determinó la evaluabilidad de todos los proyectos y programas de país que se sometieron a la aprobación del Directorio. Los estudios de supervisión relacionados con los riesgos fiduciarios y operacionales en 2009 también incluyeron un análisis de la política de inversiones del Banco realizado por un panel de expertos independiente, un examen realizado junto con el Auditor General del Banco de ciertos aspectos de la gestión de riesgos emanados de un préstamo al sector privado con el cual el Banco sufrió una pérdida, y un examen de la forma en que el Banco administra y supervisa su importante programa de cooperación técnica. En 2009 la Oficina también comenzó un examen del enfoque de la gestión del riesgo crediticio del Banco, así como también un análisis del proceso de iniciación de operaciones de financiamiento para el sector privado. Para 2010 se planea evaluar el enfoque de la gestión del riesgo de desastres.

## Consulta pública y sociedad civil

Siguiendo la hoja de ruta acordada en la Octava Reunión del BID y la Sociedad Civil, celebrada en Montevideo (Uruguay) en octubre de 2008, el Banco amplió y profundizó su trabajo con ONG y otras organizaciones de la sociedad civil en el curso del año. En la Novena Reunión del BID y la Sociedad Civil, que tuvo lugar en Guadalajara (México) en noviembre de 2009, el Banco y las organizaciones de la sociedad civil analizaron el progreso realizado en el cumplimiento de los compromisos asumidos en el plan de Montevideo. El análisis culminó en la publicación de una segunda hoja de ruta, en la cual el BID enunció 10 compromisos adicionales en áreas tales como las relaciones generales entre el Banco y la sociedad civil, la política en materia de disponibilidad de la información, el mecanismo de consulta e investigación independiente propuesto, el BID y la juventud, las consultas sobre el Noveno Aumento General de Capital y la política propuesta sobre igualdad de género. A fin de año, la Oficina de Relaciones Externas estaba terminando de preparar el primer informe anual sobre el trabajo y las actividades del Banco con la sociedad civil, que se publicará en marzo.

Durante el segundo semestre, el Banco realizó varias consultas públicas formales. La primera fue sobre el mecanismo propuesto de consulta e investigación independiente y consistió en reuniones en Brasilia, Lima, París, Santo Domingo y Washington, y videoconferencias en Bogotá, Buenos Aires, La Paz, Ciudad de México y Puerto España. Como parte del componente en línea de la consulta, se recibieron más de 250 comentarios por escrito. Otra consulta pública se refirió al proyecto de política operativa sobre igualdad de género en el desarrollo. La fase de información, que duró 30 días, concluyó en noviembre, y en diciembre comenzó una segunda fase, de 90 días, que culminará a mediados de marzo.

Un elemento central de muchos de los eventos y consultas fue el análisis del alcance y de los mandatos de los hasta ahora llamados consejos asesores de la sociedad civil, que se ha propuesto reconstituir en cada uno de los 26 países miembros prestatarios del Banco en forma de grupos consultivos de la sociedad civil (ConSOC). La propuesta de establecer 26 ConSOC en el curso de 2010 se basó en una serie de directrices para su formación y funcionamiento, que ofrecen suficiente flexibilidad para atender las necesidades singulares del Banco y la sociedad civil en cada país al mismo tiempo que reconocen los elementos que todos tienen en común.

## Recursos humanos

En 2009 el Banco contrató más de 150 empleados, 33% de ellos para las representaciones. A fin de complementar la focalización del BID en los candidatos más competentes, se formuló una estrategia de selección en consonancia con las prácticas óptimas del mercado. Se amplió considerablemente el

alcance de las misiones de contratación, con la realización de numerosas iniciativas de divulgación en países que están poco representados, y se prestó especial atención a la selección de indígenas. Asimismo, el Departamento de Recursos Humanos trabajó en la planificación e implantación de un nuevo sistema de contrataciones electrónicas a fin de agilizar el procedimiento de selección y contratación, que se pondrá en marcha en 2010.

El Programa de Tutoría de Jóvenes Profesionales, lanzado en febrero de 2009, ofreció a jóvenes profesionales la oportunidad de ampliar sus redes y entablar contactos, permitiendo al mismo tiempo que los mentores se convirtieran en colaboradores decisivos para el aprendizaje.

Otro campo de actividad importante en 2009 fue la formulación de un nuevo modelo de avance profesional para la institución. Este proyecto incluyó una consulta que abarcó todo el Banco y un examen de las políticas de personal relativas a la contratación y al desarrollo profesional. Se presentará para su aprobación definitiva a principios de 2010.

Bajo la dirección del nuevo asesor sobre diversidad, el Banco organizó su primera conferencia sobre diversidad, con 13 mesas redondas temáticas de las cuales emanaron más de 100 recomendaciones. La Administración seleccionó 10 de estas recomendaciones, que pondrá en práctica.

## Conocimiento y aprendizaje

Durante 2009 el BID avanzó en la implementación de la Estrategia Institucional de Conocimiento y Aprendizaje para 2008–10, centrada en: 1) la alineación del aprendizaje del personal con las prioridades institucionales fundamentales y el enriquecimiento del conocimiento técnico y la pericia del personal, a fin de que el Banco posea conocimientos de avanzada y aptitudes operacionales y personales para llevar a cabo su misión, y 2) la mejora de las condiciones para la adquisición, la creación, la difusión, el intercambio y el uso de los conocimientos necesarios para proporcionar a los países miembros asistencia pertinente y de buena calidad para el desarrollo. El programa de trabajo de 2009 se centró particularmente en la mejora de la efectividad de las operaciones del Banco en el desarrollo, la necesidad institucional de perfeccionar el flujo de la información, y la optimización de los medios de gestión matricial y de atención a los clientes. Este enfoque contenía propuestas relacionadas con la formación de personal, así como también con productos del conocimiento y fortalecimiento de las capacidades, que posibilitan el intercambio de conocimientos pertinentes del Banco con los socios de la Región. Como resultado, se experimentó un aumento del 57% respecto de 2008 en el tiempo dedicado por el personal a actividades en el campo del conocimiento y el aprendizaje, porcentaje equivalente en promedio a 9,9 días por empleado. La contribución del Sector de Conocimiento y Aprendizaje a la descentralización del Banco cobra relieve si se considera que el número de horas invertidas por el personal de las representaciones creció en un 137%. Asimismo, el BID intensificó sus esfuerzos para que su caudal de conocimientos pertinentes esté a disposición de clientes estratégicos, ampliando la labor de extensión del personal y los participantes de los países miembros por medio de tecnologías de avanzada.



## Marketing regional

El Fomin apoya el desarrollo y la ejecución de un sistema regional de control de la calidad del café centroamericano. Se crearán mecanismos de mercado para reconocer la calidad por medio del precio y mejorar el acceso de los productores a dichos mecanismos.

# ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

## Préstamos y garantías

Los préstamos y garantías aprobados por el Banco y los totales acumulados al 31 de diciembre de 2009, deducidas las cancelaciones, provinieron de las siguientes fuentes:

- Capital Ordinario (CO): 148 préstamos por US\$15.300 millones y una garantía de US\$10 millones, con lo cual el total acumulado llegó a 2.225 préstamos por US\$160.800 millones, y el total acumulado de garantías, a 14 operaciones por US\$1.700 millones.
- Fondo para Operaciones Especiales (FOE): 24 préstamos por US\$228 millones, con lo cual el total acumulado llegó a 1.259 préstamos por US\$18.900 millones.
- Otros fondos: En 2009 se aprobaron dos préstamos. El total acumulado llegó a 217 por US\$1.800 millones.

## Costo total de los proyectos

Los US\$15.500 millones en préstamos y garantías del Banco aprobados en 2009 ayudarán a financiar proyectos que representan una inversión total de aproximadamente US\$25.500 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo una parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países prestatarios, que aportan la mayor parte del resto.

## Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a US\$11.900 millones en 2009, en comparación con US\$7.600 millones en 2008. Al 31 de diciembre de 2009, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban US\$158.600 millones, es decir un 87% del importe de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos y el total acumulado al 31 de diciembre de 2009, desglosados según la fuente de recursos, fueron los siguientes:

- Capital Ordinario: US\$11.400 millones, que elevan el total acumulado a US\$139.300 millones.
- FOE: US\$414 millones, con lo cual el total acumulado asciende a US\$17.600 millones.
- Otros fondos: US\$13 millones, con lo cual el total acumulado procedente de fondos administrados por el Banco asciende a US\$1.800 millones.

## Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a US\$4.800 millones en 2009. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 2009 llegó a US\$86.100 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco durante el año y los totales acumulados al 31 de diciembre de 2009 fueron los siguientes:

- Capital Ordinario: US\$4.500 millones, con lo cual el total acumulado, excluidas las amortizaciones de los participantes, asciende a US\$81.100 millones.
- FOE: US\$220 millones, con lo cual el total acumulado llega a US\$8.300 millones.
- Otros fondos: US\$5 millones, que llevan el total acumulado a US\$1.700 millones.

En [www.iadb.org/proyectos](http://www.iadb.org/proyectos) hay más información sobre proyectos del BID.

## Financiamiento no reembolsable

Las actividades y logros de 2009 en el campo del financiamiento no reembolsable —cooperación técnica y operaciones no reembolsables para inversiones— derivan de la nueva política y marco para la cooperación técnica aprobados por el Directorio Ejecutivo en abril de 2008. Para apoyar la descentralización del Banco, se establecieron procedimientos a fin de que los jefes de equipos de la sede y las representaciones tengan acceso al financiamiento no reembolsable. La delegación de facultades para la aprobación de operaciones de cooperación técnica al Presidente y a lo largo de la línea de administración también ha tendido a reducir los costos de transacción vinculados a la aprobación de operaciones. Se han renegociado cinco fondos fiduciarios de donantes a fin de que sus condiciones armonicen con la nueva política y marco para la cooperación técnica. Así, en 2009 se aprobaron 462 operaciones no reembolsables por US\$480 millones, tres de las cuales han constituido inversiones de US\$150 millones en agua y saneamiento, y cinco fueron operaciones en Haití por US\$122 millones.

La ejecución de proyectos en 2009 mejoró con respecto a 2008, registrándose un aumento del 21,7% en los desembolsos.

Los países y las instituciones multilaterales que contribuyen a los fondos fiduciarios establecidos por el Banco son: Alemania, Austria, Canadá, Chile, China, la República de Corea, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Italia, Japón, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, Suiza y la Unión Europea. Las contribuciones recibidas en 2009 ascendieron a US\$673,1 millones. El principal contribuyente fue España, con US\$496,5 millones.

El Banco estableció tres fondos nuevos de múltiples donantes: Género y Diversidad, Economía del Conocimiento, y Soluciones de Mercado para el Cambio Social. También aprobó la Facilidad para el Sector de Salud de Mesoamérica, que se financiará con recursos de fuentes públicas y privadas. La Fundación Bill y Melinda Gates ha comprometido US\$50 millones para esta facilidad y se prevé un aporte adicional de US\$50 millones de una fuente privada. Asimismo, se repuso el Fondo de la SECCI.

## Cofinanciamiento

El Banco intensificó la movilización de recursos por medio del cofinanciamiento en 2009, promoviendo la ampliación de la capacidad de financiamiento del CO y sentando las bases para la reposición del FOE.

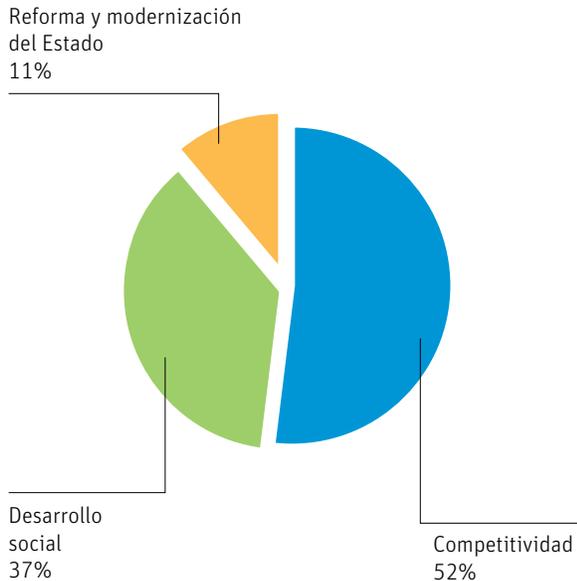
El Banco firmó memorandos de entendimiento con nuevos cofinanciadore de Asia, entre ellos el Banco de China, el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportación e Importación de China, y renovó los memorandos de entendimiento con el Banco de Japón para la Cooperación Internacional, el Banco Europeo de Inversiones y el Banco de Exportación e Importación de Corea, entre otros. Continuó el trabajo para ampliar las alianzas de cofinanciamiento actuales con instituciones tales como el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional, *Kreditanstalt für Wiederaufbau* y *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit* de Alemania, y otros bancos multilaterales y bilaterales de desarrollo.

Además del cofinanciamiento tradicional con organismos bilaterales y multilaterales de desarrollo, el BID se conectó con una amplia gama de socios no tradicionales nuevos en el sector privado, proponiendo programas de desarrollo definidos, innovadores y bien estructurados que cumplen los requisitos de representación, abordan las necesidades de la Región y se encuadran en las áreas prioritarias.

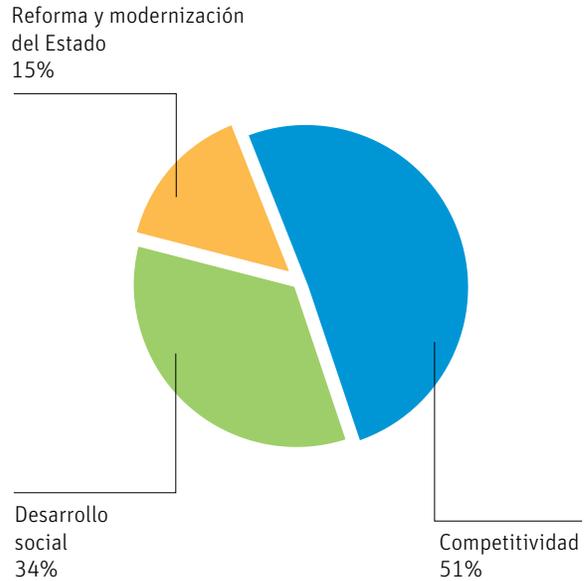
Se movilizaron cerca de US\$3.400 millones de fuentes privadas y públicas con cofinanciadore de préstamos no B. Este monto incluye los recursos para el proyecto del Canal de Panamá y alrededor de US\$47 millones en financiamiento no reembolsable para proyectos específicos. Asimismo, como parte del total se movilizaron US\$783 millones del Banco de Desarrollo de Brasil y US\$450 millones combinados del Banco Mundial y la CFI.

# Instantánea

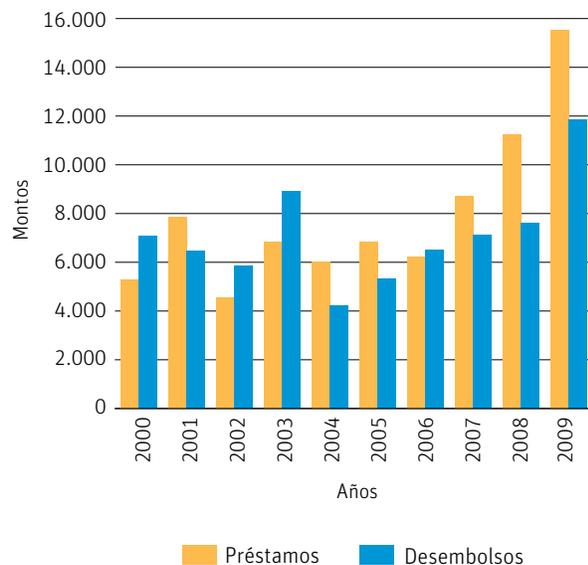
**Gráfico 1. Préstamos por sector, 2009**



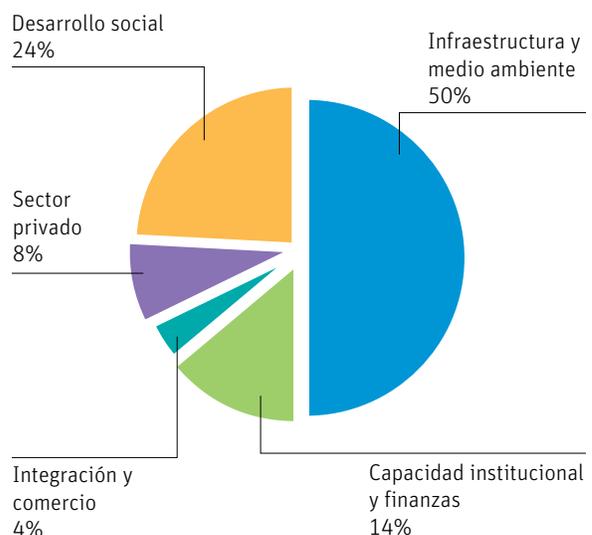
**Gráfico 2. Préstamos por sector, 1961-2009**



**Gráfico 3. Préstamos y desembolsos, 2000-2009**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)



**Gráfico 4. Financiamiento no reembolsable por sector, 2009**  
(Porcentaje del monto total)



Nota: No incluye financiamiento no reembolsable para inversiones, cooperación técnica reembolsable ni operaciones financiadas por la Facilidad No Reembolsable del BID.

**CUADRO I • DISTRIBUCIÓN DE PRÉSTAMOS Y GARANTÍAS POR SECTOR<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

<b>SECTOR</b>	<b>2009</b>	<b>%</b>	<b>1961–2009</b>	<b>%</b>
<b>Competitividad</b>	<b>\$ 7.994,8</b>	<b>51,6</b>	<b>\$ 93.829,10</b>	<b>51,2</b>
Energía	2.096,4	13,5	25.243,58	13,8
Transporte y comunicaciones	1.450,3	9,4	21.195,93	11,6
Agricultura y pesca	838,6	5,4	15.885,93	8,7
Industria, minería y turismo	25,0	0,2	13.580,29	7,4
Crédito multisectorial y preinversión	1.055,0	6,8	5.972,11	3,3
Mercados de capital	2.351,5	15,2	3.912,80	2,1
Infraestructura productiva	32,0	0,2	2.771,42	1,5
Ciencia y tecnología	100,0	0,6	3.247,63	1,8
Financiamiento del comercio exterior	46,0	0,3	2.019,40	1,1
<b>Desarrollo social</b>	<b>5.792,5</b>	<b>37,4</b>	<b>61.447,59</b>	<b>33,5</b>
Inversión social	2.594,1	16,7	23.572,98	12,9
Agua y saneamiento	1.808,8	11,7	12.950,19	7,1
Desarrollo urbano	389,1	2,5	9.408,30	5,1
Educación	154,8	1,0	6.939,55	3,8
Medio ambiente	741,0	4,8	4.567,57	2,5
Salud	94,0	0,6	3.488,79	1,9
Microempresas	10,8	0,1	520,21	0,3
<b>Reforma y modernización del Estado</b>	<b>1.719,2</b>	<b>11,1</b>	<b>27.894,83</b>	<b>15,2</b>
Reforma y apoyo del sector público	201,1	1,3	12.338,64	6,7
Reforma del sector financiero	400,0	2,6	8.360,34	4,6
Reforma fiscal	1.096,7	7,1	5.609,78	3,1
Políticas de descentralización	–	0,0	1.131,77	0,6
Modernización y administración de la justicia	21,4	0,1	454,30	0,2
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 15.506,5</b>		<b>\$ 183.171,53</b>	

<sup>1</sup> Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

**CUADRO II • FINANCIAMIENTO Y DESEMBOLSOS ANUALES (2009) Y ACUMULADOS (1961-2009)<sup>1,2</sup>**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS		PRÉSTAMOS Y GARANTÍAS APROBADOS <sup>3</sup>										DESEMBOLSOS <sup>4</sup>					
		Cantidad total		Cantidad total		Capital Ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración		Capital Ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
		2009	1961-2009	2009 <sup>5</sup>	1961-2009	1961-2009	1961-2009	1961-2009	1961-2009	1961-2009	1961-2009	2009	1961-2009	1961-2009	1961-2009	2009	1961-2009
Argentina	\$ 1.944,8	\$ 54.044,8	\$ 1.601,0	\$ 28.594,3	\$ 27.900,2	\$ 644,9	\$ 49,2	\$ 1.773,4	\$ 24.158,4	\$ 23.464,3	\$ 644,9	\$ 49,2	\$ 23.464,3	\$ 644,9	\$ 49,2	\$ 23.464,3	\$ 644,9
Bahamas	92,8	789,5	—	486,6	484,6	—	2,0	24,6	377,6	375,6	—	2,0	375,6	—	2,0	375,6	—
Barbados	—	830,9	80,0	532,3	471,8	41,5	19,0	30,4	399,3	338,8	41,5	19,0	338,8	41,5	19,0	338,8	41,5
Belize	28,2	227,9	27,5	164,2	164,2	—	—	12,9	123,6	123,6	—	—	123,6	—	—	123,6	—
Bolivia	210,6	6.567,7	191,0	4.136,6	1.566,9	2.497,4	72,3	112,0	3.573,5	1.339,0	2.162,2	72,3	1.339,0	2.162,2	72,3	1.339,0	2.162,2
Brasil	8.608,4	108.536,4	2.958,8	37.318,2	35.628,3	1.555,9	134,0	2.396,5	32.075,5	30.385,6	1.555,9	134,0	30.385,6	1.555,9	134,0	30.385,6	1.555,9
Chile	161,3	15.127,7	66,5	6.401,2	6.151,1	205,5	44,6	80,2	5.871,8	5.621,7	205,5	44,6	5.621,7	205,5	44,6	5.621,7	205,5
Colombia	2.103,5	29.564,2	1.347,2	16.468,3	15.632,9	769,4	66,0	869,6	15.263,7	14.428,3	769,4	66,0	14.428,3	769,4	66,0	14.428,3	769,4
Costa Rica	147,0	5.754,7	45,0	3.429,5	2.924,5	367,0	138,0	41,2	2.584,8	2.079,6	367,0	138,0	2.079,6	367,0	138,0	2.079,6	367,0
Ecuador	560,3	9.824,2	515,0	5.662,2	4.569,5	997,4	95,3	261,2	4.966,5	3.885,8	997,4	95,3	3.885,8	997,4	95,3	3.885,8	997,4
El Salvador	347,0	5.767,6	327,0	3.829,6	2.876,6	805,2	147,8	488,4	3.781,4	2.828,6	805,2	147,8	2.828,6	805,2	147,8	2.828,6	805,2
Guatemala	672,0	5.662,1	672,0	4.139,2	3.357,9	711,2	70,1	377,5	3.216,1	2.448,6	711,2	70,1	2.448,6	711,2	70,1	2.448,6	711,2
Guyana	37,1	1.376,2	34,8	1.177,7	177,2	993,6	6,9	66,2	982,7	134,1	993,6	6,9	134,1	993,6	6,9	134,1	993,6
Haití	—	1.774,4	—	1.304,9	—	1.298,6	6,3	91,5	1.118,8	—	1.298,6	6,3	—	1.298,6	6,3	—	1.298,6
Honduras	98,0	4.922,7	71,0	3.170,1	793,3	2.308,9	67,9	50,5	2.677,6	608,8	2.308,9	67,9	608,8	2.308,9	67,9	608,8	2.308,9
Jamaica	671,1	3.251,4	401,0	2.464,5	2.091,8	173,8	198,9	151,5	2.063,1	1.690,4	173,8	198,9	1.690,4	173,8	198,9	1.690,4	173,8
México	4.000,0	57.149,7	3.126,9	25.407,9	24.786,1	559,0	62,8	2.696,3	22.908,2	22.289,4	559,0	62,8	22.289,4	559,0	62,8	22.289,4	559,0
Nicaragua	179,8	4.114,8	173,4	2.849,3	470,9	2.310,6	67,8	152,6	2.465,6	338,9	2.310,6	67,8	338,9	2.310,6	67,8	338,9	2.310,6
Panamá	965,9	12.134,6	705,0	3.461,9	3.122,9	296,4	42,6	242,8	2.520,5	2.181,8	296,4	42,6	2.181,8	296,4	42,6	2.181,8	296,4
Paraguay	358,0	3.586,5	239,8	2.648,6	1.974,3	661,9	12,4	91,7	2.062,6	1.421,0	661,9	12,4	1.421,0	661,9	12,4	1.421,0	661,9
Perú	1.473,3	20.910,9	447,0	9.528,0	8.868,4	438,5	221,1	516,5	8.737,5	8.077,9	438,5	221,1	8.077,9	438,5	221,1	8.077,9	438,5
República Dominicana	1.178,2	5.411,9	992,3	3.844,8	2.999,9	756,2	88,7	485,5	3.232,8	2.387,9	756,2	88,7	2.387,9	756,2	88,7	2.387,9	756,2
Suriname	15,3	318,8	15,0	203,8	197,4	6,4	—	13,5	109,5	107,5	6,4	—	107,5	6,4	—	107,5	6,4
Trinidad y Tobago	62,5	1.774,2	48,8	1.199,6	1.143,8	30,6	25,2	26,5	1.053,6	997,8	30,6	25,2	997,8	30,6	25,2	997,8	30,6
Uruguay	339,5	6.512,5	325,5	5.112,4	4.966,1	104,5	41,8	477,3	4.626,3	4.480,0	104,5	41,8	4.480,0	104,5	41,8	4.480,0	104,5
Venezuela	1.050,0	17.401,2	1.000,0	6.118,9	5.944,6	101,4	72,9	292,7	4.805,5	4.631,2	101,4	72,9	4.631,2	101,4	72,9	4.631,2	101,4
Regional	190,0	19.334,3	95,0	3.516,9	3.268,1	234,7	14,1	27,9	2.860,5	2.611,7	234,7	14,1	2.611,7	234,7	14,1	2.611,7	234,7
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 25.494,6</b>	<b>\$ 402.671,8</b>	<b>\$ 15.506,5</b>	<b>\$ 183.171,5</b>	<b>\$ 162.533,3</b>	<b>\$ 18.870,5</b>	<b>\$ 1.767,7</b>	<b>\$ 11.850,9</b>	<b>\$ 158.617,0</b>	<b>\$ 139.277,9</b>	<b>\$ 17.578,3</b>	<b>\$ 1.767,7</b>	<b>\$ 139.277,9</b>	<b>\$ 17.578,3</b>	<b>\$ 1.767,7</b>	<b>\$ 139.277,9</b>	<b>\$ 17.578,3</b>

<sup>1</sup> Deducidas las cancelaciones y los ajustes cambiarios. Es posible que los totales no coincidan debido al redondeo.

<sup>2</sup> Las cifras detalladas incluyen préstamos sin garantía soberana, deducidas las participaciones, y garantías, según corresponda.

<sup>3</sup> No incluye las líneas de crédito aprobadas ni las garantías otorgadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior.

<sup>4</sup> No incluye el financiamiento no reembolsable.

<sup>5</sup> Incluye \$800 millones en préstamos aprobados que fueron cancelados en el curso del año.

**CUADRO III • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS<sup>1</sup> (SUPERIORES A US\$2 MILLONES), 2009**
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyecto	Fondo	Monto
Argentina	Programa de apoyo al sistema de protección e inclusión social de Argentina – Fase I	CO	850,0
	Financiamiento adicional para el programa de transmisión eléctrica del Norte Grande	CO	300,0
	CCLIP: Programa de agua y saneamiento del Área Metropolitana de Buenos Aires	CO	200,0
	Primer programa de infraestructura vial productiva	CO	120,0
	CCLIP: Programa de innovación tecnológica	CO	100,0
	Programa de seguridad ciudadana e inclusión	CO	25,0
	Programa de promoción de exportaciones	CO	6,0
	Creación del Fondo para el Desarrollo de las Microfinanzas Argentinas (Fodima)	Fomin	4,0
Barbados	Mejora de los sistemas de agua y saneamiento	CO	50,0
	Programa de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos	CO	20,0
	Programa de competitividad para Barbados	CO	10,0
Belice	Programa de apoyo a la política social	CO	15,0
	Programa de servicios agropecuarios	CO	5,0
	Programa de emergencia de rehabilitación de carreteras tras las inundaciones ocasionadas por una depresión tropical	CO	5,0
	Programa de ordenación de tierras III	CO	2,5
Bolivia	Proyecto hidroeléctrico de energía renovable Misicuni	CO	70,7
	Proyecto hidroeléctrico de energía renovable Misicuni	FOE	30,3
	Conservación vial del corredor Este-Oeste	CO	17,5
	Apoyos directos para la creación de iniciativas agroalimentarias rurales	CO	14,0
	Programa multifase de apoyo al plan de erradicación de la extrema pobreza (PEEP)- I	CO	14,0
	Programa de agua y alcantarillado periurbano – Fase I	CO	14,0
	Conservación vial del corredor Este-Oeste	FOE	7,5
	Apoyos directos para la creación de iniciativas agroalimentarias rurales	FOE	6,0
	Programa multifase de apoyo al plan de erradicación de la extrema pobreza (PEEP)-I	FOE	6,0
	Programa de agua y alcantarillado periurbano – Fase I	FOE	6,0
	Programa de transparencia y lucha contra la corrupción	CO	3,5
	Crédito productivo rural y microahorros en Bolivia	Fomin	2,0
	Apoyo a la consolidación de ECOFUTURO FFP y de sus servicios financieros rurales	Fomin	2,0
Brasil	Programa de apoyo a las micro, pequeñas y medianas empresas	CO	1.000,0
	Programa de descontaminación del río Tietê – Etapa III	CO	600,0
	Programa vial del estado de Ceará – Ceará III	CO	158,6
	Programa nacional de apoyo a la gestión administrativa y fiscal de los municipios brasileños (PNAFM) - Fase II	CO	150,0
	Proyecto de la central termoeléctrica de Pécem <sup>2</sup>	CO	147,0
	Rodoanel Oeste <sup>2</sup>	CO	100,0
	Expansión y mejora de los servicios de salud especializados de Ceará	CO	77,0
	Programa social y ambiental de los igarapés de Manaus (Prosamim)	CO	77,0
	Programa de mejoramiento urbano e inclusión social	CO	59,4
	Mejoramiento del acceso vial a pequeños municipios de Minas Gerais – Fase II	CO	50,0
	Procidades: Programa integrado de desarrollo social y urbano del municipio de Curitiba	CO	50,0
	Programa de desarrollo urbano e inclusión socioambiental en Manaus	CO	50,0
	Programa vial de Santa Catarina – Etapa V	CO	50,0
	Proyecto de la central termoeléctrica TermoMaranhão <sup>2</sup>	CO	50,0
	Apoyo a las reformas sociales de Ceará (PROARES) – Fase II	CO	45,0
	Profisco – Minas Gerais: Fortalecimiento institucional para la modernización de la gestión fiscal	CO	40,0
	Programa integrado de políticas públicas de juventud de Fortaleza	CO	33,1
	Programa integrado de desarrollo urbano e inclusión social de Aracaju	CO	30,3
	Profisco – Santa Catarina: Programa de modernización de administración estadual	CO	30,0
	Programa de modernización de los instrumentos y sistemas de gestión	CO	28,6
	Profisco – Espírito Santo: Plan de desarrollo de la Administración de Hacienda	CO	22,0
	Profisco Pernambuco	CO	15,0
	Programa de Facilidad para el Financiamiento Regional del Comercio Exterior <sup>2</sup>	CO	15,0
	Apoyo al Programa Nacional de Desarrollo del Turismo (Prodetur Nacional)	CO	15,0
	Procidades – Maringá: Programa de movilidad urbana del municipio de Maringá	CO	13,0
	Programa de apoyo a la competitividad de arreglos productivos locales del estado de Minas Gerais	CO	10,0
	Programa de producción y difusión de innovaciones para la competitividad de grupos productivos locales del estado de Pernambuco	CO	10,0
	Programa de electrificación del Noroeste de Minas Gerais	CO	10,0
	Programa de desarrollo urbano integrado de Catanduva	CO	8,4
	Profisco – Programa de modernización fiscal del estado de Paraíba	CO	7,5
	Profisco – Estado de Rio Grande do Norte	CO	7,0
	Asociación entre el Fomin y Burrill & Company LLC	Fomin	5,0
	Transformación de CEAPE-MA en una institución financiera regulada por el Banco Central	Fomin	2,0

*(continúa en la página siguiente)*

**CUADRO III • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS<sup>1</sup> (SUPERIORES A US\$2 MILLONES), 2009 (continuación)**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
Chile	Programa Ciudades Bicentenario	CO	50,0
	Mecanismo de riesgo compartido BCI Banca Emergente	CO	10,0
	Planta de Energía Pacífico S.A. para la cogeneración a partir de biomasa	CO	6,5
	Asociación entre el Fomin y Burrill & Company LLC	Fomin	4,0
	Inversión de capital en el Fondo AgroDesarrollo	Fomin	3,5
Colombia	Programa de saneamiento del río Medellín – Fase II	CO	450,0
	Programa de apoyo al desarrollo de una agenda de cambio climático	CO	250,0
	Segundo programa de apoyo a la consolidación de reformas en el sector de agua potable y saneamiento	CO	250,0
	Segundo préstamo individual para financiamiento de proyectos de inversión, reconversión productiva y para el desarrollo empresarial y exportador	CO	200,0
	Fondo de infraestructura Colombia Ashmore	CO	75,0
	Proyecto de construcción de la variante San Francisco-Mocoa – Fase I	CO	53,0
	Programa de agua potable y saneamiento para el municipio de Pasto	CO	27,8
	Proyecto para el fortalecimiento de los servicios de justicia	CO	21,4
	Apoyo institucional al sistema integrado de transporte público	CO	10,0
	Programa de financiación social EPM-UNE	CO	10,0
Fondo de capital emprendedor – Progresia Capital	Fomin	3,0	
Costa Rica	Ampliación del Aeropuerto Internacional Juan Santamaría	CO	45,0
Ecuador	Primer programa de infraestructura y conservación vial	CO	350,0
	Programa nacional para infraestructura social de vivienda	CO	100,0
	Proyecto de apoyo a la pesca artesanal costera	CO	38,1
	Mecanismo de almacenamiento de instrumentos hipotecarios para la CTH	CO	15,0
	Proyecto de apoyo a la pesca artesanal costera	FOE	9,5
El Salvador	Proyecto de apoyo a la pesca artesanal costera	CO	2,4
	Reformulación del programa de apoyo a la política social	CO	300,0
Guatemala	Mecanismo de financiación para el Banco Agrícola <sup>2</sup>	CO	20,0
	Fonavipo: Acceso a soluciones habitacionales para la mayoría	CO	7,0
	Programa de fortalecimiento de las finanzas públicas	CO	400,0
	Programa de inversión en capital humano	CO	139,0
	Programa de inversión en capital humano	CO	48,8
	Programa de agua y saneamiento para el desarrollo humano – Fase I	CO	40,0
	Establecimiento catastral y consolidación de la certeza jurídica en áreas protegidas	CO	17,6
Programa de inversión en capital humano	FOE	12,2	
Guyana	Programa de agua y saneamiento para el desarrollo humano – Fase I	FOE	10,0
	Establecimiento catastral y consolidación de la certeza jurídica en áreas protegidas	FOE	4,4
	Programa de mejoramiento y rehabilitación vial	FOE	12,4
	Programa de mejoramiento y rehabilitación vial	CO	12,4
	Expansión e integración del programa básico de nutrición	FOE	2,5
	Programa de reforma del sector financiero II	FOE	2,5
Haití	Expansión e integración del programa básico de nutrición	CO	2,5
	Programa de reforma del sector financiero II	CO	2,5
	Programa de mitigación de desastres naturales en cuencas prioritarias I	FNR	30,0
	Sostenibilidad fiscal I	FNR	25,0
	Rehabilitación de infraestructura vial <sup>3</sup>	FNR	25,0
	Apoyo a la reconstrucción de la infraestructura educativa	FNR	20,5
	Agua y saneamiento para ciudades intermedias II	FNR	19,0
Mejoramiento de la supervivencia infantil y apoyo a las redes de protección social	CO	3,0	
Honduras	Mejoramiento de la supervivencia infantil y apoyo a las redes de protección social	FNR	2,5
	Programa vial del corredor agrícola (Tegucigalpa-Puerto Castilla)	CO	35,0
	Programa vial del corredor agrícola (Tegucigalpa-Puerto Castilla)	FOE	15,0
	Proyecto de prevención y mitigación del riesgo de desastres naturales	CO	13,3
	Proyecto de prevención y mitigación del riesgo de desastres naturales	FOE	5,7
	Afianzamiento competitivo y seguridad financiera de cooperativas	Fomin	2,1
	Banco Financiera Hondureña <sup>2,4</sup>	CO	2,0
Afianzamiento competitivo y seguridad financiera de cooperativas	Fomin	2,0	
Jamaica	Programa de liquidez para la sostenibilidad del crecimiento	CO	300,0
	Proyecto de construcción de la red jamaicana de carreteras de peaje	CO	70,0
	Programa de seguridad ciudadana y justicia II	CO	21,0
	Programa de mejoramiento vial	CO	10,0

(continúa en la página siguiente)

**CUADRO III • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS<sup>1</sup> (SUPERIORES A US\$2 MILLONES), 2009** (continuación)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
México	Programa de apoyos directos al campo	CO	750,0
	Fortalecimiento del programa de desarrollo humano Oportunidades – Segundo proyecto	CO	600,0
	Segundo programa global de crédito para el desarrollo de mercados hipotecarios	CO	500,0
	Programa en apoyo a la agenda de cambio climático de México – Segunda operación	CO	400,0
	Promover el desarrollo de PyME proveedoras y contratistas de la industria petrolera	CO	301,0
	Fortalecimiento del programa de desarrollo humano Oportunidades	CO	200,0
	Préstamo complementario para el Programa de Apoyo a la Capacitación y Empleo PACE II	CO	150,0
	Programa de formación de recursos humanos basada en competencias (Proforhcom) II	CO	100,0
	Proyecto de energía eólica de Eurús	CO	50,0
	Mecanismo financiero con fines ecológicos para BBVA Bancomer <sup>2</sup>	CO	40,0
	Proyecto de energía eólica en La Ventosa	CO	21,9
	Proyecto Centro Médico Puerta de Hierro	CO	8,0
	Proyecto Centro Médico Puerta de Hierro	CO	4,0
	Proyecto de vinculación sector privado-unidades de formación en la Riviera Maya	Fomin	2,0
	Mi Tienda: Red de abasto rural	CO	2,0
Nicaragua	Programa suplementario para la infraestructura vial para la competitividad	FOE	21,8
	Programa suplementario para la infraestructura vial para la competitividad	CO	21,8
	Apoyo a la mejora de la gestión fiscal y la reforma del gasto social II	FOE	20,3
	Apoyo a la mejora de la gestión fiscal y la reforma del gasto social II	CO	20,3
	Programa de apoyo al sector eléctrico – Tercer financiamiento	FOE	10,0
	Programa de apoyo al sector eléctrico – Tercer financiamiento	CO	10,0
	Programa global de crédito multisectorial	FOE	10,0
	Programa global de crédito multisectorial	CO	10,0
	Programa urbano de bienestar para la niñez en extrema pobreza – Fase I	FOE	7,5
	Programa urbano de bienestar para la niñez en extrema pobreza – Fase I	CO	7,5
	Agricorp	CO	7,0
	Drenaje pluvial y gestión del desarrollo en la subcuenca III de Managua	FOE	6,5
	Drenaje pluvial y gestión del desarrollo en la subcuenca III de Managua	CO	6,5
	Programa de apoyo al comercio exterior	FOE	5,0
Programa de apoyo al comercio exterior	CO	5,0	
Agricorp	CO	2,5	
Panamá	Programa de liquidez para la sostenibilidad del crecimiento	CO	500,0
	Programa de apoyo a la consolidación del sector energético I	CO	100,0
	Proyecto de energía hidroeléctrica Pando-Monte Lirio	CO	40,0
	Proyecto de saneamiento de la Ciudad y la bahía de Panamá – Financiamiento suplementario	CO	30,0
	Mecanismo financiero con fines ecológicos para el Banco General	CO	20,0
	Mecanismo de financiamiento para BBVA	CO	15,0
Paraguay	Programa de modernización de la gestión pública	CO	100,0
	Segundo programa para el financiamiento de la Agencia Financiera de Desarrollo	CO	40,0
	Programa Nacional de Caminos Rurales – Segunda etapa	CO	37,6
	Programa Nacional de Caminos Rurales – Segunda etapa	CO	22,4
	Programa de Agua Potable y Saneamiento para Comunidades Rurales e Indígenas (PAYSRI)	CO	12,0
	Segundo programa para el financiamiento de la Agencia Financiera de Desarrollo	FOE	10,0
	Programa Nacional de Caminos Rurales – Segunda etapa	FOE	5,6
Programa Nacional de Caminos Rurales – Segunda etapa	CO	5,0	
Perú	Programa para el desarrollo de una nueva matriz energética sostenible I	CO	150,0
	Programa sectorial de transporte vial	CO	150,0
	Programa de reformas de los sectores sociales I	CO	50,0
	Proyecto de Maple Etanol	CO	25,0
	Programa de competitividad agraria I	CO	20,0
	Reforma del sector de saneamiento III	CO	20,0
	Mibanco – Crecer Mi Negocio	CO	10,0
	Proyecto de modernización de la gestión de los recursos hídricos	CO	10,0
	Programa de reformas de recursos hídricos II	CO	10,0
	Fortalecimiento de la capacidad empresarial de la mujer en Perú	Fomin	3,0
	Apoyo a la implementación del programa de reformas del sector saneamiento	CO	2,0
República Dominicana	Programa de fortalecimiento fiscal	CO	500,0
	Programa de liquidez para la sostenibilidad del crecimiento	CO	300,0
	Apoyo al programa de protección social – Fase I	CO	70,0
	Programa de apoyo a políticas encaminadas a aumentar la competitividad y productividad	CO	60,0
	Carretera de peaje Boulevard Turístico del Atlántico	CO	44,8
	Mecanismo de préstamo para BHD	CO	12,5
	Mecanismo de préstamo para BHD	CO	5,0

(continúa en la página siguiente)

**CUADRO III • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS<sup>1</sup> (SUPERIORES A US\$2 MILLONES), 2009** (continuación)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
Suriname	Segundo programa de viviendas para familias de bajos ingresos	CO	15,0
Trinidad y Tobago	Programa de apoyo para un sistema de educación funcional	CO	48,8
Uruguay	Modernización del sistema tributario y mejora de la calidad del gasto público II	CO	285,0
	Financiamiento suplementario al programa de modernización del puerto Montevideo	CO	20,0
	Programa de apoyo a la gestión pública agropecuaria	CO	10,5
	Programa de apoyo a la consolidación y expansión del Plan CEIBAL	CO	6,0
	Programa de fortalecimiento de la Superintendencia de Servicios Financieros (SSF)	CO	4,0
Venezuela	Presa Manuel Piar (Tocoma) - Financiamiento suplementario	CO	800,0
	Desarrollo institucional integral de CORPOELEC	CO	200,0
Regional	PRODEV gastos complementarios (subcuenta C) <sup>5</sup>	CO	2,0
	Programa regional de azúcar y bioenergía <sup>2</sup>	CO	75,0
	Servicio Crecerá de financiamiento para el comercio regional <sup>2,6</sup>	CO	15,0
	Fondo de Crecimiento para las Microfinanzas (MiGroF)	Fomin	10,0
	Fondo Global de Asociaciones de Microfinanzas	CO	5,0
	Formación para el desarrollo económico local con inclusión social	Fomin	3,4
	DevCap 2007 para PyME en la región del Caribe	Fomin	3,0
	Apoyo a la prevención y control de la epidemia de influenza AH1N1 y otras enfermedades infecciosas	CO	3,0
	Mejora de la calidad de los productos de software elaborados por PyME	Fomin	2,3

Clave: CO = Capital Ordinario; FOE = Fondo para Operaciones Especiales; Fomin = Fondo Multilateral de Inversiones; FNR = Facilidad No Reembolsable del BID.

<sup>1</sup> No incluye líneas de crédito autorizadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento del Comercio Exterior (TFFP).

<sup>2</sup> Complementado por un préstamo B de consorcios bancarios.

<sup>3</sup> Incremento de la operación aprobado en 2007.

<sup>4</sup> Incremento de la operación aprobado en 2008.

<sup>5</sup> Incremento de la operación aprobado en 2005.

<sup>6</sup> Incremento de la operación aprobado en 2004.

**CUADRO IV • FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE POR PAÍS<sup>1</sup>**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	2009	1961–2009
Argentina	\$ 3.685	\$ 83.727
Bahamas	2.922	22.618
Barbados	2.308	24.154
Belice	3.200	11.919
Bolivia	84.518	177.100
Brasil	26.232	212.088
Chile	2.643	25.938
Colombia	8.038	96.531
Costa Rica	1.889	60.588
Ecuador	9.095	97.361
El Salvador	3.100	74.007
Guatemala	56.374	141.677
Guyana	4.095	67.378
Haití	153.730	321.519
Honduras	1.577	84.383
Jamaica	3.477	47.737
México	10.416	57.711
Nicaragua	4.396	93.038
Panamá	3.946	54.287
Paraguay	8.334	85.004
Perú	8.160	115.135
República Dominicana	6.195	67.709
Suriname	1.428	37.370
Trinidad y Tobago	1.409	22.652
Uruguay	699	44.606
Venezuela	149	13.256
Regional	68.163	991.076
<b>TOTAL</b>	<b>\$480.179</b>	<b>\$ 3.130.570</b>

<sup>1</sup> Incluye financiamiento mediante operaciones no reembolsables para inversión, la Facilidad de Medio Ambiente Global y la Facilidad no Reembolsable del BID. No incluye los pequeños proyectos reembolsables ni el Fomin.

**CUADRO V • COFINANCIAMIENTO EN 2009<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

<b>Cofinanciador</b>	<b>Monto</b>
ACCIÓN Internacional	\$ 0,02
AECID	0,21
Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI)	39,90
Alibaba.com	0,92
AVIATUR	0,18
AVINA	0,01
Banco de Japón para la Cooperación Internacional (JBIC)	1.000,00
Banco de Seguros del Estado	0,01
Banco Europeo de Inversiones (BEI)	565,20
Banco Internacional del Perú S.A.A. (Interbank)	0,01
Banco Mundial	150,00
BNDES	783,00
CABEI	20,40
CEMEX	0,01
CENTRAR	0,04
Compañía Minera Barrick Chile Ltda.	0,01
Constructora Norberto Odebrecht S.A.	0,03
Corporación Andina de Fomento (CAF)	340,02
Corporación Financiera Internacional (CFI)	300,00
Corporación Interamericana de Inversiones (CII)	0,02
Departamento del Reino Unido para el Desarrollo Internacional (DFID)	0,30
Deutsche Bank	0,01
ECOPETROL	0,03
Edpyme Confianza S.A.	0,01
EZ-MOVIL	0,01
FERN Software	0,02
FMO	0,04
Fundación Bill y Melinda Gates & Sabin	2,5
Fundación FEMSA	5,07
Fundación Kellogg	0,10
FUNDATEL	0,01
Global Alliance for Improved Nutrition (GAIN)	0,07
Incofin CVSO	0,02
Instituto de Tecnología y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)	4,50
Instituto Mundial de Cajas de Ahorros	0,01
JICA	50,00
MAPFRE	0,01
O Boticário Franchising S.A.	0,01
OPEC Fund (OFID)	69,00
Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ)	0,15
Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ)/AFI	0,01
Organismo Francés para el Desarrollo (FDA)	37,50
Países Bajos—NLC	0,20
P&G PN	0,01
Proparco	20,00
PTFSA	0,10
responsAbility	0,02
Servicio Brasileño de Apoyo a la Micro y Pequeña Empresa (SEBRAE)	0,07
Superintendencia de Banca, Seguros y AFP (SBS)	0,10
SUPERPEN	0,02
TCS Uruguay S.A.	0,01
Unión Europea (UE)	1,94
WRAP	0,01
<b>TOTAL DEL COFINANCIAMIENTO EN 2009</b>	<b>\$3.391,80</b>

<sup>1</sup> Esta lista representa los fondos comprometidos por los donantes durante 2009. Se incluye el financiamiento paralelo y conjunto.

**CUADRO VI • FONDOS ACTIVOS EN ADMINISTRACIÓN, 2009**

<b>País/Institución</b>	<b>Nombre</b>	<b>Contribuciones acumuladas<sup>1</sup> (equivalente en millones de US\$)</b>
Austria	AquaFund de múltiples donantes	1,0
Austria, Canadá, Noruega y Reino Unido	Fondo de Múltiples Donantes para Temas de Género y Diversidad	5,2
Canadá	Fondo de Comercio BID-Canadá	4,7
Chile	Fondo Fiduciario Chileno para Aprender de las Mejores Prácticas Internacionales	0,5
	Fondo Fiduciario Chileno para Apoyar la Innovación Tecnológica en Centroamérica	0,8
China	Fondo Temático para el Fortalecimiento de la Capacidad Institucional	75,0
Corea, República de	Fondo Coreano de Alianza para el Conocimiento en Tecnología e Innovación	41,5
	Fondo Coreano para la Reducción de la Pobreza	39,1
Dinamarca	Fondo Fiduciario Danés para Servicios de Consultoría	2,8
España	Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento	496,5
	Fondo Fiduciario Español para el Programa de Empresariado Social	5,0
	Fondo Español de Cooperación General	41,8
Estados Unidos	Fondo Fiduciario de Progreso Social	525,0
Finlandia	Fondo para la Economía del Conocimiento	2,6
	Programa Finlandés de Asistencia Técnica	3,7
Francia	Fondo Francés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Capacitación	19,5
Fundación Gates	Facilidad para el Sector de Salud de Mesoamérica	10,6
Italia	Fondo Fiduciario Italiano para Firms Consultoras e Instituciones Especializadas	14,6
	Fondo Fiduciario Italiano para la Preparación de Proyectos del Fomin	3,2
	Fondo Fiduciario Italiano para el Desarrollo de la Microempresa	8,8
	Fondo Fiduciario de Tecnología de Información y Comunicación para el Desarrollo	7,0
	Fondo Fiduciario Italiano para la Competitividad Regional	6,0
Japón	Fondo Especial de Japón	240,6
	Programa del BID de Becas para Graduados	38,0
	Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	43,8
Japón, Rep. de Corea, España y Canadá	Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para la Prevención de Desastres	9,0
Noruega	Fondo de Actividades contra la Corrupción	4,9
	Fondo Fiduciario Noruego para Servicios de Consultoría	1,0
Países Bajos	Programa de Cooperación BID-Países Bajos para la Gestión de Recursos Hídricos (INWAP)	9,9
Portugal	Fondo Portugués de Cooperación Técnica	2,3
Reino Unido	Fondo Fiduciario para la Reducción de la Pobreza por Medio del Fomento de los Mercados y la Gobernabilidad	6,8
Reino Unido, España, Italia y Alemania	Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para la Energía Sostenible y el Cambio Climático	25,9
Reino Unido y Suiza	Ayuda para el Comercio	1,0
Suecia	Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría	3,1
Suiza	Fondo Suizo de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	5,2
Regional	Fondo de los Pueblos Indígenas	19,5
	Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (Fontagro)	57,6
Banco Mundial	BID/Fondo Fiduciario para el Medio Ambiente Mundial	50,3

<sup>1</sup> Los montos reflejan los tipos de cambio iniciales y no reflejan el saldo disponible en la actualidad.



## Aprender de las alianzas de negocios

Mediante el programa de alianzas empresariales del Fomin que fortalece a las PyME, se ven beneficiadas las compañías de turismo, y entre ellas los hoteles, que representan una gran parte de la economía de los países de Centroamérica.

# EVENTOS FINANCIEROS DESTACABLES

## Capital Ordinario

Durante 2009 el Banco aprobó 148 préstamos por un total de US\$15.300 millones<sup>1</sup> del Capital Ordinario, incluidos cuatro préstamos por un total de US\$1.600 millones<sup>1</sup> en el marco de los programas de préstamos de emergencia y de liquidez, en comparación con 131 préstamos por un total de US\$11.100 millones, entre ellos dos préstamos por un total de US\$900 millones en el marco del programa de liquidez en 2008. Este incremento sustancial de los préstamos aprobados se debió principalmente a un aumento de la demanda de préstamos del Banco como consecuencia de la crisis financiera actual. Asimismo, los desembolsos ascendieron a US\$11.400 millones, cifra superior a los US\$7.100 millones desembolsados en 2008. La porción no desembolsada de los préstamos llegó a US\$21.600 millones a fin de año, a diferencia de US\$19.800 millones a fines de 2008.

La cartera de préstamos del Banco sin garantía soberana aumentó US\$500 millones en 2009, llegando a US\$2.900 millones a fin de año, en comparación con US\$2.400 millones al 31 de diciembre de 2008. A fines de 2009, las operaciones sin garantía soberana representaban un 6,4% de los préstamos y garantías pendientes, sin contar los préstamos de emergencia y los otorgados en el marco del programa de liquidez, a diferencia del 6,3% a fines del año anterior.

El riesgo de las garantías sin contragarantía soberana disminuyó US\$36 millones, pasando a US\$834 millones en comparación con US\$870 millones del año anterior. En 2009 el Banco aprobó una garantía no relacionada con el comercio, sin contragarantía soberana, de US\$10 millones, igual que en 2008. Asimismo, en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior se extendieron 105 garantías por un total de US\$187 millones, en comparación con 136 garantías por un total de US\$203 millones en 2008.

Desde que inició sus operaciones, el Banco no ha dado de baja de sus libros ningún préstamo de la cartera con garantía soberana, la cual representaba 95% de los US\$58.000 millones correspondientes a préstamos pendientes al 31 de diciembre de 2009. A esa fecha, todos los préstamos de la cartera eran redituables. Ciertos préstamos sin garantía soberana con saldos pendientes de US\$110 millones fueron clasificados en deterioro al 31 de diciembre de 2009. Las reservas constituidas para pérdidas en concepto de préstamos y garantías ascendieron a US\$148 millones, en comparación con US\$169 millones en 2008.

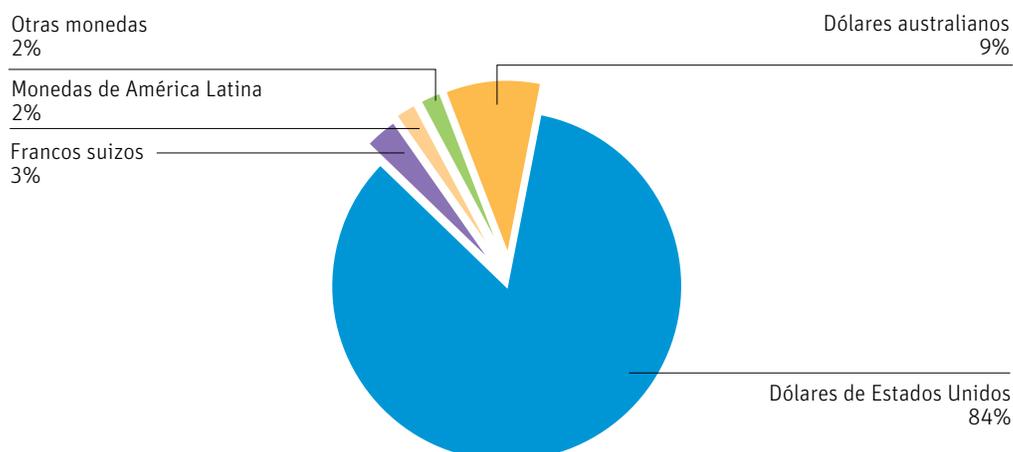
El 2009 el Banco emitió bonos con un valor nominal total equivalente a US\$17.900 millones (en comparación con US\$11.100 millones en 2008), que generaron un monto recibido equivalente a US\$16.200 millones (US\$10.700 millones en 2008), con un plazo promedio de 4,6 años (4,8 años en 2008). El incremento de los empréstitos se debió principalmente a los desembolsos netos de préstamos (los desembolsos menos los cobros), que ascendieron a US\$6.900 millones, como consecuencia del aumento de la demanda de préstamos del Banco. Los empréstitos obtenidos en un año dado se utilizan para operaciones generales, entre ellas el desembolso de préstamos y el refinanciamiento de deuda a su vencimiento.

En el curso del año, el Banco emitió cinco bonos globales estratégicos de referencia denominados en dólares de Estados Unidos, entre ellos sus primeros bonos de referencia con tasa flotante, con plazos de vencimiento de dos, tres, cinco y diez años por un total combinado de US\$9.500 millones. Asimismo, el Banco realizó transacciones con otros bonos denominados en dólares australianos, rupias indonesias, dólares neozelandeses, rands sudafricanos, francos suizos, liras turcas, dólares de Estados Unidos y monedas de países miembros prestatarios que se señalan a continuación.

---

<sup>1</sup> Incluye US\$800 millones (dos operaciones) en concepto de préstamos aprobados en el marco del programa de liquidez que fueron cancelados en el curso del año.

**Gráfico 5.** Empréstitos emitidos en 2009, antes de los acuerdos de intercambio



Las emisiones de bonos denominados en monedas de países miembros prestatarios, cuyo total ascendió a US\$303 millones (US\$175 millones en 2008), consistieron en US\$246 millones en reales brasileños, US\$15 millones en colones costarricenses y US\$42 millones en pesos mexicanos (en comparación con US\$127 millones en reales brasileños y US\$48 millones en pesos chilenos en 2008). Los bonos denominados en monedas de los países miembros prestatarios se emiten sobre la base de su costo-eficiencia para el Banco, y su emisión contribuye en parte al desarrollo de los mercados locales de capital y amplía la demanda extranjera efectiva de monedas locales.

El gráfico 5 muestra las emisiones de valores de deuda del Banco durante 2009 por moneda. Excepto por US\$698 millones, todas las emisiones nuevas con tasa fija fueron intercambiadas inicialmente por dólares de Estados Unidos a tasa flotante. Posteriormente se convirtieron a tasa fija y se obtuvo financiamiento en euros y yenes japoneses en la medida de lo necesario. Los cuadros VII y VIII muestran con más detalle estos empréstitos, así como los empréstitos pendientes por moneda, antes de los acuerdos de intercambio y los ajustes al valor de mercado, al 31 de diciembre de 2009.

En 2009, el Banco recibió la calificación AAA de las principales agencias de calificación crediticia, como ha ocurrido todos los años desde la primera vez que fue calificado.

El ingreso operacional en 2009 fue de US\$1.294 millones, a diferencia de la pérdida operacional de US\$972 millones registrada en 2008. Este aumento de los ingresos de US\$2.266 millones se debió en gran medida a un mayor ingreso neto en concepto de intereses, de US\$2.250 millones, resultantes principalmente de un aumento de los ingresos netos de las inversiones a corto plazo del Banco, que representaron alrededor de US\$2.142 millones en 2009. Véase un análisis más pormenorizado de los resultados de las inversiones en el apartado titulado “El desempeño y la exposición de la cartera de inversiones líquidas” de la sección sobre “Sucesos destacados de 2009”.

Durante el primer semestre de 2009 el Directorio Ejecutivo mantuvo el mismo nivel de cargos aplicables a los préstamos que en el segundo semestre de 2008, con un margen de interés de 0,30%, una comisión de crédito de 0,25% y ningún cargo por supervisión e inspección. Con objeto de reforzar aun más la capitalización del Banco y mantener la solidez financiera de la institución, se elevó el margen de interés a 0,95% para el segundo semestre de 2009 y el primero de 2010.

La relación total entre patrimonio y préstamos (RTPP), el indicador de la suficiencia de capital del Banco según el riesgo, bajó de 35,3% en 2008 a 34,2% en 2009 a raíz del aumento de los préstamos pendientes y el riesgo neto de las garantías de US\$6.840 millones, compensado en parte por un aumento del patrimonio utilizado en la RTPP de US\$1.759 millones, que refleja en su mayor parte el ingreso operacional de US\$1.294 millones, y el efecto del aumento de la posición de financiamiento de

**CUADRO VII • EMPRÉSTITOS,<sup>1</sup> AÑO FISCAL 2009**
*(Montos en millones)*

<b>Tipo</b>	<b>Emisión</b>	<b>Monto</b>	<b>Equivalente en US\$</b>
Colones costarricenses	0,00%, vencimiento 2010 <sup>2</sup>	8.513	15
Dólares australianos	5,38%, vencimiento 2014	1.000	\$ 788
	6,00%, vencimiento 2016	300	280
	0,50%, vencimiento 2019	55	36
	6,50%, vencimiento 2019	575	485
Dólares de Estados Unidos	Ajustable, vencimiento 2010 <sup>3</sup>	1.250	1.250
	0,70%, vencimiento 2010	100	100
	1,05%, vencimiento 2010	100	100
	Ajustable, vencimiento 2011 <sup>4,5</sup>	50	50
	Ajustable, vencimiento 2011 <sup>6</sup>	1.000	1.000
	1,18%, vencimiento 2011	18	18
	1,50%, vencimiento 2011	1.000	1.000
	Ajustable, vencimiento 2012 <sup>6</sup>	800	800
	1,75%, vencimiento 2012	2.250	2.250
	Ajustable, vencimiento 2014 <sup>7</sup>	2.000	2.000
	3,00%, vencimiento 2014	2.500	2.500
	0,00%, vencimiento 2016 <sup>2,5</sup>	25	25
	3,88%, vencimiento 2019	1.750	1.748
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	50	50
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	52	52
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	56	56
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	59	59
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	142	142
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	144	144
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	154	154
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	170	170
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	173	173
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	177	177
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	178	178
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	221	221
	0,00%, vencimiento 2039 <sup>2</sup>	345	345
	5,00%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	30	30
	5,14%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	30	30
	5,15%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	26	26
	5,17%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	30	30
	5,25%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	52	52
	5,30%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	30	30
	5,38%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	26	26
	5,42%, vencimiento 2039 <sup>8</sup>	25	25
Dólares neozelandeses	6,25%, vencimiento 2017	100	65
Franco suizo	2,13%, vencimiento 2016	150	132
	2,75%, vencimiento 2019	400	356
	2,45%, vencimiento 2019	100	94

*(continúa en la página siguiente)*

**CUADRO VII • EMPRÉSTITOS,<sup>1</sup> AÑO FISCAL 2009** (continuación)  
(Montos en millones)

Tipo	Emisión	Monto	Equivalente en US\$
Nuevas liras turcas	8,45%, vencimiento 2013	8	5
	0,50%, vencimiento 2014	17	11
	0,50%, vencimiento 2014	152	103
	8,00%, vencimiento 2019	9	5
Pesos mexicanos	6,42%, vencimiento 2013	40	3
	8,00%, vencimiento 2016 <sup>9</sup>	500	39
Rands sudafricanos	7,02%, vencimiento 2010	480	48
	5,76%, vencimiento 2010	100	10
	6,30%, vencimiento 2012	110	12
	6,31%, vencimiento 2012	19	2
Reales brasileños	5,05%, vencimiento 2012	8	3
	6,02%, vencimiento 2012	7	3
	7,25%, vencimiento 2012	11	5
	9,00%, vencimiento 2012	325	176
	9,50%, vencimiento 2014 <sup>9</sup>	75	43
	0,50%, vencimiento 2015	27	16
Rupias indonesias	6,70%, vencimiento 2011	471.705	50
	10,00%, vencimiento 2011	600.000	59
	6,75%, vencimiento 2013	110.000	11
	6,25%, vencimiento 2014	52.000	6
	6,67%, vencimiento 2014	130.000	14
<b>TOTAL DE EMPRÉSTITOS</b>			<b>\$ 17.886</b>

<sup>1</sup> Empréstitos de mediano y largo plazo al valor nominal, antes de los acuerdos de intercambio.

<sup>2</sup> Empréstitos con bono de cupón cero y con opciones de compra por el emisor de acuerdo con un calendario.

<sup>3</sup> Libor en dólares de Estados Unidos a tres meses, menos 0,03%.

<sup>4</sup> Libor en dólares de Estados Unidos a tres meses, menos 0,30%.

<sup>5</sup> El rescate en la fecha de vencimiento está vinculado al desempeño del índice S&P 500.

<sup>6</sup> Libor en dólares de Estados Unidos a tres meses, más 0,20%.

<sup>7</sup> Libor en dólares de Estados Unidos a tres meses, más 0,45%.

<sup>8</sup> El emisor tiene varias opciones de compra.

<sup>9</sup> Bono negociado en diciembre de 2009 pero liquidado en enero de 2010.

los planes de jubilación y posjubilación del Banco, que representó US\$506 millones. Pese a la disminución, la RTPP se ha mantenido de acuerdo con la política en la gama del 32% al 38%.

## Fondo para Operaciones Especiales

En 2009 el Banco aprobó 24 préstamos paralelos (a diferencia de 19 préstamos paralelos en 2008) por un total de US\$716 millones: US\$228 millones del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y US\$488 millones del Capital Ordinario (CO), en comparación con un total de US\$433 millones (US\$138

millones del FOE y US\$295 millones del CO) en 2008. Al 31 de diciembre de 2009, los préstamos pendientes ascendían a US\$4.300 millones (cifra que en 2008 fue de US\$4.100 millones después de deducir la provisión acumulada para el alivio de la deuda) y eran plenamente redituables. Las operaciones del FOE generaron ingresos de US\$128 millones antes de deducir los gastos de cooperación técnica, el alivio de la deuda y las transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores, en comparación con US\$11 millones en 2008.

La Asamblea de Gobernadores aprobó la transferencia de US\$122 millones (US\$50 millones en 2008) del FOE a la Facilidad No Reembolsable del BID a fin de proporcionar recursos a Haití. In 2009, Haití llegó al punto de culminación de la Iniciativa Reforzada para los Países Pobres Muy Endeudados (PPME); el FOE proporcionó US\$419 millones en concepto de alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa Reforzada para los PPME y la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral, culminando de esta forma la participación del Banco en ambas iniciativas.

## Sucesos destacados de 2009

### La crisis financiera

Durante 2009, varios índices de mercado e indicadores económicos comenzaron a dar señales de recuperación. Sin embargo, la solidez de la recuperación en las condiciones económicas y financieras es incierta. Por consiguiente, los precios de mercado de los valores estructurados siguen deprimidos a pesar de que han mejorado en comparación con la situación imperante a fines de 2008.

La liquidez limitada y la gran volatilidad de los mercados continuaron afectando a la capacidad del Banco para mitigar su riesgo crediticio mediante la venta o la cobertura de su exposición al riesgo. En las valoraciones siguen influyendo factores de mercado tales como las medidas de los organismos de calificación crediticia y los precios a los cuales se efectúan las operaciones en la práctica. El Banco sigue aprovechando al máximo, en la medida de lo posible, los aportes de los mercados para la valoración de sus inversiones, incluidos servicios externos de determinación de precios, precios de operadores de valores independientes y las curvas de rendimiento observables en los mercados.

El Banco continúa vigilando con detenimiento la calidad de los activos de su cartera de inversiones, analizando y evaluando el valor fundamental de sus valores, especialmente los respaldados por activos y por hipotecas. Asimismo, ha tomado importantes medidas para mejorar el marco de gestión de riesgos, con una revisión de las directrices aplicables a sus inversiones, a fin de evitar los riesgos de concentración como los que llevaron a pérdidas en la valoración al precio de

**CUADRO VIII • EMPRÉSTITOS PENDIENTES<sup>1</sup>  
POR MONEDA, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda	Monto
Colones costarricenses	\$ 62
Coronas islandesas	14
Dólares australianos	6.761
Dólares canadienses	4.416
Dólares de Estados Unidos	34.271
Dólares de Hong Kong	97
Dólares neozelandeses	2.557
Euros	3.039
Franco suizos	628
Libras esterlinas	979
Nuevas liras turcas	306
Nuevos soles peruanos	112
Pesos chilenos	59
Pesos colombianos	75
Pesos mexicanos	1.140
Rands sudafricanos	831
Reales brasileños	504
Rublos rusos	38
Rupias indias	30
Rupias indonesias	379
Yenes japoneses	1.343
<b>TOTAL</b>	<b>\$57.641</b>

<sup>1</sup> Empréstitos de mediano y largo plazo netos de descuentos no amortizados (antes de los acuerdos de intercambio y ajustes a su valor de mercado).

**CUADRO IX • CARTERA DE INVERSIONES A CORTO PLAZO, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009 Y EN 2008**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Categoría de títulos-valores	2009		2008	
	Valor razonable <sup>1</sup>	Ganancias no realizadas (pérdidas) <sup>2</sup>	Valor razonable <sup>1</sup>	Ganancias no realizadas (pérdidas) <sup>2</sup>
Obligaciones del Gobierno de Estados Unidos, sus corporaciones y organismos	\$ 819	\$ —	\$ 1.157	\$ 5
Empresas patrocinadas por el gobierno de Estados Unidos	540	3	1.539	4
Obligaciones de gobiernos y organismos no estadounidenses	6.574	17	771	2
Obligaciones bancarias	4.458	57	4.796	(99)
Obligaciones de empresas	49	7	199	(2)
Valores respaldados por hipotecas	2.337	195	2.492	(1.079)
Valores respaldados por activos	1.558	103	1.715	(427)
<b>Total de las inversiones a corto plazo</b>	<b>\$16.335</b>	<b>\$ 382</b>	<b>\$12.669</b>	<b>\$(1.596)</b>

<sup>1</sup> Incluye intereses devengados por un total de US\$31 millones y US\$56 millones en 2009 y 2008, respectivamente, que se presentan en el balance en el rubro de intereses devengados y otros cargos sobre inversiones.

<sup>2</sup> Representa las ganancias y pérdidas no realizadas incluidas en el ingreso procedente de inversiones para el año correspondiente.

mercado de determinadas clases de activos que se vieron especialmente afectados por la crisis financiera.

### ***El desempeño y la exposición de la cartera de inversiones líquidas***

La cartera de inversiones líquidas comenzó a recuperarse de la crisis financiera durante el segundo trimestre de 2009, a medida que los mercados comenzaron a dar señales de mejoras. El Banco reconoció US\$528 millones en concepto de ganancias por ajustes al valor de mercado en su cartera de inversiones a corto plazo (a diferencia de las pérdidas de US\$1.600 millones sufridas en 2008), incluidos US\$146 millones (en comparación con pérdidas de US\$9 millones en 2008) resultantes principalmente de la reversión de pérdidas reconocidas por repagos a par de US\$753 millones (US\$753 millones en 2008) en relación con valores cuyo precio había bajado en libros. Estas ganancias de inversiones estuvieron vinculadas sobre todo a la parte de la cartera de US\$3.900 millones integrada por valores respaldados por activos e hipotecas. Aunque la liquidez de esta parte de la cartera sigue siendo limitada y las valuaciones continuaron siendo altamente descontadas, al 31 de diciembre de 2009 el 56,1% seguía clasificado como AAA, el 85,4% tenía una clasificación de grado de inversión (frente al 85,4% y al 97,5%, respectivamente, en 2008) y, excepto por pérdidas de *minimis* de capital en el curso de 2009 y la posición de un papel comercial respaldado por activos con un valor razonable de US\$14 millones que ha cesado los pagos desde 2007, la cartera sigue siendo redituable. El Banco incurrió en pérdidas actualizadas de US\$32 millones en 2009, en relación con el precio de compra, en comparación con US\$71 millones en 2008. La exposición de la totalidad de la cartera de inversiones ascendía a US\$20.000 millones al 31 de diciembre de 2009 (US\$16.200 millones al 31 de diciembre de 2008). La calidad de la cartera en general sigue siendo buena, ya que el 75,3% de la exposición crediticia tiene una clasificación AAA y AA, el 13,3% tiene la clasificación más alta a

## CUADRO X • RESUMEN DE LOS PRÉSTAMOS PENDIENTES, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Países miembros en cuyo territorio se han concedido préstamos	Capital Ordinario			Fondo para Operaciones Especiales <sup>1</sup>	Total
	Con garantía soberana	Sin garantía soberana	Subtotal		
Argentina	\$ 9.530	\$ 90	\$ 9.620	\$ 80	\$ 9.700
Bahamas	106	—	106	—	106
Barbados	153	—	153	7	160
Belice	103	—	103	—	103
Bolivia	124	67	191	392	583
Brasil	13.544	1.342	14.886	195	15.081
Chile	632	14	646	—	646
Colombia	6.152	125	6.277	80	6.357
Costa Rica	255	178	433	37	470
Ecuador	1.608	99	1.707	437	2.144
El Salvador	1.610	50	1.660	386	2.046
Guatemala	1.451	69	1.520	310	1.830
Guyana	7	—	7	252	259
Haití	—	—	—	447	447
Honduras	54	—	54	396	450
Jamaica	707	12	719	28	747
México	7.089	—	7.089	7	7.096
Nicaragua	102	81	183	576	759
Panamá	1.040	—	1.040	19	1.059
Paraguay	717	75	792	271	1.063
Perú	4.046	—	4.046	28	4.074
República Dominicana	1.398	—	1.398	298	1.696
Suriname	68	536	604	1	605
Trinidad y Tobago	376	6	382	6	388
Uruguay	2.370	—	2.370	10	2.380
Venezuela	1.470	—	1.470	—	1.470
Regional	354	139	493	54	547
Corporación Interamericana de Inversiones	100	—	100	—	100
<b>TOTAL</b>	<b>\$55.166</b>	<b>\$2.883</b>	<b>\$58.049</b>	<b>\$4.317</b>	<b>\$62.366</b>

<sup>1</sup> No incluye las participaciones en préstamos que se vendieron al Fondo Fiduciario de Progreso Social por un total de US\$31 millones: US\$3 millones a Costa Rica, US\$6 millones a Ecuador, US\$10 millones a El Salvador, US\$4 millones a Guatemala, US\$2 millones a Panamá, US\$1 millón a Paraguay y US\$5 millones a la República Dominicana.

corto plazo (A1+), el 7,2% tiene una clasificación A y el 4,2% está clasificado por debajo de A/A1+. En el cuadro IX se presenta la cartera de inversiones a corto plazo del Banco al 31 de diciembre de 2009 y en 2008, desglosada según las principales clases de valores, así como las ganancias y pérdidas no realizadas que se incluyen en los ingresos (pérdidas) por inversiones a fines del año correspondiente.

Las carteras de inversiones del FOE, la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) y otros fondos administrados por el Banco, que ascendían a US\$2.800 millones, aproximadamente, al 31 de diciembre de 2009, incluían valores respaldados por activos e hipotecas de US\$425 millones, lo cual generó ganancias de las inversiones valoradas al precio de mercado de US\$90 millones en el curso del año, a diferencia de las pérdidas netas de US\$134 millones sufridas en 2008.

## **Conversión de los préstamos con tipo de interés ajustable de la Facilidad Unimonetaria y del Sistema de Canasta de Monedas en préstamos basados en la tasa LIBOR**

Como parte de los esfuerzos del Banco para continuar ofreciendo productos flexibles, basados en el mercado, que permitan a los prestatarios administrar mejor su deuda con el Banco, en enero de 2009 el Directorio Ejecutivo aprobó: 1) una oferta a los prestatarios para convertir, en fechas específicas de 2009 y 2010, saldos pendientes y no desembolsados de préstamos con tasa ajustable otorgados en el marco de la Facilidad Unimonetaria y el Sistema de Canasta de Monedas en productos basados en la tasa LIBOR en dólares o en una tasa con costo de base fijo, o en cualquier combinación de ambos, y 2) la suspensión del producto con tasa ajustable de la Facilidad Unimonetaria a partir del 30 de junio de 2009. El producto con tasa ajustable del Sistema de Canasta de Monedas dejó de ofrecerse en 2003.

Como resultado del primer tramo, se efectuaron conversiones de saldos pendientes de préstamos de US\$26.300 millones a tasas de mercado con una fecha de entrada en vigor del 1 de agosto de 2009, del siguiente modo: US\$1.600 millones del Sistema de Canasta de Monedas a la tasa LIBOR en dólares de Estados Unidos, US\$5.400 millones del Sistema de Canasta de Monedas a una tasa con base fija en dólares de Estados Unidos, US\$1.200 millones de la Facilidad Unimonetaria a la tasa LIBOR en dólares de Estados Unidos y US\$18.100 millones de la Facilidad Unimonetaria a una tasa con costo de base fijo. Además, el Banco realizó acuerdos de intercambio de tasas de interés y monedas por un total nominal de alrededor de US\$9.700 millones. La operación se hizo sobre una base competitiva con diversas contrapartes, lo cual permitió al Banco diversificar su exposición al riesgo con respecto a los intermediarios.

### **Cambios en el capital social**

La República Popular China se convirtió en el cuadragésimo octavo miembro del Banco y suscribió ocho acciones de capital pagadero en efectivo y 176 acciones de capital exigible. Además, a fin de ampliar el total de los préstamos a corto plazo con recursos del Capital Ordinario, el Banco aceptó el ofrecimiento de Canadá de aumentar temporalmente su capital exigible en US\$4.000 millones. Esto incrementó en la misma medida la capacidad de endeudamiento (y, por ende, de crédito).

### **Posición de financiamiento de los planes de jubilación y posjubilación del Banco**

Al 31 de diciembre de 2009, el balance general del Capital Ordinario presenta activos netos por prestaciones de posjubilación que ascienden a US\$105 millones, en comparación con un pasivo de US\$410 millones en concepto de prestaciones de posjubilación al 31 de diciembre de 2008. El aumento de US\$515 millones en la posición de financiamiento de los planes refleja un aumento de US\$558 millones en los activos de los mismos, debido en su mayor parte a la recuperación de pérdidas anteriores por ajustes al valor de mercado. Al 31 de diciembre de 2009, los activos del plan de jubilación y del plan de posjubilación representaban 107% y 94%, respectivamente, de las obligaciones por beneficios, en comparación con 91% y 82%, respectivamente, a fines del año anterior (para más información, véase la nota Q de los estados financieros del Capital Ordinario).

En las páginas 62 a 69 se encuentran los estados financieros básicos del Capital Ordinario, el FOE, la FFI y la Facilidad No Reembolsable del BID. Los estados financieros completos, que incluyen la discusión y el análisis de la Administración, las opiniones de los auditores externos y las notas, figuran en el volumen *Informe Anual del BID: Estados financieros y apéndices generales*.

**CUADRO XI • SUSCRIPCIONES DE CAPITAL SOCIAL, CONTRIBUCIONES Y PODER DE VOTO,  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Países miembro	Acciones suscritas del Capital Ordinario			Porcentaje de los votos <sup>1,2</sup>	Contribuciones al FOE
	Pagadas	Exigibles	Total		
<b>Países miembros regionales en desarrollo</b>					
Argentina	\$ 465,1	\$ 10.393,8	\$ 10.858,9	10,751	\$ 505,4
Bahamas	11,6	198,3	209,9	0,209	10,6
Barbados	5,6	124,3	129,9	0,130	1,8
Belice	7,2	103,5	110,7	0,111	7,6
Bolivia	37,3	834,4	871,7	0,865	48,7
Brasil	465,1	10.393,8	10.858,9	10,751	544,4
Chile	127,7	2.853,9	2.981,6	2,953	157,7
Colombia	127,7	2.853,9	2.981,6	2,953	153,7
Costa Rica	18,7	417,1	435,7	0,433	23,4
Ecuador	24,9	556,8	581,7	0,577	30,3
El Salvador	18,7	417,1	435,7	0,433	21,4
Guatemala	24,9	556,8	581,7	0,577	32,8
Guyana	7,8	153,8	161,6	0,162	8,3
Haití	18,7	417,1	435,7	0,433	21,8
Honduras	18,7	417,1	435,7	0,433	26,5
Jamaica	24,9	556,8	581,7	0,577	28,8
México	299,0	6.681,3	6.980,3	6,912	329,0
Nicaragua	18,7	417,1	435,7	0,433	24,2
Panamá	18,7	417,1	435,7	0,433	25,4
Paraguay	18,7	417,1	435,7	0,433	27,9
Perú	62,3	1.390,7	1.453,0	1,440	79,8
República Dominicana	24,9	556,8	581,7	0,577	33,9
Suriname	5,7	82,9	88,6	0,089	6,3
Trinidad y Tobago	18,7	417,1	435,7	0,433	20,9
Uruguay	49,9	1.114,3	1.164,2	1,154	55,9
Venezuela	249,3	5.568,5	5.817,8	5,761	315,3
<b>Total de los países miembros regionales en desarrollo</b>	<b>2.170,5</b>	<b>48.311,4</b>	<b>50.481,1</b>	<b>50,015</b>	<b>2.541,8</b>
<b>Canadá<sup>3</sup></b>	<b>173,7</b>	<b>7.906,1</b>	<b>8.079,8</b>	<b>4,001</b>	<b>310,2</b>
<b>Estados Unidos</b>	<b>1.303,0</b>	<b>29.006,7</b>	<b>30.309,7</b>	<b>30,006</b>	<b>4.839,0</b>
<b>Países miembros extrarregionales</b>					
Alemania	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	230,0
Austria	6,9	153,7	160,6	0,161	20,0
Bélgica	14,2	316,8	331,0	0,329	42,5
China	0,1	2,1	2,2	0,004	125,0
Corea, República de	0,1	2,1	2,2	0,004	—
Croacia	2,1	46,4	48,5	0,050	5,9
Dinamarca	7,3	163,4	170,8	0,171	20,0
Eslovenia	1,3	28,1	29,4	0,031	3,4
España	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	215,8
Finlandia	6,9	153,7	160,6	0,161	19,0
Francia	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	221,1
Israel	6,8	151,5	158,3	0,158	18,0
Italia	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	215,7
Japón	217,1	4.833,2	5.050,3	5,001	591,9
Noruega	7,3	163,4	170,8	0,171	20,0
Países Bajos	14,6	325,6	340,3	0,338	36,9
Portugal	2,3	51,7	54,0	0,055	7,8
Reino Unido	41,8	929,9	971,7	0,964	175,3
Suecia	14,1	314,8	328,9	0,327	40,1
Suiza	20,4	454,2	474,7	0,471	63,1
<b>Total de los países miembros extrarregionales</b>	<b>692,5</b>	<b>15.416,5</b>	<b>16.109,0</b>	<b>15,979</b>	<b>2.071,5</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>\$ 4.339</b>	<b>\$ 100.641</b>	<b>\$ 104.980</b>	<b>100,00</b>	<b>\$ 9.762</b>

<sup>1</sup> Los datos han sido redondeados; en consecuencia, la suma de las cifras detalladas tal vez no coincida exactamente con los subtotales y el total general.

<sup>2</sup> Todos los países miembros tienen el mismo poder de voto para las decisiones relativas a las operaciones del Capital Ordinario y el FOE. Salvo disposición expresa en el Convenio Constitutivo del Banco, todas las decisiones se toman por mayoría de los votos de los países miembros.

<sup>3</sup> El monto de capital suscrito del Capital Ordinario incluye 334.887 acciones temporales de capital exigible sin derecho a voto con un valor a la par de US\$4.039,9 millones. Estas acciones no se incluyen en el cálculo del poder de voto.

## ESTADOS FINANCIEROS BÁSICOS

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

### BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	2009		2008	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo—Notas C y T	\$ 242		\$ 301	
Inversiones—Notas D, K, y T				
A corto plazo—Anexo I-1	16.304		12.613	
Mantenidas hasta el vencimiento—Anexo I-2	3.810	\$20.356	3.621	\$16.535
<b>Préstamos pendientes—Notas E y T, Anexos I-3 y I-4</b>	58.049		51.173	
Provisión acumulada para pérdidas en préstamos	(116)	57.933	(136)	51.037
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones	64		92	
Sobre préstamos	496		564	
Sobre operaciones de intercambio, neto	335	895	43	699
<b>Fondos por recibir de países miembros—Nota F</b>				
Obligaciones no negociables, sin interés:				
Pagarés a la vista	95		356	
Pagarés a plazo	252		—	
Montos requeridos para mantener el valor de las monedas	54	401	79	435
<b>Intercambios de monedas y tasas de interés—Notas, J, K y T</b>				
Inversiones a corto plazo—Anexo I-1	—		2	
Préstamos	248		43	
Empréstitos—Anexo I-5	3.647	3.895	3.415	3.460
<b>Otros activos</b>				
Activos por beneficios de posjubilación—Nota Q	173		—	
Propiedades, neto—Nota G	306		303	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de empréstitos	9		11	
Misceláneos	38	526	30	344
<b>Total del activo</b>		<b>\$84.006</b>		<b>\$72.510</b>
<b>PASIVO Y PATRIMONIO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Empréstitos—Notas H, I, K y T, Anexo I-5				
A corto plazo	\$ 1.908		\$ 3.067	
A mediano y largo plazo:				
Medidos a valor razonable	45.493		34.350	
Medidos a costo amortizado	12.906	\$60.307	11.977	\$49.394
Intercambios de monedas y tasas de interés—Notas J, K y T				
Inversiones a corto plazo—Anexo I-1	11		10	
Préstamos	171		107	
Empréstitos—Anexo I-5	1.037	1.219	1.800	1.917
Montos por pagar en concepto de compras de valores de inversión		140		156
Montos por pagar en concepto de efectivo recibido como garantía de pago		1		—
Obligaciones por beneficios de posjubilación—Nota Q		68		410
Montos por pagar para mantener el valor de las monedas—Nota F		556		383
Intereses acumulados sobre los empréstitos		622		559
Cuentas por pagar y gastos acumulados		419		247
<b>Total del pasivo</b>		<b>63.332</b>		<b>53.066</b>
<b>Patrimonio</b>				
Capital social—Nota M, Anexos I-6 y I-7				
Suscrito 8.702.335 acciones (2008—8.367.264 acciones)	104.980		100.938	
Menos porción exigible	(100.641)		(96.599)	
Capital social pagadero en efectivo	4.339		4.339	
Utilidades retenidas—Nota N	15.441		14.647	
Otros ingresos integrales acumulados—Nota O	894	20.674	458	19.444
<b>Total del pasivo y patrimonio</b>		<b>\$84.006</b>		<b>\$72.510</b>

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y UTILIDADES RETENIDAS**

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Ingresos (pérdidas)</b>			
Préstamos			
Intereses, después de los acuerdos de intercambio—Notas E y J . . . . .	\$ 1.934	\$ 2.301	\$ 2.404
Otros ingresos por préstamos . . . . .	68	54	32
	<u>2.002</u>	<u>2.355</u>	<u>2.436</u>
Inversiones—Nota J			
Intereses . . . . .	303	632	778
Ganancias (pérdidas) netas . . . . .	528	(1.605)	(291)
Otros . . . . .	15	11	19
Total de ingresos . . . . .	<u>2.848</u>	<u>1.393</u>	<u>2.942</u>
<b>Gastos</b>			
Costos de los empréstitos			
Intereses, después de los acuerdos de intercambio—Notas H, I, J y K . . . . .	929	1.740	2.074
Costos de emisión de empréstitos . . . . .	24	28	49
Costos (ingresos) de recompra de deuda . . . . .	(2)	(4)	12
	<u>951</u>	<u>1.764</u>	<u>2.135</u>
Provisión (crédito) para pérdidas en préstamos y garantías—Nota E . . . . .	(21)	93	(13)
Gastos administrativos—Nota B . . . . .	530	439	500
Programas especiales . . . . .	94	69	37
Total de gastos . . . . .	<u>1.554</u>	<u>2.365</u>	<u>2.659</u>
<b>Ingresos (pérdidas) antes de ganancias (pérdidas) netas no realizadas en instrumentos derivados no mantenidos para negociar y empréstitos medidos al valor razonable . . . . .</b>	<b>1.294</b>	<b>(972)</b>	<b>283</b>
<b>Ganancias (pérdidas) netas no realizadas en instrumentos derivados no mantenidos para negociar y empréstitos medidos al valor razonable— Notas I, J, K y P . . . . .</b>	<b>(500)</b>	<b>950</b>	<b>(149)</b>
<b>Ingreso (pérdida) neto (a) . . . . .</b>	<b>794</b>	<b>(22)</b>	<b>134</b>
<b>Utilidades retenidas al principio del año . . . . .</b>	<b>14.647</b>	<b>14.576</b>	<b>14.442</b>
<b>Ajuste del efecto acumulado de la opción de valor razonable . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>93</b>	<b>—</b>
<b>Utilidades retenidas al final del año . . . . .</b>	<b><u>\$15.441</u></b>	<b><u>\$14.647</u></b>	<b><u>\$14.576</u></b>

**ESTADO DE INGRESO INTEGRAL**

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Ingreso (pérdida) neto(a) . . . . .</b>	<b>\$ 794</b>	<b>\$ (22)</b>	<b>\$134</b>
<b>Otros ingresos (pérdidas) integrales—Nota O</b>			
Ajustes por traducción de monedas . . . . .	(72)	396	280
Reconocimiento de cambios en los Activos/Obligaciones por beneficios de posjubilación—Nota Q . . . . .	506	(1.371)	130
Reclasificación a ingresos—actividades de cobertura de flujos de efectivo . . . . .	2	(4)	1
Total de otros ingresos (pérdidas) integrales . . . . .	<u>436</u>	<u>(979)</u>	<u>411</u>
<b>Ingreso (pérdida) integral . . . . .</b>	<b><u>\$1.230</u></b>	<b><u>\$(1.001)</u></b>	<b><u>\$545</u></b>

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión</b>			
Préstamos:			
Desembolsos (neto de participaciones) . . . . .	\$ <b>(11.424)</b>	\$(7.149)	\$(6.725)
Cobros de principal (neto de participaciones) . . . . .	<b>4.542</b>	4.740	5.265
Caja neta utilizada en actividades de préstamos . . . . .	<b>(6.882)</b>	(2.409)	(1.460)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento . . . . .	<b>(4.232)</b>	(3.287)	(2.378)
Montos brutos por vencimiento de inversiones mantenidas hasta el vencimiento . . . . .	<b>4.253</b>	3.299	2.459
Compra de propiedades . . . . .	<b>(21)</b>	(22)	(14)
Otros activos y pasivos . . . . .	<b>(8)</b>	(4)	(7)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión . . . . .	<b>(6.890)</b>	(2.423)	(1.400)
<b>Flujos de caja de actividades de financiamiento</b>			
Empréstitos a mediano y largo plazo:			
Montos generados por emisión . . . . .	<b>16.181</b>	10.793	5.440
Pagos . . . . .	<b>(6.086)</b>	(8.321)	(6.595)
Empréstitos a corto plazo:			
Montos generados por emisión . . . . .	<b>2.571</b>	11.588	5.941
Pagos . . . . .	<b>(3.752)</b>	(10.707)	(4.390)
Efectivo recibido como garantía de pago . . . . .	<b>1</b>	—	—
Cobros de fondos por recibir de países miembros . . . . .	<b>3</b>	5	5
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento . . . . .	<b>8.918</b>	3.358	401
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>			
Compras brutas de inversiones a corto plazo . . . . .	<b>(33.542)</b>	(14.210)	(10.639)
Montos brutos por venta o vencimiento de inversiones a corto plazo . . . . .	<b>30.475</b>	12.259	10.761
Cobros de ingresos por préstamos, después de los acuerdos de intercambio . . . . .	<b>2.152</b>	2.412	2.434
Intereses y otros costos de empréstitos, después de los acuerdos de intercambio . . . . .	<b>(1.009)</b>	(1.415)	(1.953)
Ingresos por inversiones . . . . .	<b>305</b>	568	741
Otros ingresos . . . . .	<b>15</b>	11	19
Gastos administrativos . . . . .	<b>(446)</b>	(431)	(433)
Programas especiales . . . . .	<b>(38)</b>	(20)	(13)
Caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas . . . . .	<b>(2.088)</b>	(826)	917
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo . . . . .</b>	<b>1</b>	(8)	6
<b>Aumento (disminución) neto(a) de efectivo . . . . .</b>	<b>(59)</b>	101	(76)
<b>Efectivo al principio del año . . . . .</b>	<b>301</b>	200	276
<b>Efectivo al final del año . . . . .</b>	<b>\$ 242</b>	<b>\$ 301</b>	<b>\$ 200</b>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	2009		2008	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo—Nota C. ....	\$ 369		\$ 365	
Inversiones—Notas D, E y Anexo II-1. ....	1.041	\$1.410	990	\$1.355
<b>Préstamos pendientes—Notas F y Anexo II-2. ....</b>	<b>4.317</b>		4.524	
Provisión acumulada para alivio de deuda. ....	—	4.317	(423)	4.101
<b>Intereses y otros cargos acumulados. ....</b>		<b>20</b>		23
<b>Fondos por recibir de países miembros—Nota G</b>				
Obligaciones no negociables, sin intereses:				
Pagarés a la vista. ....	458		527	
Pagarés a plazo. ....	146		—	
Montos requeridos para mantener el valor de las monedas. ....	98	702	283	810
<b>Total del activo. ....</b>		<b>\$6.449</b>		<b>\$6.289</b>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos acumulados. ....	\$ 4		\$ 5	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar—Nota H. ....	89		91	
Montos por pagar a la Facilidad No Reembolsable del BID. ....	154		73	
Montos por pagar para mantener el valor de las monedas—Nota G. .	295	\$ 542	334	\$ 503
<b>Saldo del fondo</b>				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas—Nota I y Anexo II-3. ....	9.762		9.636	
Reserva general (déficit)—Nota J. ....	(3.966)		(3.952)	
Ajustes acumulados por traducción de monedas—Nota K. ....	111	5.907	102	5.786
<b>Total del pasivo y saldo del fondo. ....</b>		<b>\$6.449</b>		<b>\$6.289</b>

## ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL (DÉFICIT)

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Ingresos (pérdidas)</b>			
Préstamos			
Intereses.....	\$ 75	\$ 80	\$ 79
Otros ingresos por préstamos.....	8	11	11
	<u>83</u>	<u>91</u>	<u>90</u>
Inversiones—Nota D.....	57	(18)	56
Total de ingresos.....	<u>140</u>	<u>73</u>	<u>146</u>
<b>Gastos</b>			
Gastos administrativos—Nota L.....	12	62	64
Total de gastos.....	<u>12</u>	<u>62</u>	<u>64</u>
<b>Ingreso antes de gastos de cooperación técnica, alivio de deuda, y transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores....</b>	<b>128</b>	<b>11</b>	<b>82</b>
<b>Gastos de cooperación técnica.....</b>	<b>23</b>	<b>33</b>	<b>23</b>
<b>Gastos de alivio de deuda.....</b>	<b>(3)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores a la Facilidad No Reembolsable del BID—Nota J.....</b>	<b>122</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>Ingreso (pérdida) neto(a).....</b>	<b>(14)</b>	<b>(72)</b>	<b>9</b>
<b>Reserva general (déficit) al principio del año.....</b>	<b>(3.952)</b>	<b>(3.880)</b>	<b>(3.889)</b>
<b>Reserva general (déficit) al final del año.....</b>	<b><u>\$(3.966)</u></b>	<b><u>\$(3.952)</u></b>	<b><u>\$(3.880)</u></b>

## ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
Ingreso (pérdida) neto(a).....	\$ (14)	\$ (72)	\$ 9
Ajustes por traducción de monedas—Nota K.....	9	(16)	34
Ingreso (pérdida) integral.....	<u>\$ (5)</u>	<u>\$ (88)</u>	<u>\$ 43</u>

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el		
	31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos</b>			
Desembolsos.....	<b>\$(414)</b>	\$(415)	\$(393)
Cobros de principal.....	<b>220</b>	229	275
Participaciones en préstamos, neto.....	<b>(2)</b>	(5)	(2)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos.....	<b>(196)</b>	(191)	(120)
<b>Flujos de caja de actividades de financiamiento</b>			
Cobros de fondos por recibir de países miembros.....	<b>49</b>	22	28
Cuotas de contribución por los miembros.....	<b>125</b>	—	—
Devolución de cuotas de contribución a los miembros.....	<b>—</b>	(1)	—
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento.....	<b>174</b>	21	28
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>			
Compras brutas de inversiones.....	<b>(886)</b>	(586)	(572)
Montos brutos por venta o vencimiento de inversiones.....	<b>872</b>	730	625
Cobro de ingresos por préstamos.....	<b>80</b>	91	93
Ingresos por inversiones.....	<b>31</b>	23	23
Gastos administrativos.....	<b>(13)</b>	(63)	(65)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos.....	<b>(25)</b>	(27)	(23)
Transferencias de efectivo a la Facilidad No Reembolsable del BID.....	<b>(41)</b>	(15)	(12)
Caja neta proveniente de actividades operativas.....	<b>18</b>	153	69
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo.....</b>	<b>8</b>	8	8
<b>Aumento (disminución) neto(a) de Efectivo.....</b>	<b>4</b>	(9)	(15)
<b>Efectivo al principio del año.....</b>	<b>365</b>	374	389
<b>Efectivo al final del año.....</b>	<b>\$ 369</b>	\$ 365	\$ 374

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	2009	2008
<b>ACTIVO</b>		
Efectivo.....	\$ 1	\$ 1
Inversiones—Notas C, D y Anexo III-1.....	227	250
Total del activo.....	<u>\$228</u>	<u>\$251</u>
<b>PASIVO</b>		
Cuentas por pagar y gastos acumulados.....	\$ 7	\$ 3
<b>SALDO DEL FONDO</b>		
Saldo del fondo.....	221	248
Total del pasivo y saldo del fondo.....	<u>\$228</u>	<u>\$251</u>

## ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Adiciones</b>			
Ingresos por inversiones—Nota C.....	\$ 12	\$ —	\$ 14
Total de adiciones.....	12	—	14
<b>Deducciones</b>			
Pérdidas por inversiones—Nota C.....	—	7	—
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario.....	39	50	48
Total de deducciones.....	39	57	48
<b>Cambio en el saldo del fondo.....</b>	<b>(27)</b>	<b>(57)</b>	<b>(34)</b>
<b>Saldo del fondo al principio del año.....</b>	<b>248</b>	<b>305</b>	<b>339</b>
<b>Saldo del fondo al final del año.....</b>	<b><u>\$221</u></b>	<b><u>\$248</u></b>	<b><u>\$305</u></b>

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2009	2008	2007
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>			
Ingresos por inversiones.....	\$ 1	\$ 3	3
Pago de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario.....	(35)	(47)	(48)
Aumento neto en inversiones.....	34	43	47
<b>Caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas y aumento (disminución) neto(a) de efectivo.....</b>	<b>—</b>	<b>(1)</b>	<b>2</b>
<b>Efectivo al principio del año.....</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>—</b>
<b>Efectivo al final del año.....</b>	<b><u>\$ 1</u></b>	<b><u>\$ 1</u></b>	<b><u>\$ 2</u></b>

FACILIDAD NO REEMBOLSABLE DEL BID  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

*Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos*

	31 de diciembre de	
	2009	2008
<b>ACTIVO</b>		
Montos por cobrar al Fondo para Operaciones Especiales .....	\$154	\$ 73
<b>Total del activo</b> .....	<u>\$154</u>	<u>\$ 73</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo:</b>		
Financiamientos no reembolsables por desembolsar—Nota C .....	\$154	\$ 73
Saldo del fondo .....	—	—
<b>Total del pasivo y saldo del fondo</b> .....	<u>\$154</u>	<u>\$ 73</u>

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO**

*Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de		Del 29 de junio de 2007 (inicio) al 31 de diciembre 2007
	2009	2008	2007
<b>Adiciones</b>			
Transferencias del Fondo para Operaciones Especiales .....	\$122	\$ 50	\$ 50
<b>Total de adiciones</b> .....	122	50	50
<b>Deducciones</b>			
Financiamientos no reembolsables .....	122	50	50
<b>Cambio en el saldo del fondo</b> .....	—	—	—
<b>Saldo del fondo al principio del período</b> .....	—	—	—
<b>Saldo del fondo al final del período</b> .....	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

*Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de		Del 29 de junio de 2007 (inicio) al 31 de diciembre 2007
	2009	2008	2007
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>			
Transferencias del Fondo para Operaciones Especiales .....	\$ 41	\$ 15	\$ 12
Desembolsos de financiamientos no reembolsables .....	(41)	(15)	(12)
<b>Caja neta de actividades operativas</b> .....	—	—	—
<b>Efectivo al principio del período</b> .....	—	—	—
<b>Efectivo al final del período</b> .....	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>

## CUADRO XII • GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Categoría	2007	2008	2009
	Gastos reales	Gastos reales	Gastos reales
Asamblea de Gobernadores	\$ 2.930,6	\$ 2.952,9	\$ 4.046,0
Directorio Ejecutivo	18.047,4	19.340,5	19.172,2
Oficina de Evaluación y Supervisión	6.691,4	8.194,8	7.171,7
Sede y representaciones	438.965,6	437.217,7	482.762,3
<b>Total de gastos administrativos brutos<sup>1,2,3,4,5,6,7,8</sup></b>	<b>466.635,0</b>	<b>467.705,9</b>	<b>513.152,2</b>
Reembolso de fondos en administración y de la CII	(3.117,3)	(4.018,1)	(4.038,1)
Reembolsos del Fomin y el INTAL, ingresos administrativos	(11.280,1)	(7.230,4)	(5.198,1)
<b>Total de gastos administrativos netos</b>	<b>452.237,5</b>	<b>456.457,4</b>	<b>503.916,0</b>
Gastos de capital	15.787,0	27.256,7	25.889,4
<b>Total de gastos administrativos y de capital netos</b>	<b>\$ 468.024,6</b>	<b>\$ 483.714,1</b>	<b>\$ 529.805,4</b>

<sup>1</sup> No incluye la amortización de US\$20,6 millones en 2007, US\$19,8 millones en 2008 y US\$20,7 millones en 2009.

<sup>2</sup> No incluye los costos de las prestaciones jubilatorias devengadas, que ascendieron a US\$20,0 millones en 2007, US\$12,2 millones en 2008 y US\$9,0 millones en 2009.

<sup>3</sup> No incluye los gastos de US\$4,0 millones relacionados con años anteriores.

<sup>4</sup> No incluye US\$0,5 millones para la Fundación Interamericana de Cultura y Desarrollo en 2007 y 2009.

<sup>5</sup> No incluye gastos de realineación de US\$55 millones en 2007, US\$5 millones en 2008 y US\$11 millones en 2009.

<sup>6</sup> Incluye gastos prepagos de US\$3,7 millones y US\$5,5 millones en 2008 y 2009, respectivamente.

<sup>7</sup> No incluye los gastos de 2009 de US\$1,1 millones relacionados con el cincuentenario del BID.

<sup>8</sup> No incluye gastos en proyectos de capital por valor de US\$1,7 millones que no fueron capitalizados en 2009.

## CUADRO XIII • ESTRUCTURA SALARIAL DEL PERSONAL DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (WASHINGTON, D.C.), AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009

(En dólares de Estados Unidos)

Grado	Cargos representativos	Mínimo	Máximo	Porcentaje del personal en el grado	Sueldo medio del grado	Promedio de las prestaciones <sup>1</sup>
13	Apoyo Administrativo	32.327	51.723	0,1%	35.964	14.745
12	Apoyo Administrativo	36.384	58.215	0,4%	47.895	19.637
11	Asistente	40.522	64.835	3,9%	49.477	20.285
10	Coordinador Administrativo	46.514	74.422	6,6%	62.760	25.732
9	Asistente Principal/Analista	57.223	85.835	3,5%	71.683	29.390
8	Analista Principal/Coordinador Administrativo Principal	64.588	96.882	3,7%	78.367	32.130
7	Asociado	73.629	110.444	5,5%	83.717	34.324
6	Asociado Principal	82.874	124.311	10,7%	91.079	37.342
5	Especialista	92.807	139.211	14,8%	103.493	42.432
4	Especialista Principal	101.865	162.984	18,8%	120.702	49.488
3	Especialista Líder	115.775	185.241	17,4%	144.702	59.328
2	Jefe de Unidad/Especialista Principal	138.726	208.088	6,6%	175.396	71.913
1	Jefe de División	159.319	231.012	3,6%	194.538	79.761
R	Representante en el país	159.319	245.915	1,4%	197.539	80.991
E5	Gerente de Sector	196.732	245.915	1,4%	227.751	93.378
E4	Jefe de Oficina Independiente	221.478	276.847	0,1%	264.583	108.479
E3	Gerente General	251.601	314.501	1,1%	289.842	118.835
E2	Vicepresidente	269.639	323.567	0,3%	310.579	127.337
E1	Vicepresidente Ejecutivo	287.230	344.676	0,1%	344.676	141.317
P	Presidente		406.943 <sup>2</sup>	0,1%	406.943	166.847

<sup>1</sup> Incluye la licencia anual, el seguro médico, de vida y de invalidez, prestaciones acumuladas por cese de servicios y otras prestaciones no salariales.

<sup>2</sup> No incluye el subsidio ejecutivo de US\$72.830.

**CUADRO XIV • DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 2000–2009**
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<b>CAPITAL</b>										
<b>Suscripciones (fin de año)</b>										
Capital Ordinario	100.959	100.959	100.951	100.951	100.951	100.953	100.953	100.953	100.938	104.980
Fondo para Operaciones Especiales	9.635	9.636	9.636	9.636	9.637	9.639	9.639	9.640	9.636	9.762
Otros fondos <sup>1</sup>	2.651	2.728	2.769	2.938	3.026	3.078	2.772	3.274	3.422	4.162
<b>Total</b>	<b>113.245</b>	<b>113.323</b>	<b>113.356</b>	<b>113.525</b>	<b>113.614</b>	<b>113.670</b>	<b>113.364</b>	<b>113.867</b>	<b>113.996</b>	<b>118.904</b>
<b>EMPRÉSTITOS<sup>2</sup></b>										
Pendientes (fin de año)	41.370	42.161	46.859	48.112	46.190	43.999	43.959	44.854	44.624	57.641
Empréstitos anuales brutos	8.139	7.097	9.340	9.109	4.710	4.937	5.419	6.089	11.069	17.886
<b>OPERACIONES</b>										
<b>Préstamos y garantías aprobados (acumulado)<sup>3</sup></b>										
Capital Ordinario <sup>4</sup>	89.959	93.518	100.834	110.436	116.799	117.804	124.580	135.006	148.991	162.533
Fondo para Operaciones Especiales	14.924	15.328	15.774	16.652	17.391	17.486	18.257	18.525	18.519	18.870
Otros fondos	1.724	1.719	1.736	1.769	1.747	1.743	1.751	1.772	1.755	1.768
<b>Total</b>	<b>106.607</b>	<b>110.565</b>	<b>118.344</b>	<b>128.857</b>	<b>135.937</b>	<b>137.033</b>	<b>144.588</b>	<b>155.303</b>	<b>169.265</b>	<b>183.171</b>
<b>Préstamos y garantías aprobados (anual)<sup>5</sup></b>										
Capital Ordinario <sup>4,8</sup>	4.969	7.411	4.143	6.232	5.468	6.448	5.632	8.577	11.085	15.278
Fondo para Operaciones Especiales	297	443	406	578	552	410	605	152	138	228
Otros fondos	—	—	—	—	—	—	2	6	3	1
<b>Total</b>	<b>5.266</b>	<b>7.854</b>	<b>4.549</b>	<b>6.810</b>	<b>6.020</b>	<b>6.858</b>	<b>6.239</b>	<b>8.735</b>	<b>11.226</b>	<b>15.507</b>
<b>Desembolsos de préstamos (anual)<sup>5</sup></b>										
Capital Ordinario <sup>4</sup>	6.683	6.037	5.522	8.416	3.768	4.899	6.088	6.725	7.149	11.424
Fondo para Operaciones Especiales	386	422	313	486	463	424	398	393	415	414
Otros fondos	—	—	2	—	1	5	3	6	44	13
<b>Total</b>	<b>7.069</b>	<b>6.459</b>	<b>5.837</b>	<b>8.902</b>	<b>4.232</b>	<b>5.328</b>	<b>6.489</b>	<b>7.124</b>	<b>7.608</b>	<b>11.851</b>
<b>Amortizaciones de préstamos (anual)<sup>5</sup></b>										
Capital Ordinario	2.312	1.926	4.106	7.279	5.199	5.224	8.615	5.265	4.740	4.542
Fondo para Operaciones Especiales	289	268	256	296	294	301	290	275	229	220
Otros fondos	15	14	13	12	9	5	3	4	4	5
<b>Total</b>	<b>2.616</b>	<b>2.208</b>	<b>4.375</b>	<b>7.587</b>	<b>5.502</b>	<b>5.530</b>	<b>8.908</b>	<b>5.544</b>	<b>4.973</b>	<b>4.767</b>
<b>Préstamos pendientes</b>										
Capital Ordinario	41.872	44.951	47.958	50.655	49.842	48.135	45.932	47.954	51.173	58.049
Fondo para Operaciones Especiales	7.025	6.047	6.198	6.670	6.971	6.878	3.733	3.966	4.101	4.317
Otros fondos	146	133	118	104	98	94	94	96	126	135
<b>Total</b>	<b>49.043</b>	<b>51.131</b>	<b>54.274</b>	<b>57.429</b>	<b>56.911</b>	<b>55.107</b>	<b>49.759</b>	<b>52.016</b>	<b>55.400</b>	<b>62.501</b>
<b>Operaciones financieras no reembolsables (anual)<sup>6</sup></b>										
Capital Ordinario	—	—	—	—	—	12	34	37	68	94
Fondo para Operaciones Especiales	36	39	36	30	36	36	28	34	43	33
Facilidad no Reembolsable del BID	—	—	—	—	—	—	—	50	50	122
Otros fondos	34	46	45	47	39	57	53	92	109	283
<b>Aprobado (anual)</b>	<b>70</b>	<b>85</b>	<b>81</b>	<b>77</b>	<b>75</b>	<b>105</b>	<b>115</b>	<b>213</b>	<b>270</b>	<b>532</b>
<b>Operaciones aprobadas del Fondo Multilateral de Inversiones (anual)<sup>7</sup></b>										
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>90</b>	<b>99</b>	<b>69</b>	<b>116</b>	<b>114</b>	<b>125</b>	<b>135</b>	<b>178</b>	<b>119</b>
<b>ADMINISTRACIÓN</b>										
<b>Gastos administrativos</b>										
<b>Total – Todos los fondos del Banco</b>	<b>342</b>	<b>355</b>	<b>376</b>	<b>386</b>	<b>404</b>	<b>473</b>	<b>507</b>	<b>564</b>	<b>501</b>	<b>542</b>

<sup>1</sup> Incluye el Fondo Multilateral de Inversiones.

<sup>2</sup> Empréstitos de mediano y largo plazos netos de descuentos no amortizados (antes de los acuerdos de intercambio y ajustes a su valor de mercado).

<sup>3</sup> Deducidas las cancelaciones. Incluye los ajustes cambiarios.

<sup>4</sup> Deducidas las participaciones de préstamos sin garantía soberana.

<sup>5</sup> Basado en los montos originales en el equivalente en dólares de Estados Unidos.

<sup>6</sup> Incluye el financiamiento del Programa de Empresariado Social, cooperación técnica, programas especiales, otros proyectos y otras operaciones no reembolsables. No incluye el financiamiento de la Facilidad No Reembolsable del BID, que se presenta por separado.

<sup>7</sup> Incluye operaciones de cooperación técnica, préstamos e inversiones de capital, así como aumentos de operaciones aprobadas en años anteriores.

<sup>8</sup> En 2009, incluye US\$800 millones en préstamos aprobados que fueron cancelados en el curso del año.



**1946–2010**



**Philippe Dewez**

Último representante del BID en Haití

Fallecido en el colapso de las oficinas de las Naciones Unidas en Port-au-Prince

El terremoto que sacudió a Haití el 12 de enero de 2010 causó una enorme pérdida de vidas humanas y destrucción en una escala catastrófica. El BID ha colaborado con el gobierno de Haití desde que el país se sumó al Banco en calidad de miembro fundador hace más de 50 años, y constituye su principal fuente de financiamiento para el desarrollo. En los próximos meses y años, el BID trabajará mancomunadamente con el pueblo y el gobierno de Haití, proporcionando recursos no reembolsables para inversiones y cooperación técnica, a fin de reconstruir el país.

El informe anual es producido por la Oficina de Relaciones Externas del BID.

Director editorial: John Ferriter

Director de producción: Gerardo Giannoni

Coordinador de proyecto: Favio Martínez

Diseño: Dolores Subiza

Editora en español: Claudia M. Pasquetti

Asistentes editoriales: Cathy Conkling-Shaker y Norma Rivera

Traducción: Stella Covre

**Créditos fotográficos:** cubierta, gentileza de Coordinación Nacional del Programa de Desarrollo Humano Oportunidades; página 1, Paul Constance; página 3, Willie Heinz; páginas 4-5, Arlette Pedraglio; página 6, Federico Delgado; página 11, Anderson Schneider; página 12, Federico Delgado; página 13, gentileza de Eléctrica del Valle de México; página 14, gentileza de *Coastal Zone Management Unit*, Bay Street, St. Michael, Barbados; página 15, David Mangurian; página 16, gentileza de PROSAP; página 17, gentileza de INVIAS; página 18, Federico Delgado; página 19, Corwin Williams; página 20, Rafael Álvarez;

página 21, Federico Delgado; página 22, David Mangurian; página 24, Federico Delgado; página 25, Federico Delgado; página 27, gentileza de PROSAP; página 28, Edu Simões; página 30, gentileza de Empresa Metropolitana de Agua Potable y Alcantarillado de Quito, EMAAP-Q; página 32, Federico Delgado; página 34, gentileza de SENASA; página 35, Federico Delgado; página 37, Federico Delgado; página 40, Federico Delgado; página 52, Federico Delgado; página 72, Chris Hondros/Getty Images News/Getty Images Photographer Collection/Getty Images; fotografía de Philippe Dewez por Richard Narcisse.

El informe se encuentra disponible en línea en: [www.iadb.org](http://www.iadb.org).



[www.iadb.org](http://www.iadb.org)

ISSN: 0538-3080